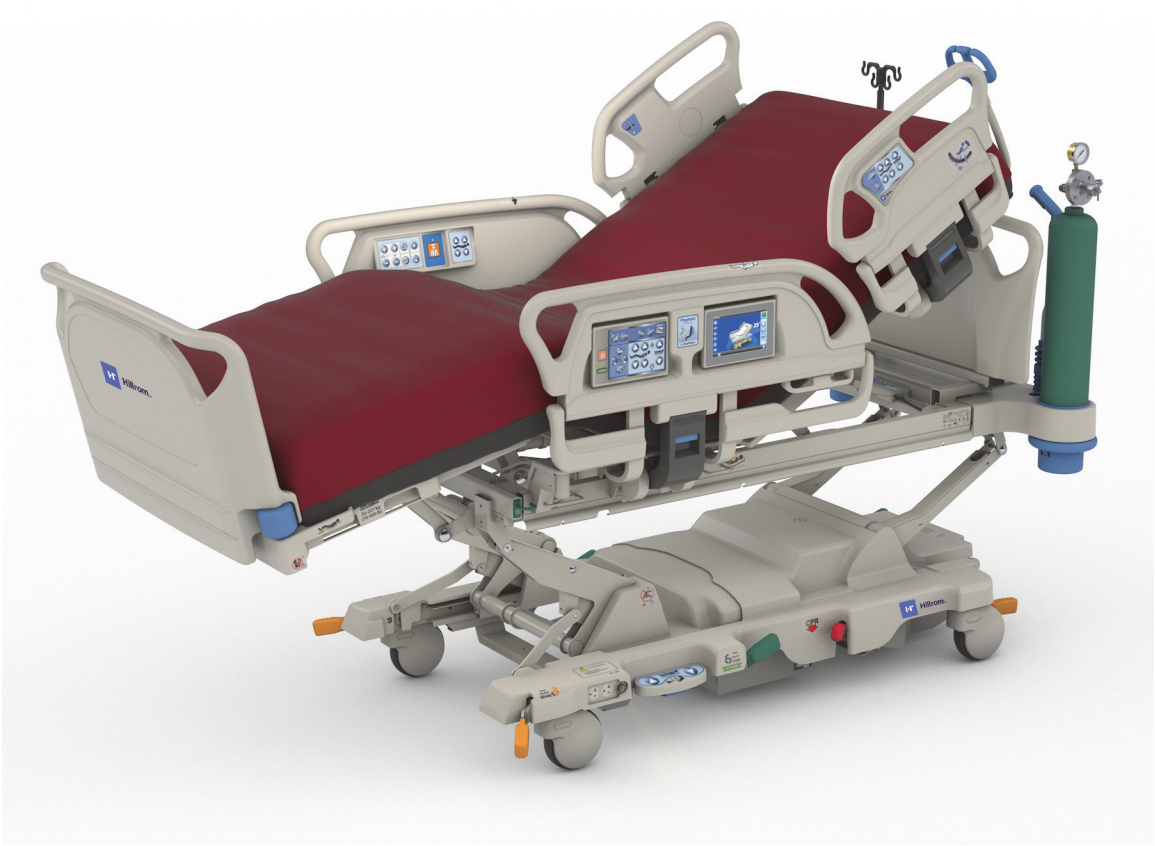
Baxter

# Hillrom
# Progressa

## PAT DE SPITAL PENTRU SECȚIA DE ATI



Instrucțiuni de utilizare

Nr. produs P7500

182698 REV. 9

**BREVETE/BREVET** hillrom.com/patents

Poate fi protejat de unul sau mai multe brevete. Consultaţi adresa de internet de mai sus. Companiile Hill-Rom sunt proprietarii brevetelor europene, americane şi ai altor brevete şi solicitări de brevete în curs.

**PLSD**

Acest produs poate conţine programe software libere cu sursă deschisă (PLSD) (software "free" sau "open source" - FOSS). Hill-Rom foloseşte şi sprijină folosirea PLSD. Considerăm că PLSD fac ca produsele noastre să fie mai rezistente şi mai sigure şi asigură o mai mare flexibilitate pentru noi şi clienţii noştri. Pentru a afla mai multe despre PLSD care ar putea fi folosite în acest produs, vizitaţi site-ul nostru web PLSD la hillrom.com/opensource. Dacă este necesar, o copie a codului sursă PLSD este disponibilă pe site-ul nostru web PLSD.

**Producător juridic**:
HILL-ROM, INC.
1069 STATE ROUTE 46 E
BATESVILLE, IN 47006-9167
STATELE UNITE

**Reprezentant autorizat al Uniunii Europene şi importator UE**:
HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUET
56330 PLUVIGNER
FRANŢA
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

**Reprezentant autorizat în Brazilia:**
VR MEDICAL – MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA.
391 BATATAES STREET
CJ 11-13, 8TH FLOOR
SÃO PAULO – SP – BRAZILIA
CNPJ: 04.718.143/0001-94

**Sponsor autorizat în Australia:**
HILL-ROM PTY LTD
1 BAXTER DRIVE
OLD TOONGABBIE NSW 2146
AUSTRALIA

**Reprezentant autorizat în Kazahstan:**
TOO ORTHODOX PHARM
ULY DALA AVENUE 7/4, APT 136, NUR-SULTAN 010000, KAZAHSTAN

Nicio parte a acestui text nu va fi reprodusă sau transmisă sub nicio formă sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau orice sistem informatic sau de recuperare a informaţiilor, fără permisiunea scrisă a Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Informaţiile cuprinse în acest manual sunt confidenţiale şi nu pot fi divulgate unor terţe părţi fără acordul scris al Hill-Rom.

Informaţiile conţinute în acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă. Hill-Rom nu îşi asumă responsabilitatea actualizării sau menţinerii actualizate a informaţiilor din acest manual.

Hill-Rom îşi rezervă dreptul de a modifica designul, specificaţiile şi modelele fără înştiinţare prealabilă. Singura garanţie oferită de Hill-Rom este garanţia expresă în scris, acordată la vânzarea sau închirierea produselor sale.

**Notificare adresată utilizatorilor şi/sau pacienţilor din UE** – Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat producătorului şi autorităţii competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul şi/sau pacientul.

Acest manual (182698) a fost iniţial publicat şi furnizat în limba engleză. Pentru lista cu traducerile disponibile, contactaţi departamentul de asistenţă tehnică Hill-Rom.

Imaginile şi etichetele produsului au doar scop ilustrativ. Produsul şi eticheta reală pot varia.

A noua ediţie, 03.2023

Prima ediţie tipărită 2013

CaviCide este o marcă comercială a Metrex Research Corp.

Clorox Healthcare este o marcă comercială a Clorox Professional Products Company, Inc.

CSA este o marcă comercială a Canadian Standards Association.

Kinetec este marcă comercială a Kinetec SAS.

OxyCide este o marcă comercială a EcoLab USA, Inc.

Oxivir este o marcă comercială a Diversey, Inc.

Slo-Blo este o marcă comercială a Littelfuse, Inc.

Logoul UL este o marcă comercială a Underwriter Laboratories, Inc.

Virex este o marcă comercială a Diversey, Inc.

Wex-Cide este o marcă comercială a Wexford Labs, Inc.

Baxter, Accella, Accumax, Allen, Boost, Dining Chair, Envision, Experience Pod, FlexAfoot, FullChair, Graphical Caregiver Interface (GCI), HandsFree, Hillrom, Hill-Rom, IntelliDrive, Line-of-Site, MCM, MicroClimate Management, Obstacle Detect, Point-of-Care, Progressa, SlideGuard, SideCom, SmartSync, Voalte şi Xtend sunt mărci comerciale ale Baxter International Inc. sau ale filialelor sale.

Înlocuiţi prezentul manual (182698) dacă este deteriorat şi/sau nu poate fi citit.

Pentru asistenţă legată de produs sau copii suplimentare ale prezentului manual (182698), contactaţi distribuitorul dvs., reprezentantul local Hill-Rom sau accesaţi hillrom.com.

Pentru instruire în vederea utilizării prezentului produs, contactaţi distribuitorul dvs. sau reprezentantul local Hill-Rom.

**Documente de referinţă**

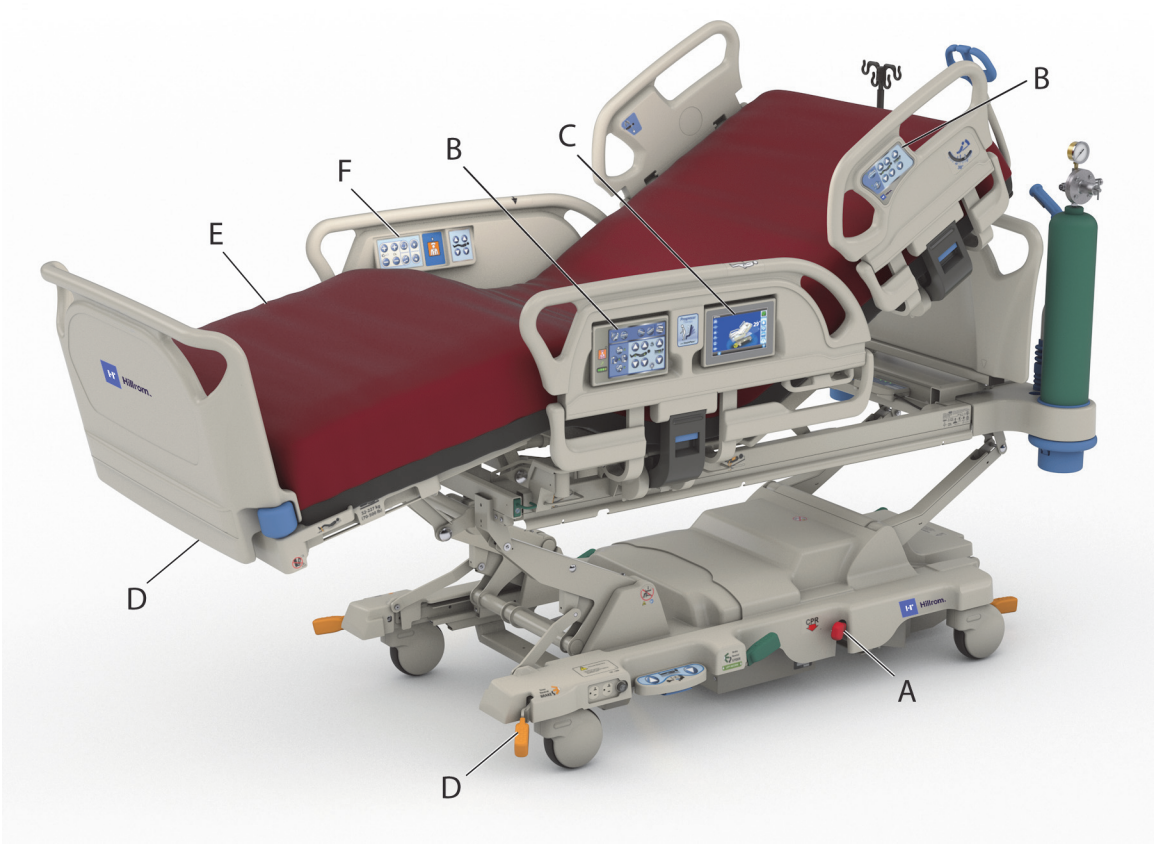
*Manual de service pentru patul **Progressa*** (171748)

*Patul **Progressa**—Instrucţiuni de despachetare* (180421)

*Instrucţiuni de utilizare şi Manual de service pentru sistemul de management al incontinenţei WatchCare* (196414)

## LISTA DE FUNCȚII QUICK VIEW™

Pentru mai multe informaţii despre o caracteristică, accesaţi pagina indicată în tabelul de mai jos.




| Element | Caracteristică | Pagina |
|---|---|---|
| A | Comenzi CPR | 11 |
| B | **Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe panourile laterale** – Comenzi pentru controlul articulaţiilor patului | 14 |
| C | **Comenzile Graphical Caregiver Interface (GCI)** – cântar, alarme, terapii | 28 |
| D | **Funcţiile cadrului patului** – Panoul de la cap, Platforma pentru picioare, Frâne, Stative pentru perfuzii, Socluri pentru echipament, Managerul de tuburi, Suporturi pungi de drenaj, Dispozitive de imobilizare Pacient, Fluoroscopie, Priză accesorie c.a., Sistem de transport **IntelliDrive** | 52 |
| E | **Suprafeţe** – Tipuri de saltea, Terapia prin rotaţie, Terapia prin percuţie/vibraţie, Opti-Rest, Asistenţă la întoarcere | 77 |
| F | **Comenzile disponibile pentru pacient** – Comenzi pentru controlul articulaţiilor patului, Comenzi pentru divertisment, Comanda pentru chemarea asistentului medical | 90 |

**NOTE:**

# Cuprins


Lista de funcții Quick View™ ... iii

Domeniu de utilizare ... 1

Introducere ... 1

Simboluri ... 2

- Simboluri pentru documente ... 2
- Simboluri produs ... 2

Comandă pentru CPR ... 11

- Utilizarea comenzii pentru CPR ... 11

Alerte şi indicatoare de informare ... 12

- Indicatoare sonore ... 12
- Puterea bateriei patului ... 12
- Service Required (Necesită service) ... 13
- Hip Position Locator (Indicator pentru poziţia şoldurilor) ... 13
- Indicatorul de unghi al capului Line-of-Site ... 13
- Alerta Brake Not Set (Frână neangrenată) ... 13

Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe panourile laterale ... 14

- Ridicarea şi coborârea panourilor laterale ... 14
- Localizarea comenzilor pe panourile laterale ... 15
- Comenzi de blocare ... 15
- Bed Up/Down (Pat sus/jos) ... 16
- Head Up/Down (Cap sus/jos) ... 17
  - Funcţia StayInPlace ... 17
- Knee Up/Down (Genunchi sus/jos) ... 17
- Ridicarea picioarelor (Foot Up/Down (Picioare sus/jos)) ... 18
  - Foot Down (Picioare jos) ... 18
  - Picioare sus ... 18
  - Lower Leg Elevation (Ridicarea gambelor) (poziţie vasculară) ... 18
- Funcţia FlexAfoot (extinderea/retractarea secţiunii pentru picioare) ... 19
- Trendelenburg sau Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers) ... 19
- Sistemul de poziţionare Boost ... 20
- Poziţiile de tip scaun ... 21
  - Poziţia Dining Chair ... 21

Poziţia FullChair . . . . . 22
Chair Egress (Părăsire scaun) . . . . . 22
Comanda Bed Flat (Pat orizontal) . . . . . 25
Sistem de comunicaţii Sidecom . . . . . 25
Nurse Call (Chemare asistent medical) . . . . . 25
Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) (metoda cu panoul lateral) . . . . . 26
Side Exit Assist (Asistenţă la coborârea din pat pe lateral) . . . . . 26
Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe dispozitivul de control mobil . . . . . 27
Graphical Caregiver Interface (GCI) (Interfaţa grafică cu utilizatorul) . . . . . 28
Descrierea ecranului principal . . . . . 29
Help (Ajutor) (?) Menu (Meniu) . . . . . 30
Alerta Bed Exit (Părăsire pat) . . . . . 31
Pornirea alertei . . . . . 31
Oprirea alertei . . . . . 32
Comanda de oprire anticipativă a sonorului alertei . . . . . 32
Pentru a anula sonorul unei alerte Bed Exit (Părăsire pat) . . . . . 33
Modificarea volumului alertei . . . . . 33
Schimbarea tonului alertei . . . . . 34
Alertă Head Angle (Unghi cap) . . . . . 34
Cântar . . . . . 35
Specificaţiile cântarului . . . . . 35
Poziţia recomandată a patului pentru cântărirea unui pacient şi poziţia necesară a patului pentru aducerea la zero a patului . . . . . 36
Zero/New Patient (Aducere la zero/Pacient Nou) . . . . . 36
Cântărirea pacientului . . . . . 37
Calculatorul indicelui de masă corporală (Body Mass Index – BMI) . . . . . 38
Vizualizarea istoricului greutăţii . . . . . 40
Cântar – în conformitate cu NAWI (EN 45501) . . . . . 41
Echilibru instabil . . . . . 42
Pat în Poziţie Nerecomandată . . . . . 42
Poziţia recomandată a patului pentru cântărirea unui pacient şi poziţia necesară a patului pentru aducerea la zero/calibrarea patului . . . . . 43
Vizualizarea istoricului greutăţii . . . . . 43
Aducerea la zero/calibrarea cântarului sau New Patient (Pacient nou) . . . . . 44
Modul Magnification (Lupă) (dispozitiv de cântărire cu funcţii extinse) . . . . . 45

Save Weight (Salvare greutate) . . . . . 46
Add/Remove Items (Adăugare/Eliminare elemente) . . . . . 46
Specificaţiile cântarului . . . . . 47
Setări/Preferinţe . . . . . 48
New Patient (Pacient nou) . . . . . 48
Istoric . . . . . 48
Modificarea limbii . . . . . 48
Setarea orei şi datei . . . . . 49
Versiune . . . . . 49
Actualizarea software-ului . . . . . 49
Activare/Dezactivare WiFi . . . . . 50
WatchCare On/Off (WatchCare pornit/oprit) . . . . . 51
Caracteristicile cadrului patului . . . . . 52
Sistemul de frânare şi de deplasare Point-of-Care . . . . . 52
Panoul de la cap . . . . . 54
Panoul de la picioare al patului . . . . . 54
Transport . . . . . 55
Mânerele de transport . . . . . 55
Poziţia de transport . . . . . 55
Sistemul de transport IntelliDrive (transport motorizat) . . . . . 58
Sistemul de amortizare WallGuard . . . . . 61
Sistemul de gestionare a tuburilor (P7512) . . . . . 61
Suporturi pentru pungile de drenaj . . . . . 61
Dispozitive de imobilizare . . . . . 63
Braţul pentru fluoroscopie/braţul în forma literei C . . . . . 64
Manşonul pentru radiografie . . . . . 65
Soclurile pentru echipamente . . . . . 66
Socluri pentru stativele pentru perfuzii . . . . . 67
Socluri pentru cadrele utilizate în caz de fracturi . . . . . 67
Echipare opţională cu stative permanente pentru perfuzii . . . . . 68
Echipare opţională cu priză de curent alternativ auxiliară . . . . . 69
Sistemul de comunicaţii COMposer . . . . . 69
Sistem Voalte de chemare a asistentului medical . . . . . 70
Conectivitate wireless . . . . . 70
Modulul wireless extern . . . . . 72

Eticheta de identificare a locaţiei . . . . . 74
Modulul wireless intern . . . . . 74
Gestionarea de la distanţă SmartCare . . . . . 75
Sistemul de management al incontinenţei WatchCare . . . . . 75
Sistemul Obstacle Detect . . . . . 75
Bed Up/Down (Pat sus/jos) – Comenzi de picior . . . . . 76
Lampa de veghe . . . . . 76
Împământare echipotenţială . . . . . 76
Suprafeţe . . . . . 77
Suprafaţa Progressa Prevention/Essential . . . . . 78
Suprafaţa Progressa Therapy . . . . . 78
Moduri . . . . . 78
Suprafaţa Progressa Pulmonary . . . . . 83
Rotaţie . . . . . 84
Percuţie şi vibraţie . . . . . 87
Opti-Rest . . . . . 89
Patient History (Istoric pacient) . . . . . 90
Comenzile disponibile pentru pacient . . . . . 90
Amplasare . . . . . 90
Nurse Call (Chemare asistent medical) . . . . . 91
Comanda Head Up/Down (Cap sus/jos) . . . . . 91
Comanda Knee Up/Down (Genunchi sus/jos) . . . . . 91
Lumină de cameră . . . . . 91
Lumină pentru citit . . . . . 92
Televizor . . . . . 92
Radio . . . . . 92
Comanda Television Channel Up/Down (Canal TV următor/anterior) . . . . . 92
Controlul volumului . . . . . 92
Accesorii . . . . . 93
Sistem de susţinere a perfuziilor (P158A) . . . . . 94
Stativ pentru perfuzii detaşabil (P7510A) . . . . . 94
Stativ pentru perfuzii detaşabil telescopic (P2217A) . . . . . 95
Stativ pentru perfuzii permanent (P7511A) . . . . . 95
Suport pentru rezervorul de oxigen vertical . . . . . 96
Suport pentru rezervorul de oxigen Kinetec . . . . . 96

Raft de transport . . . . . 97
Extensie pentru cap (P752801/P752802/P752803) . . . . . 98
Kit de poziţionare în decubit ventral (P7529) . . . . . 99
Dispozitivul Experience Pod (braţ suspendat) (P7546A01) . . . . . 101
Informaţii privind siguranţa . . . . . 105
Poziţiile patului . . . . . 105
Frâne . . . . . 105
Imagistică prin rezonanţă magnetică . . . . . 105
Lichide . . . . . 105
Panourile laterale . . . . . 106
Panoul de la picioare al patului . . . . . 106
Dispozitive de imobilizare . . . . . 107
Electricitate . . . . . 107
Piese şi accesorii . . . . . 108
Măsuri de precauţie pentru operarea patului/suprafeţelor . . . . . 108
Suprafaţă de dormit/Saltea . . . . . 109
Inflamabilitate . . . . . 109
Articulaţiile patului . . . . . 110
Notificarea vizitatorilor . . . . . 110
Transferul pacienţilor . . . . . 110
Echipament de tractare . . . . . 110
Bateriile sistemului de transport IntelliDrive . . . . . 111
Performanţa produsului în cazul pacienţilor de talie mare . . . . . 111
Performanţa produsului în funcţie de presiunea atmosferică . . . . . 111
Întreţinere preventivă . . . . . 112
Economisirea energiei . . . . . 113
Modul de transport . . . . . 113
Instrucţiuni privind scoaterea din uz şi eliminare . . . . . 113
Durata de funcţionare estimată . . . . . 114
Curăţare/Dezinfectare . . . . . 115
Recomandări . . . . . 116
Curăţarea şi dezinfectarea . . . . . 116
Pregătiţi patul pentru curăţare şi dezinfectare . . . . . 117
PASUL 1: Curăţarea . . . . . 117
PASUL 2: Dezinfectarea . . . . . 119

Pentru a pregăti patul de utilizare . . . . . 120
Linii directoare privind spălarea husei . . . . . 120
Specificaţii tehnice . . . . . 120
Reguli privind emisiile electromagnetice . . . . . 126
Recomandări privind imunitatea electromagnetică . . . . . 128
Recomandări privind imunitatea electromagnetică . . . . . 129
Specificaţii privind conectivitatea wireless – Modul wireless extern . . . . . 131
Recomandări wireless generale . . . . . 131
Specificaţii pentru conectivitatea wireless . . . . . 132
Caracteristicile sistemului wireless . . . . . 133
Aprobare radio prin WiFi şi Bluetooth . . . . . 133
Informaţii privind reglementările în vigoare . . . . . 133
SUA – Declaraţia de expunere la radiaţii a Comisiei Federale de Comunicaţii (FCC) . . . . . 134
Declaraţie privind interferenţele pentru FCC. . . . . 134
Canada – Industry Canada (IC) . . . . . 135
Specificaţii privind conectivitatea wireless – Modul wireless intern . . . . . 135
Recomandări wireless generale . . . . . 135
Specificaţii pentru conectivitatea wireless . . . . . 136
Caracteristicile sistemului wireless . . . . . 137
Aprobare radio prin WiFi şi Bluetooth . . . . . 137
Informaţii privind reglementările în vigoare . . . . . 138
SUA – Declaraţia de expunere la radiaţii a Comisiei Federale de Comunicaţii (FCC) . . . . . 138
Declaraţie privind interferenţele pentru FCC. . . . . 138
Canada – Industry Canada (IC) . . . . . 139
Identificarea configuraţiei produsului . . . . . 140
Paturile P7500A cu suprafaţă P7520A . . . . . 140
Patul p7500A cu suprafaţă P7540A . . . . . 141
Alte suprafeţe . . . . . 144
Soluţionarea problemelor legate de conectarea saltelei . . . . . 145

## DOMENIU DE UTILIZARE

Patul **Progressa** este destinat utilizării în vederea tratării sau prevenirii complicaţiilor pulmonare sau de altă natură asociate cu imobilitatea, tratării sau prevenirii ulcerelor de presiune sau utilizării în oricare alte scopuri în cazurile în care se pot obţine beneficii medicale ca urmare a terapiei prin rotaţie laterală continuă sau a terapiei prin percuţie/vibraţie. Patul **Progressa** este conceput pentru a oferi un ajutor pentru pacient, destinat utilizării în mediile în care se acordă servicii de îngrijire medicală. Patul **Progressa** poate fi utilizat într-o varietate de medii, inclusiv, dar fără limitare la acestea, în unităţi pentru îngrijirea afecţiunilor acute şi inclusiv pentru îngrijirea afecţiunilor critice, pentru recuperare/îngrijire progresivă, îngrijire medicală/chirurgicală, îngrijire care necesită supraveghere de înaltă acuitate sau de acuitate medie, unităţi de îngrijire post-anestezie (recuperare post-operatorie) şi secţiile departamentului de urgenţe (secţiile de urgenţe). Patul **Progressa** poate fi utilizat pentru o diversitate largă de pacienţi, după cum se consideră a fi corespunzător de către furnizorul de servicii de îngrijire sau de către instituţie.

Utilizatorii cărora le este destinat acest produs sunt angajaţii din domeniul sănătăţii care au fost instruiţi să utilizeze produsul şi care au forţa fizică şi abilităţile cognitive de a acţiona şi controla produsul. Patul are anumite comenzi şi funcţii care pot fi utilizate de către pacienţi şi membrii familiilor acestora sub ghidarea corespunzătoare a îngrijitorului. Urmaţi protocoalele de siguranţă ale instituţiei, dacă un pacient nu are forţa fizică sau abilităţile cognitive de a acţiona şi controla patul în condiţii de siguranţă.

### CONTRAINDICAŢIE:

Pentru a preveni rănirea gravă a pacientului, luaţi în considerare aceste **contraindicaţii**:

- **Contraindicaţie** – Utilizarea suprafeţelor de terapie cu aer activ pentru pacienţii cu leziuni instabile ale măduvei spinării poate provoca vătămări grave pacientului.
- **Contraindicaţie** – Utilizarea terapiei cu rotaţie laterală continuă este contraindicată pentru pacienţii cu tracţiune cervicală sau scheletală.

### AVERTISMENT:

**Avertisment** – Nu utilizaţi produsul la pacienţi care nu se încadrează în intervalele specifice. Poate avea loc blocarea, asfixierea sau lezarea pielii pacientului.

Intervalele specifice pentru pacienţi sunt între 32 şi 227 kg (între 70 şi 500 lb) şi de la 150 la 188 cm (de la 59" la 74").

## INTRODUCERE

Acest manual oferă informaţiile necesare pentru funcţionarea normală a Patului **Progressa** de la Hill-Rom. Înainte de utilizarea Patului **Progressa**, asiguraţi-vă că aţi citit şi înţeles în detaliu informaţiile din acest manual. Este important să citiţi şi să respectaţi cu stricteţe informaţiile privind siguranţa conţinute în acest manual.

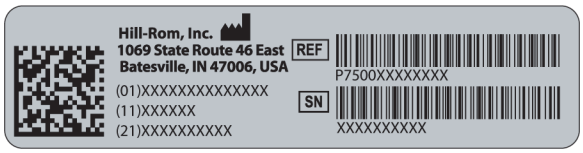
Orice referire la o parte laterală a patului se face din perspectiva pacientului aflat în pat.

Imaginea patului ilustrată pe GCI din partea stângă a pacientului prezintă capul patului la dreapta, corespunzând orientării propriu-zise a patului. Imaginea patului ilustrată pe GCI din partea dreaptă a patului nu corespunde orientării capului/picioarelor patului.

Patul este echipat cu un cântar destinat cântăririi pacientului în pat.

Pentru a identifica ce model al patului deţineţi, verificaţi eticheta cu numărul de serie. Eticheta se află pe partea dreaptă sau stângă a cadrului superior, la extremitatea dinspre cap a patului.

Litera (nu este indicată în tabelul de mai jos) care urmează după P7500 reprezintă revizia patului.




Când o activitate este îndeplinită cu succes, se va auzi un semnal sonor. În cazul apariţiei unei erori sau dacă este necesară atenţia îngrijitorului, se vor auzi trei semnale sonore. Pe GCI va apărea un mesaj cu indicaţii suplimentare.

**OBSERVAŢIE:**
În acest manual, priza de perete pentru alimentarea electrică cu c.a. (de la reţea) este identificată ca alimentare cu c.a.

# SIMBOLURI

## SIMBOLURI PENTRU DOCUMENTE

Aceste simboluri sunt utilizate în manual:

- Text standard – folosit pentru date obişnuite.
- **Text scris cu caractere aldine** – evidenţiază un cuvânt, o frază sau o marcă comercială.
- **NOTĂ:** – diferenţiază datele speciale sau o clarificare legată de o instrucţiune importantă.
- CONTRAINDICAŢIE, AVERTISMENT sau ATENŢIONARE

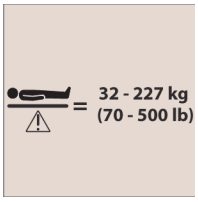
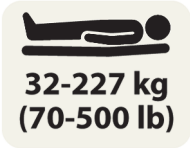
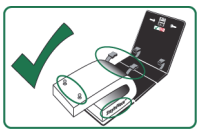
  - O CONTRAINDICAŢIE identifică situaţii sau acţiuni care pot avea efecte asupra siguranţei pacientului.
  - Un AVERTISMENT identifică situaţii care pot avea un efect asupra siguranţei pacientului sau a utilizatorului. Ignorarea unui avertisment ar putea provoca vătămarea pacientului sau a utilizatorului.
  - O ATENŢIONARE identifică procedurile sau măsurile de precauţie speciale pe care persoanele trebuie să le respecte pentru a preveni deteriorarea echipamentului.

## SIMBOLURI PRODUS

Este posibil ca aceste simboluri să fie inscripţionate sau nu pe Patul **Progressa**:

| Simbol | Descriere | Simbol | Descriere |
|---|---|---|---|
| | Piesă aplicată de tip B conformă EN 60601-1 | CLASSIFIED C UL US 4PR9 | Medical – Echipamente medicale generale în ceea ce priveşte pericolul de electrocutare, riscul de incendiu şi riscurile mecanice doar în concordanţă cu ES60601-1, EN60601-2-52, şi CAN/CSA C22.2 Nr. 60601-1. |
| | AVERTISMENT (galben şi negru) | MD | Dispozitiv medical |

| Simbol | Descriere | Simbol | Descriere |
|---|---|---|---|
| | ATENŢIONARE (alb şi negru) | REF | Număr catalog |
| CE 1434 | În conformitate cu Directiva Europeană 93/42/CEE privind dispozitivele medicale. (Marcajul CE a fost aplicat prima oară în 2013) | SN | Număr de serie |
| | Producător | | Pentru informaţii suplimentare, consultaţi manualul utilizatorului. |
| | Data fabricaţiei | | Trebuie să consultaţi manualul utilizatorului. |
| III | Identificator clasă cântar – Identifică cântarul ca fiind din Clasa III EN 45501. | 32-227 kg ≥146 cm BMI≥17 | Pat medical pentru adulţi. |
| | Fabricantul sau distribuitorul este în conformitate cu Directiva privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice 2002/96/CE. | M | M **negru** pe fond **verde** – Este indicativ pentru certificarea cântarului (doar NAWI EN 45501) de a cântări în anumite poziţii aprobate) |
| CE M ZZ 0122 | Paturi cu numere de serie ulterioare numărului R217AW4088, cu cântar NAWI EN 45501. CE – Cântarul îndeplineşte cerinţele directivei NAWI. M – Cântarul este certificat să cântărească în poziţiile aprobate ale patului. ZZ – Cifrele indică anul de fabricaţie. 0122 – Indică organismul de certificare notificat. | CE XX 0122 | Paturi cu numere de serie anterioare numărului R217AW4088, cu cântar NAWI EN 45501. CE – Cântarul îndeplineşte cerinţele directivei NAWI. XX – Cifrele indică anul de fabricaţie. 0122 – Indică organismul de certificare notificat. |
| | Identificarea siguranţei sursei de alimentare | | Identifică locaţia pentru instalarea bateriei |
| = 295 kg (650 lb) | Simbolul sarcinii utile de lucru pentru pat şi accesorii. | 635 kg | Greutatea totală a patului, inclusiv sarcina pentru lucrul în condiţii de siguranţă, este de 635 kg (1400 lb); greutatea patului fără sarcina utilă de lucru este de minimum 340 kg (750 lb). |

| Simbol | Descriere | Simbol | Descriere |
|---|---|---|---|
|  | Greutatea pacientului pentru pat – localizată pe cadru sub secţiunea pentru cap. |  | Greutatea pacientului pentru pat – localizată pe secţiunea pentru picioare. |
| | Identificarea compatibilităţii suprafeţelor | | Identifică un pat care nu este StayInPlace. Consultaţi documentele însoţitoare. |
| | Identifică un pat StayInPlace |  | Identifică faptul că pentru funcţia Chair Egress (Părăsire scaun) trebuie utilizată o suprafaţă **Progressa** Prevention echipată cu funcţia Chair Egress (Părăsire scaun). |
| | Identifică o suprafaţă de spumă neaprobată. Consultaţi documentele însoţitoare. | | Funcţia CPR – Identifică mânerul de eliberare şi direcţia de mers (consultaţi „Comandă pentru CPR” de la pagina 11). |
| | Avertisment privind poziţia de transport (consultaţi „Transport” de la pagina 55). | | Avertisment privind strivirea: Trebuie să consultaţi documentele însoţitoare. |
| | Identifică poziţia Frână/Neutru/Deplasare pentru pedala de frână. | | Avertisment privind strivirea. |
| | Identifică poziţia Frână/Neutru/Deplasare pentru pedala de deplasare. | | Localizarea unei zone cu pericol de prindere a piciorului. |
| | Nu staţi în picioare pe panoul de la picioare al patului (consultaţi „Panoul de la picioare al patului” de la pagina 54). | | Nu depozitaţi aici cablurile de alimentare. |

| Simbol | Descriere | Simbol | Descriere |
|---|---|---|---|
| | Nu staţi aşezat pe panoul de la picioare al patului (consultaţi „Panoul de la picioare al patului” de la pagina 54). | | Avertisment: Nu puneţi echipamente pe baza patului. Există riscul deteriorării echipamentului. |
| | Avertisment: Doar dispozitivul de control mobil destinat îngrijitorului (consultaţi „Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe dispozitivul de control mobil” de la pagina 27). | | Împământare de protecţie |
| 20.4 kg (45 lb) P7524A Hill-Rom, Inc. Batesville, IN 47006 USA | Avertisment: Doar raft de transport (consultaţi „Raft de transport” de la pagina 97). | | Indicator pentru poziţia şoldurilor (consultaţi „Hip Position Locator (Indicator pentru poziţia şoldurilor)” de la pagina 13). |
| | Identifică cablul de alimentare pentru priza auxiliară. | | Indicator pentru poziţia umerilor (consultaţi „Rotaţie” de la pagina 84 sau „Percuţie şi vibraţie” de la pagina 87). |
| BED POWER | Identifică cablul de alimentare pentru pat. | AUXILIARY RECEPTACLE • NO BATTERY BACK-UP. • FOR NON-LIFE SUPPORT MEDICAL EQUIPMENT ONLY. EN | Avertisment: Identifică priza auxiliară. |
| CAUTION: ELECTRICAL SHOCK HAZARD THIS BED MAY HAVE TWO POWER CORDS. UNPLUG ALL POWER CORDS BEFORE CLEANING OR OPENING SERVICE COMPARTMENTS OR RECEPTACLE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL. EN | Pericol de electrocutare – scoateţi din priză cablul de alimentare a patului, înaintea operaţiilor de curăţare sau de service efectuate asupra patului. | | A nu se utiliza cu corturi cu oxigen – indică utilizarea echipamentelor de administrare a oxigenului – doar de tipul canulelor nazale, măştilor sau ventilatoarelor sau de tipul corturilor de oxigen – care pot fi incluse în panourile laterale. Eticheta poate fi verde sau albastră. |
| | Sistemul de transport **IntelliDrive** | | Departure Transport Handle Sequence (Secvenţa de acţionare a mânerelor de transport la plecare) – ridicaţi şi blocaţi mânerele pentru transport în poziţia corespunzătoare (consultaţi „Transport” de la pagina 55). |

| Simbol | Descriere | Simbol | Descriere |
|---|---|---|---|
| | Departure Transport Sequence (Secvenţa de acţionare pentru transport la plecare) – deconectaţi patul şi eliberaţi frânele (consultaţi „Transport” de la pagina 55). | | Arrival Transport Handle Sequence (Secvenţa de acţionare a mânerelor de transport la sosire) – aşezaţi mânerele în poziţia de repaus (consultaţi „Transport” de la pagina 55). |
| | Arrival Transport Sequence (Secvenţa de acţionare pentru transport la sosire) – cuplaţi frânele şi conectaţi patul (consultaţi „Transport” de la pagina 55). | | Comisia Federală de Comunicaţii (pe modulul de conectivitate wireless) (consultaţi „Conectivitate wireless” de la pagina 70). |
| | Directiva privind echipamentele radio 2014/53/UE (pe modulul de conectivitate wireless) (consultaţi „Conectivitate wireless” de la pagina 70). | | Indicator al conexiunii wireless (pe modulul de conectivitate wireless) – identifică starea conexiunii modulului wireless la reţeaua wireless a unităţii (consultaţi „Modulul wireless extern” de la pagina 72). |
| | Indicator de locaţie (pe modulul de conectivitate wireless) – identifică starea conexiunii pentru funcţia Location (Locaţie) (consultaţi „Modulul wireless extern” de la pagina 72). | | Indicator conectat (pe modulul de conectivitate wireless) – identifică starea conexiunii modulului wireless la sistemul **SmartSync** (consultaţi „Modulul wireless extern” de la pagina 72). |
| | Produsul este în conformitate cu Directiva RoHS 2 2011/65/UE | WARNING! This product can expose you to chemicals including titanium dioxide, which is known to the State of California to cause cancer. For more information, go to www.p65warnings.ca.gov | Avertisment: Etichetă cu Propunerea 65 a statului California |
| | Acest simbol confirmă conformitatea cu reglementările Uniunii Vamale Euroasiatice. | | Este în conformitate cu cerinţele pentru radiocomunicaţii din Australia. |
| **Simbolurile de pe panourile laterale** | | | |
| | Comanda Lockout (Blocare) – Blocarea comenzilor pentru articulaţii sau a GCI (consultaţi „Comenzi de blocare” de la pagina 15). | | Comanda Bed Up (Ridicare pat) şi Bed Down (Coborâre pat) (consultaţi „Bed Up/Down (Pat sus/jos)” de la pagina 16). |

| Simbol | Descriere | Simbol | Descriere |
|---|---|---|---|
| | Blocarea comenzii – apare atunci când o comandă pentru o articulaţie a patului este blocată. Simbol situat în dreptul comenzii articulaţiei. | | Comanda Knee Up (Ridicare genunchi) şi Knee Down (Coborâre genunchi) (consultaţi „Knee Up/Down (Genunchi sus/jos)" de la pagina 17). |
| | Comanda Trendelenburg (consultaţi „Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe panourile laterale" de la pagina 14). | | Comanda Head Up (Ridicare cap) şi Head Down (Coborâre cap) (consultaţi „Head Up/Down (Cap sus/jos)" de la pagina 17). |
| | Comanda Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers) (consultaţi „Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe panourile laterale" de la pagina 14). | | Comanda Chair position (Poziţie scaun) (consultaţi „Poziţiile de tip scaun" de la pagina 21). |
| | Comanda Bed flat (Pat orizontal) (consultaţi „Comanda Bed Flat (Pat orizontal)" de la pagina 25). | | Comanda Max-Inflate (Umflare maximă)/P-Max (consultaţi „Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) (metoda cu panoul lateral)" de la pagina 26). |
| | Side Exit Assist (Asistenţă la coborârea din pat pe lateral) (consultaţi „Side Exit Assist (Asistenţă la coborârea din pat pe lateral)" de la pagina 26). | Boost™ | Comanda pentru sistemul de poziţionare **Boost** (consultaţi „Sistemul de poziţionare Boost" de la pagina 20). |
| | Comanda **FlexAfoot** de extindere/retractare pentru picioare (consultaţi „Funcţia FlexAfoot (extinderea/retractarea secţiunii pentru picioare)" de la pagina 19). | | Comanda Foot Elevate (Foot Up/Down) (Ridicare picioare (Picioare sus/jos)) (consultaţi „Ridicarea picioarelor (Foot Up/Down (Picioare sus/jos))" de la pagina 18). |
| | Comanda Enable (Activare) – pe dispozitivul de control mobil destinat îngrijitorului (consultaţi „Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe dispozitivul de control mobil" de la pagina 27). | | Comanda Nurse Call (Chemare asistent medical) (consultaţi „Nurse Call (Chemare asistent medical)" de la pagina 25). |
| | Comanda Music (Muzică) (consultaţi „Radio" de la pagina 92). | | Comanda Room Light (Lumină de cameră) (consultaţi „Lumină de cameră" de la pagina 91). |

| Simbol | Descriere | Simbol | Descriere |
|---|---|---|---|
| | Comanda Reading Light (Lumină pentru citit) (consultaţi „Lumină pentru citit” de la pagina 92). | | Comanda Television (Televizor) (consultaţi „Televizor” de la pagina 92). |
| Ch. | Comanda Television Channel (Canale televizor) – doar comenzi disponibile pentru pacient (consultaţi „Comanda Television Channel Up/Down (Canal TV următor/anterior) schimbă canalul TV sau radio.” de la pagina 92). | | Comanda Volume (Volum) – doar comenzile disponibile pentru pacient (consultaţi „Controlul volumului” de la pagina 92). |
| | Starea de încărcare a bateriei patului (consultaţi „Puterea bateriei patului” de la pagina 12). | | Indicator care arată că patul nu se află în poziţia cea mai joasă – Apare atunci când cadrul superior nu se află în cea mai joasă poziţie (simbol aflat pe GCI şi pe dispozitivul de comandă al îngrijitorului de pe panoul lateral). |
| | Necesită întreţinere (consultaţi „Service Required (Necesită service)” de la pagina 13). | | |
| **Opţiune privind dispozitivul Experience Pod (braţ suspendat)** | | | |
| Removal Retrait | Paşi pentru scoaterea braţului suspendat (pagina 101) | | Aveţi grijă la uşi şi pereţi în timpul transportului cu braţul suspendat (pagina 101) |
| Transport | Poziţia de transport a braţului suspendat (pagina 101) | | Nu permiteţi pacientului să utilizeze braţul suspendat pentru a-l ajuta să se dea jos din pat (pagina 101) |
| **Simbolurile pentru comenzile Graphical Caregiver Interface (GCI) (interfaţa grafică cu utilizatorul)** | | | |
| | Meniul Home screen (Ecran principal) – apăsaţi pentru a reveni la ecranul principal al GCI (consultaţi „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Interfaţa grafică cu utilizatorul)” de la pagina 28). | | Comanda pentru meniul Therapy (Terapie) – apăsaţi pentru a merge la secţiunea Therapy (Terapie) de pe GCI (consultaţi „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Interfaţa grafică cu utilizatorul)” de la pagina 28). |

| Simbol | Descriere | Simbol | Descriere |
|---|---|---|---|
| | Comanda pentru meniul Alerts (Alerte)) – apăsaţi pentru a merge la secţiunea Alerts (Alerte) de pe GCI (consultaţi „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Interfaţa grafică cu utilizatorul)" de la pagina 28). | | Comanda Reminders (Mementouri) – apăsaţi pentru a merge la secţiunea Reminders (Mementouri) pe GCI (consultaţi „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Interfaţa grafică cu utilizatorul)" de la pagina 28). |
| | Comanda pentru meniul Scale (Cântar) – apăsaţi pentru a merge la secţiunea Scale (Cântar) de pe GCI (consultaţi „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Interfaţa grafică cu utilizatorul)" de la pagina 28). | | Comanda pentru meniul Settings/Preferences (Setări/Preferinţe) – apăsaţi pentru a accesa secţiunea Preferences (Preferinţe) din GCI (consultaţi „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Interfaţa grafică cu utilizatorul)" de la pagina 28). |
| | Comanda pentru meniul Surface (Suprafaţă) – apăsaţi pentru a merge la secţiunea Surface (Suprafaţă) de pe GCI (consultaţi „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Interfaţa grafică cu utilizatorul)" de la pagina 28). | | Indicator al conexiunii wireless pe GCI – identifică starea operaţională a modulului de conectivitate wireless (consultaţi „Conectivitate wireless" de la pagina 70). |
| **Simboluri suplimentare pe GCI (consultaţi „Graphical Caregiver Interface (GCI) (Interfaţa grafică cu utilizatorul)" de la pagina 28).** | | | |
| | Help (Ajutor) | | Bed Zeroed/Tared (Pat adus la zero/calibrat) |
| | GCI Lock (Blocarea GCI) | | Bed Zeroed (Pat adus la zero) |
| | Pre-emptive Silence (Oprire anticipativă a sonorului) | | Rotation Therapy ON (Terapie prin rotaţie PORNITĂ) |
| | Alertă Bed Exit (Părăsire pat) OPRITĂ | | Percussion and Vibration Therapy (Terapiile prin percuţie şi vibraţie) |
| | Bed Exit (Părăsire pat): Alertă Position (Poziţie) PORNITA | | Surface (Suprafaţă): Normal |
| | Bed Exit (Părăsire pat): Alertă Exiting (În curs de părăsire) PORNITĂ | | Surface (Suprafaţă): Presiune scăzută normală continuă (CLP) PORNITĂ |

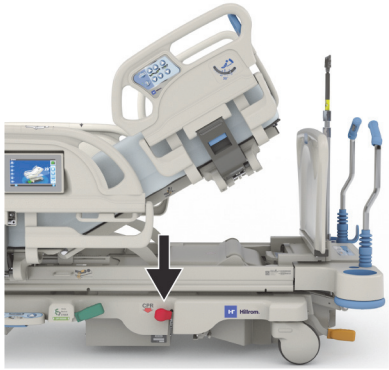
| Simbol | Descriere | Simbol | Descriere |
|---|---|---|---|
| | Bed Exit (Părăsire pat): Alertă Out of Bed (Pat gol) PORNITĂ | | Surface (Suprafaţă): Presiune scăzută alternantă (ALP) PORNITĂ (opţională) |
| | Bed Not in Lowest Position (Patul nu se află în poziţia cea mai joasă) | | Surface (Suprafaţă): Left Turn Assist (Asistenţă la întoarcere spre stânga) |
| | Bed in Lowest Position (Patul se află în poziţia cea mai joasă) | Opti-Rest™ | Opti-Rest ON (Opti-Rest PORNIT) |
| | Surface (Suprafaţă): Sleep Mode (Modul Somn) | | Trendelenburg |
| | Surface (Suprafaţă): Seat Deflate (Dezumflare scaun) | | Trendelenburg inversat |
| | Surface (Suprafaţă): Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) | 0 | Bed Flat (Pat orizontal) |
| | Surface (Suprafaţă): Right Turn Assist (Asistenţă la întoarcere spre dreapta) | | WatchCare pornit/oprit |
| | Alertă Head of Bed (Capul patului) PORNITĂ | | Alertă Head of Bed (Capul patului) OPRITĂ |

## COMANDĂ PENTRU CPR

Pedalele roşii de comandă pentru CPR (resuscitare cardiopulmonară) sunt poziţionate pe fiecare parte a cadrului de bază între roţile din capătul capului şi capătul picioarelor.

### UTILIZAREA COMENZII PENTRU CPR

Când patul este conectat la alimentarea cu curent alternativ, comanda **HandsFree** pentru CPR coboară secţiunile pentru cap şi genunchi şi ridică secţiunea pentru picioare. După ce secţiunea pentru cap este orizontală, se aude un sunet şi secţiunea pentru picioare se ridică. Secţiunea pentru picioare trece la o poziţie orizontală în maximum 30 de secunde, dacă este complet articulată.



Suprafaţa pneumatică integrată se va umfla la nivelul Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max), pentru a oferi o suprafaţă fermă care să susţină un panou pentru manevre CPR. După 60 de minute de Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max), suprafaţa pneumatică opţională va intra în modul Normal. Dacă se întrerupe alimentarea cu c.a., suprafaţa pneumatică rămâne la nivelul de presiune existent în momentul întreruperii alimentării.

**Pentru activare**

**AVERTISMENT:**

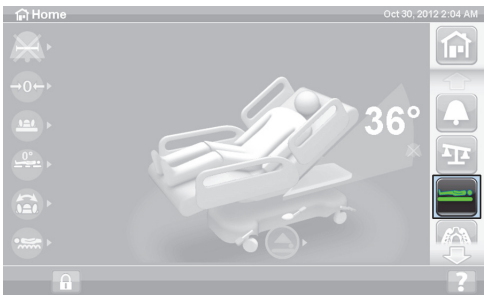
**Avertisment** – Nu utilizaţi mâna pentru a activa pedala de picior CPR. Ar putea surveni răniri.

1. Menţineţi apăsată cu piciorul pedala roşie CPR până când secţiunea pentru cap ajunge în poziţie orizontală şi auziţi semnalul sonor. Dacă ridicaţi piciorul de pe pedala CPR înainte ca patul să fie în poziţie orizontală, secţiunea pentru cap se va opri.
   - Secţiunile pentru picioare şi genunchi vor trece automat în poziţie orizontală din orice poziţie, inclusiv din poziţia scaun.
2. Suprafaţa intră automat în modul Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) timp de 60 de minute. După 60 de minute, suprafaţa va intra în modul Normal/Standard.

**OBSERVAŢIE:**
Utilizarea unui panou pentru manevre CPR poate creşte eficienţa CPR.

3. Pentru a opri mişcarea secţiunii pentru picioare, apăsaţi orice altă comandă de pe panoul lateral, exceptând Nurse Call (Chemare asistent medical).

4. Pentru a opri Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max), apăsaţi comanda pentru meniul Surface (Suprafaţă) din ecranul principal al GCI. Apoi apăsaţi pe Normal.



**OBSERVAŢIE:**
Când alimentarea cu c.a. se întrerupe, secţiunea pentru cap va coborî şi secţiunea pentru picioare se va ridica. Suprafaţa pneumatică integrată opţională nu se va umfla la maximum, iar eficacitatea panoului pentru manevrele CPR poate fi redusă.

Comenzile de ridicare/coborâre a patului pot fi folosite când funcţia CPR este activată.

Când funcţia CPR este activată, toate comenzile blocate se vor debloca.

## ALERTE ŞI INDICATOARE DE INFORMARE

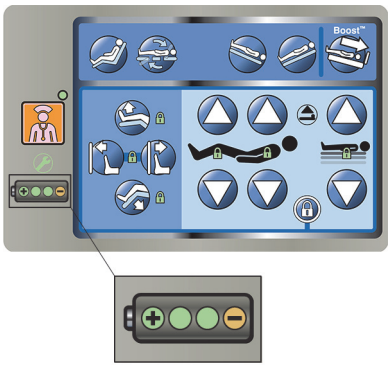
Indicatoarele de informare furnizează îngrijitorului indicaţii vizuale despre: Audible Indicators (Indicatoare sonore), Battery Status (Starea bateriei), Service Required (Necesită service), Hip Position Locator (Indicator pentru poziţia şoldurilor) şi unghiul secţiunii pentru cap.

### INDICATOARE SONORE

Când o activitate este îndeplinită cu succes, se va auzi un semnal sonor.

În cazul apariţiei unei erori sau dacă este necesară atenţia îngrijitorului, se vor auzi trei semnale sonore. Pe GCI va apărea un mesaj cu indicaţii suplimentare.

### PUTEREA BATERIEI PATULUI




Charged (Încărcat) – Indicatorul Charged (Încărcat) (**+**) se aprinde când bateria este încărcată.

Low (Slab) – Indicatorul Low (Slab) (**-**) clipeşte când bateria este slabă. Se emite un sunet intermitent la fiecare două minute când bateria ajunge în stare descărcată şi alimentarea cu c.a. este deconectată.

Off (Oprit) – Dacă bateria este prea descărcată pentru a acţiona patul.

**OBSERVAŢIE:**
Dacă patul este debranşat, apăsaţi pe orice funcţie pentru a activa starea bateriei.

**ATENŢIE:**

**Atenţie** – Cu toate că este preferată o baterie complet încărcată, transportul se poate efectua şi când nivelul de încărcare al bateriei este scăzut. Patul trebuie să fie reconectat la alimentarea cu curent alternativ cât mai curând cu putinţă, pentru a preveni defectarea echipamentului.

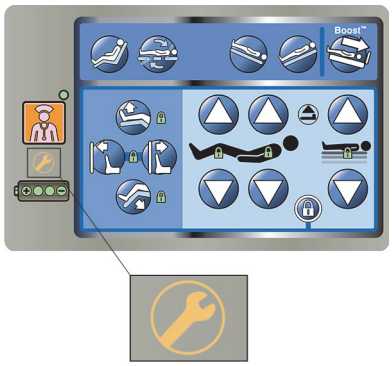
Dacă indicatorul bateriei trece de la Charged (Încărcat) la Low (Descărcat) constant în termen de patru ore de la deconectarea alimentării cu curent alternativ, bateria trebuie înlocuită.

Pe durata funcţionării pe baterie, vor avea loc următoarele:

- Toate articulaţiile patului vor funcţiona
- Suprafeţele integrate vor rămâne umflate, dar nu vor regla presiunile
- GCI nu va afişa nimic

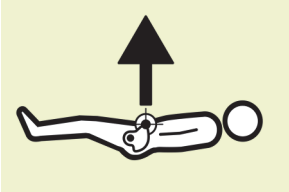
## Service Required (Necesită service)

Indicatorul Service Required (Necesită service) se aprinde atunci când patul detectează o defecţiune. Contactaţi departamentul de întreţinere al unităţii, pentru asistenţă tehnică.




## Hip Position Locator (Indicator pentru poziţia şoldurilor)

Pentru a indica poziţia corectă a şoldurilor pacientului în timp ce acesta este în pat, pe panourile laterale intermediare există o etichetă pentru poziţia şoldurilor. Etichetele sunt în partea superioară a panoului lateral intermediar, imediat deasupra comenzilor disponibile pentru îngrijitor.



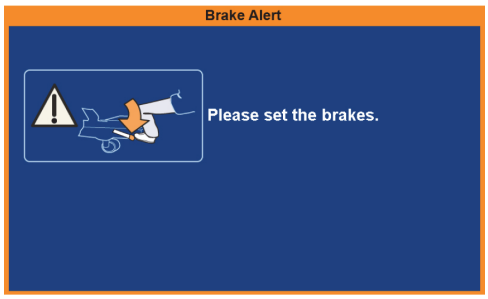
Poziţionarea corespunzătoare a pacientului sporeşte eficacitatea mecanismului de poziţionare a pacientului **SlideGuard** şi a mecanismului de poziţionare a pacientului StayInPlace. Acestea reduc deplasarea pacientului către extremitatea dinspre picioare a patului atunci când ridicaţi secţiunea pentru cap.

## Indicatorul de unghi al capului Line-of-Site

Indicatoarele unghiului capului detectează în mod mecanic unghiul aproximativ al secţiunii pentru cap, de la -15° la +80° faţă de podea. Panourile laterale de la cap conţin indicatoare ale unghiului capului pe părţile exterioare. Gradul la care se opreşte bila indicatorului este unghiul corect. Indicarea unghiului este afişată şi pe ecranul principal al GCI.

## Alerta Brake Not Set (Frână neangrenată)

Alerta Brake Not Set (Frână neangrenată) este o alertă sonoră şi vizuală. Atunci când patul este conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ şi frâna nu este angrenată, va suna alerta şi va fi afişat un mesaj pe GCI.

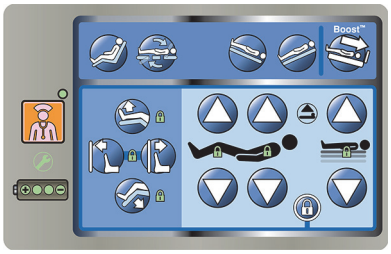


## COMENZILE DISPONIBILE PENTRU ÎNGRIJITOR PE PANOURILE LATERALE

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste avertismente:

- **Avertisment** – Instruiţi vizitatorii să nu utilizeze niciodată comenzile disponibile pentru îngrijitor. Vizitatorii pot ajuta pacienţii să utilizeze comenzile disponibile pentru pacienţi.
- **Avertisment** – Dacă patul nu răspunde la comenzile utilizatorului, deconectaţi-l, pentru operaţiuni de service.




În această secţiune sunt descrise comenzile de pe panourile laterale ale patului care sunt destinate utilizării de către îngrijitor. Nu toate comenzile enumerate există la toate paturile.

### RIDICAREA ŞI COBORÂREA PANOURILOR LATERALE

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Evaluaţi riscul de blocare a părţilor corpului pacienţilor, conform protocolului instituţiei, şi monitorizaţi pacienţii în mod corespunzător. Asiguraţi-vă că toate panourile laterale sunt complet blocate când sunt în poziţie ridicată. În cazul nerespectării vreuneia dintre aceste recomandări, pot surveni răniri grave sau deces.

Panourile laterale pot fi utilizate pentru a ajuta la coborârea din pat şi pentru a accesa interfaţa cu îngrijitorul şi comenzile pentru pacient. Utilizarea panourilor laterale poate conferi şi un sentiment de securitate. Panourile laterale trebuie să fie întotdeauna în poziţie ridicată şi blocată când patul este în poziţia de tip scaun. Utilizarea panourilor laterale în poziţia pat trebuie să fie hotărâtă în funcţie de nevoia pacientului, după evaluarea oricăror factori de risc, conform protocoalelor de poziţionare sigură ale unităţii.

Când ridicaţi panourile laterale, un clic sonor indică faptul că au fost complet ridicate şi blocate în poziţie. După ce se aude clicul, trageţi uşor de panoul lateral pentru a vă asigura că este blocat în poziţie.

Panourile laterale au scopul de a-i atrage atenţia pacientului asupra marginilor patului, nu reprezintă un dispozitiv de imobilizare a pacienţilor. Când este adecvat, Hill-Rom recomandă ca personalul medical să determine metodele corespunzătoare necesare pentru a garanta faptul că un pacient rămâne în siguranţă în pat.

Panourile laterale în poziţia ridicată au scopul de a face pacientul conştient de apropierea la care se află marginea suprafeţei de dormit.

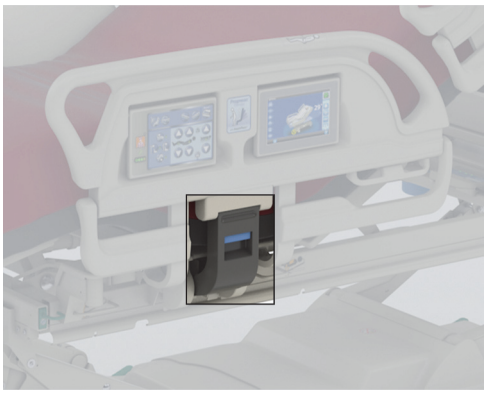
Panourile laterale în poziţia coborâtă, sub suprafaţa pe care se află pacientul, facilitează urcarea sau coborârea pacientului în/din pat. Această caracteristică de proiectare facilitează inclusiv accesul liber la pacient.

**Pentru ridicarea panoului lateral**

1. Trageţi de panoul lateral în sus până când se blochează în poziţie.
2. Când ridicaţi panourile laterale, se va auzi un **clic** atunci când acestea se blochează în poziţie.
3. Odată ce se aude **clicul**, trageţi uşor de panoul lateral pentru a vă asigura că este blocat corespunzător.

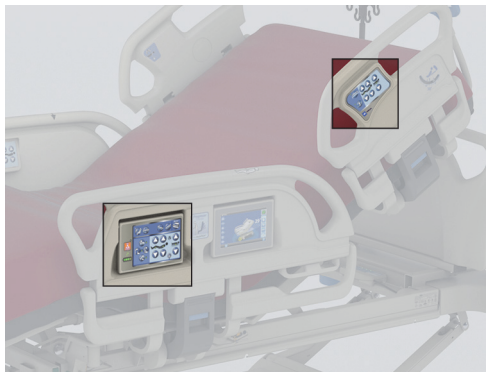
**Pentru coborârea panoului lateral**

1. Apucaţi mânerul de eliberare şi împingeţi în sus.
2. Coborâţi panoul lateral.



## Localizarea comenzilor pe panourile laterale

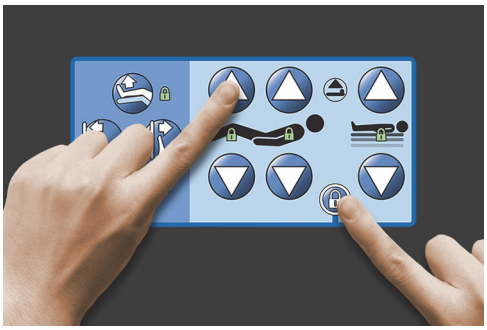
Comenzile **Point-of-Care** de pe panourile laterale se află pe partea exterioară a acestora.



## Comenzi de blocare

Comenzile de blocare se află pe tabloul de comandă al îngrijitorului de pe panoul lateral intermediar. Comenzile de blocare dezactivează funcţiile aferente articulaţiilor patului. Comenzile de blocare sunt folosite când este necesar să se prevină mişcarea patului. Funcţia CPR de urgenţă nu va fi blocată. Dacă este activată funcţia CPR, toate comenzile blocate se vor debloca.

Urmaţi protocolul unităţii privind blocările, în vederea reducerii probabilităţii unei utilizări neautorizate a comenzilor patului.



**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Blocaţi toate comenzile articulaţiilor atunci când este instalat un echipament de tracţiune. În caz contrar, puteţi cauza rănirea pacientului.

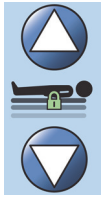
**Pentru activare**

- Apăsaţi simultan comanda Lockout (Blocare) şi comanda corespunzătoare funcţiei.
  - Se va auzi un singur semnal sonor şi indicatorul funcţiei blocate va rămâne aprins. Atât comenzile disponibile pentru pacient, cât şi cele disponibile pentru îngrijitor sunt blocate.
  - Dacă procedura de blocare este efectuată incorect, patul va emite trei semnale sonore şi pe GCI va fi afişat un ecran care va indica procedura corectă.
  - Blocarea secţiunii pentru genunchi va bloca şi comanda secţiunii pentru picioare. Blocarea comenzii Foot Up/Down (Picioare sus/jos) va bloca şi comanda secţiunii pentru genunchi.
  - Blocarea comenzii Bed Up/Down (Pat sus/jos) va bloca şi comenzile Trendelenburg şi Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers).
  - Orice blocare va bloca inclusiv toate poziţiile de tip scaun şi poziţia de pat orizontal.

**Pentru dezactivare**

- Dezactivaţi orice blocare apăsând simultan comanda Lockout (Blocare) şi comanda funcţiei respective. Când blocarea este dezactivată va fi emis un semnal sonor.

## Bed Up/Down (Pat sus/jos)



Comenzile Bed Up/Down (Pat sus/jos) sunt situate pe panourile laterale ale extremităţii dinspre cap şi pe panourile laterale intermediare. Ele reglează înălţimea patului, de la o poziţie joasă, care permite coborârea pacientului din pat, la o poziţie înaltă, pentru examinare. Pentru blocarea unei comenzi, consultaţi „Comenzi de blocare” de la pagina 15.

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Coborârea patului poate determina intrarea aşternuturilor, pungilor de drenaj şi a altor echipamente în contact cu pardoseala. Urmaţi protocolul unităţii, dacă acestea ating pardoseala.

**ATENŢIE:**

**Atenţie** – Atunci când ridicaţi/coborâţi patul, asiguraţi-vă că există suficient spaţiu între pat şi perete. Există riscul deteriorării echipamentului.

**Pentru activare**

- Apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda Bed Up (Pat sus) pentru a ridica patul sau apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda Bed Down (Pat jos) pentru a coborî patul. Eliberaţi comanda când se ajunge la înălţimea dorită.
- Pentru a dezactiva comanda Bed Up/Down (Pat sus/jos) – Activaţi comanda de blocare a ridicării/coborârii.

**OBSERVAŢIE:**

În timp ce ţineţi apăsat butonul Bed Down (Pat jos), mişcarea patului va încetini înainte de atingerea celei mai joase poziţii. Ţineţi în continuare butonul Bed Down (Pat jos) apăsat, până când patul se opreşte complet. Când patul ajunge în cea mai joasă poziţie, indicatorul care arată că patul nu se află în poziţie joasă de pe tabloul de comandă al panoului lateral intermediar se va stinge, iar indicatorul de poziţie a patului de pe ecranul principal al GCI va deveni verde.

## HEAD UP/DOWN (CAP SUS/JOS)

Îngrijitorul poate ridica sau coborî secţiunea pentru cap folosind comenzile Head Up/Down (Cap sus/jos). Utilizaţi
indicatoarele de unghi **Line-of-Site** de pe panourile laterale sau de pe GCI pentru a vizualiza unghiul specific. Pentru blocarea unei comenzi, consultaţi „Comenzi de blocare" de la pagina 15.

**Pentru activare**

- Head Up (Cap sus) – Apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda Head Up (Cap sus) pentru a ridica secţiunea capului. Luaţi degetul de pe comandă când patul ajunge în poziţia corespunzătoare.
- Head Down (Cap jos) – Apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda Head Down (Cap jos) pentru a coborî secţiunea capului. Luaţi degetul de pe comandă când patul ajunge în poziţia corespunzătoare.

În plus, patul este echipat cu un mod Auto Contour. Când este apăsată comanda Head Up (Cap sus), modul Auto Contour ridică secţiunea pentru genunchi la maximum 20°. Când secţiunea pentru cap este coborâtă, secţiunea pentru genunchi trece în poziţia orizontală.

- Funcţia Auto Contour – Apăsaţi şi menţineţi apăsată comanda Head (Cap). Secţiunile pentru cap şi genunchi se ridică împreună, pentru a reduce deplasarea pacientului spre extremitatea dinspre picioare a patului.

**Pentru a dezactiva funcţia Auto Contour**

Activaţi comanda de blocare a secţiunii pentru genunchi sau apăsaţi simultan comenzile Knee down (Genunchi jos) şi Head Up (Cap sus), pentru a împiedica mişcarea genunchilor.

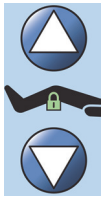
### Funcţia StayInPlace

Dezvoltată de laboratoarele Hill-Rom de cercetare în domeniul ergonomiei, tehnologia de articulare avansată StayInPlace opţională imită mişcarea naturală a pacientului care apare în timpul tranziţiei din poziţia de decubit dorsal în poziţie verticală. Funcţia StayInPlace ajută la menţinerea pacienţilor în poziţie optimă pentru a reduce la minimum deplasarea către extremitatea dinspre picioare a patului pe măsură ce este ridicată secţiunea pentru cap.

## KNEE UP/DOWN (GENUNCHI SUS/JOS)

Îngrijitorul poate ridica sau coborî secţiunea pentru genunchi folosind comenzile Knee Up/Down (Genunchi sus/jos). Pentru blocarea unei comenzi, consultaţi „Comenzi de blocare" de la pagina 15.

**Pentru activare**



- Knee Up (Genunchi sus) – Apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda secţiunii pentru genunchi pentru a ridica secţiunea pentru genunchi.
- Knee Down (Genunchi jos) – Apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda secţiunii pentru genunchi pentru a coborî secţiunea pentru genunchi.

Funcţia Auto Contour nu modifică unghiul capului atunci când utilizaţi doar comenzile Knee Up/Down (Genunchi sus/jos).

## RIDICAREA PICIOARELOR (FOOT UP/DOWN (PICIOARE SUS/JOS))

Unghiul secţiunii pentru picioare poate fi modificat utilizând comenzile Foot Up/Down (Picioare sus/jos). Pentru blocarea unei comenzi, consultaţi „Comenzi de blocare" de la pagina 15.

**OBSERVAŢIE:**
Comanda Foot Up (Picioare sus) controlează şi funcţia Leg Elevation (Ridicare picioare) (consultaţi „Lower Leg Elevation (Ridicarea gambelor) (poziţie vasculară)" de la pagina 18).

### Foot Down (Picioare jos)

Secţiunea pentru picioare poate fi coborâtă de la zero grade (orizontală) până la aproximativ 70 de grade în jos raportat la orizontală.

**Pentru a activa Foot DOWN (Picioare JOS)**

Apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda Picior jos (Foot Down) pentru a coborî secţiunea picioarelor.

### Picioare sus

Secţiunea pentru picioare poate fi ridicată de la 70 de grade sub linia orizontalei până la nivelul orizontal.

**Pentru a activa Foot UP (Picioare SUS)**

Apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda Foot Up (Picioare sus). Secţiunea pentru picioare se va ridica, dacă a fost anterior coborâtă cu comanda Foot Down (Picioare jos).

**OBSERVAŢIE:**
Comanda Foot Up (Picioare sus) controlează şi funcţia Lower Leg Elevation (Ridicare gambe).

**AVERTISMENT:**
Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Coborârea secţiunii pentru picioare poate determina intrarea aşternuturilor, pungilor de drenaj şi a altor echipamente în contact cu pardoseala. Urmaţi protocolul unităţii, dacă acestea ating pardoseala.
- **Avertisment** – Nu utilizaţi dispozitive de imobilizare a gleznelor când activaţi această funcţie.

**ATENŢIE:**
**Atenţie** – Înainte de a activa comenzile secţiunii pentru picioare, asiguraţi-vă că zona din jurul secţiunii pentru picioare nu conţine echipamente, altfel poate surveni deteriorarea echipamentelor.

### Lower Leg Elevation (Ridicarea gambelor) (poziţie vasculară)

Secţiunea pentru laba piciorului şi gambă poate fi ridicată într-o poziţie vasculară prin utilizarea comenzii Foot Up (Picioare sus). Această poziţie poate fi obţinută prin ridicarea piciorului în combinaţie cu poziţia Trendelenburg şi cu mişcarea secţiunii pentru cap.

**OBSERVAŢIE:**
Blocaţi comenzile secţiunii pentru cap, dacă nu doriţi ca unghiul capului să crească sau ca poziţia Trendelenburg să fie acţionată. Pentru blocarea unei comenzi, consultaţi „Comenzi de blocare" de la pagina 15.

**Pentru a activa Lower Leg Elevation (Ridicarea gambelor)**

1. Apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda Foot Up (Picioare sus). Secţiunea pentru picioare se va ridica. Odată ce secţiunea pentru picioare este la nivelul maxim de ridicare, capul patului se va ridica cu aproximativ 15 grade, apoi patul va trece în poziţia Trendelenburg, pentru a ridica picioarele mai sus decât capul.
2. Eliberaţi comanda Foot Up (Picioare sus) când se ajunge la poziţia dorită.

**OBSERVAŢIE:**
O altă modalitate de a face acest lucru este să apăsaţi pe Knee Up (Genunchi sus) în loc de Foot Up (Picior sus), apoi să folosiţi comanda Trendelenburg. Ca alternativă, apăsaţi pe comenzile Head up (Cap sus) şi Trendelenburg, dacă doriţi să reglaţi unghiul capului patului ţinând cont de Trendelenburg.

## Funcţia FlexAfoot (extinderea/retractarea secţiunii pentru picioare)

Lungimea patului poate fi reglată folosind comenzile de extindere sau de retractare. Această funcţie permite personalizarea Patului **Progressa** în funcţie de înălţimea pacientului. Secţiunea pentru picioare poate fi retractată cu 25 cm (10"). Pentru blocarea unei comenzi, consultaţi „Comenzi de blocare" de la pagina 15.

Asiguraţi-vă că panoul de la picioare al patului este la aproximativ 25-51 mm (1-2") de călcâiele pacientului.

**Pentru activare:**

- Apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda Foot Extend (Extindere pentru picioare), pentru a extinde secţiunea pentru picioare.

- Apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda Foot Retract (Retractare pentru picioare), pentru a retracta secţiunea pentru picioare.

**AVERTISMENT:**
**Avertisment** – Nu utilizaţi dispozitive de imobilizare a gleznelor când activaţi această funcţie; poate surveni rănirea pacientului.

## Trendelenburg sau Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers)

Patul **Progressa** poate asigura poziţia Trendelenburg la 13°. Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers) poate ajunge la 18° (paturi fără Chair Egress (Ieşire scaun)) sau 20° (paturi cu Chair Egress (Ieşire scaun)). Dacă sunt alimentate, comenzile Trendelenburg şi Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers) pot fi activate la orice înălţime a patului.

**OBSERVAŢIE:**
Retrageţi secţiunea pentru picioare pentru a obţine poziţia Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers) maximă.

**AVERTISMENT:**
**Avertisment** – Poziţia Trendelenburg/Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers) poate determina intrarea aşternuturilor, pungilor de drenaj şi a altor echipamente în contact cu pardoseala. Urmaţi protocolul unităţii, dacă acestea ating pardoseala. Ar putea surveni răniri.

**ATENŢIE:**
**Atenţie** – În timpul articulării în poziţia Trendelenburg, asiguraţi-vă că există suficient spaţiu între pat şi perete. Se poate produce deteriorarea echipamentului.

**Pentru activare**

- Trendelenburg – Apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda Trendelenburg. Extremitatea dinspre picioare a patului se ridică în raport cu extremitatea dinspre cap a patului.

- Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers) – Apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers). Extremitatea dinspre cap a patului se ridică în raport cu extremitatea dinspre picioare a patului.

**Pentru dezactivare**

- Apăsaţi şi menţineţi apăsată comanda **Bed Flat** (Pat orizontal), astfel încât patul să revină în poziţia orizontală (consultaţi „Comanda Bed Flat (Pat orizontal)" de la pagina 25).

  **sau**

  Apăsaţi comanda opusă. (Dacă patul este în poziţia Trendelenburg – apăsaţi Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers). Dacă patul este în poziţia Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers) – apăsaţi Trendelenburg.) Când ajunge în poziţia orizontală, patul se va opri.

Dacă secţiunea pentru picioare este în poziţia coborâtă când este activată poziţia Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers), secţiunea pentru picioare se va ridica automat. Aceasta împiedică secţiunea articulată pentru picioare să se lovească de podea.

**OBSERVAŢIE:**
Patul **Progressa** nu se va deplasa în poziţia Trendelenburg/Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers) în cazul în care comenzile bed up/down (Pat sus/jos) sunt blocate.

## Sistemul de poziţionare Boost

Sistemul de poziţionare **Boost** ajută la deplasarea pacientului către extremitatea dinspre cap a patului.

Sistemul de poziţionare **Boost** nu va funcţiona în cazul în care comenzile de ridicare/coborâre a patului sunt blocate.

1. Apăsaţi şi **menţineţi apăsată** comanda Boost de pe panoul lateral.
   - Dacă patul este prevăzut cu un sistem pneumatic, suprafaţa va intra în funcţia Max-Inflate//P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) timp de 30 de minute.
   - Aplatizează secţiunile capului şi picioarelor.
   - Poate regla înălţimea patului.
   - Dacă doriţi, puteţi ţine în continuare apăsată comanda, iar patul va trece în poziţia Trendelenburg.
2. Eliberaţi comanda Boost când se ajunge la înălţimea dorită.
3. Repoziţionaţi pacientul după cum este necesar.

Pentru a reveni la poziţia orizontală, apăsaţi şi menţineţi apăsată comanda Bed Flat (Pat orizontal) şi, dacă patul are un sistem pneumatic, apăsaţi **Normal** de pe ecranul Surfaces (Suprafeţe) al GCI.

## POZIŢIILE DE TIP SCAUN

Comanda Chair (Scaun) este amplasată pe tabloul de comandă sau pe dispozitivul de control mobil disponibil pentru îngrijitor.

Patul **Progressa** nu va trece într-o poziţie de tip scaun dacă vreuna dintre comenzile de articulare este blocată.

Examinaţi imaginea Chair (Scaun) de pe exteriorul panoului lateral intermediar pentru a vedea ce poziţii de tip scaun sunt posibile cu versiunea dvs. de Patul **Progressa**. Consultaţi „Identificarea configuraţiei produsului" de la pagina 140.

Utilizaţi comanda pentru poziţii de tip scaun pentru a pune Patul **Progressa** în una dintre cele trei poziţii de tip scaun:

- **Dining Chair**

- **Dining Chair**, **FullChair** şi Chair Egress (Părăsire scaun)

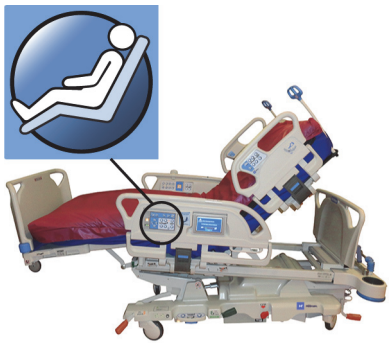
- **Dining Chair**, **FullChair** şi Chair Egress (Părăsire scaun) cu o suprafaţă pneumatică

Când apăsaţi şi menţineţi apăsată comanda Chair (Scaun), patul va trece prin toate poziţiile de tip scaun. Pe GCI sunt afişate instrucţiuni pe măsură ce patul trece de la o poziţie de tip scaun la alta. Când sunt afişate instrucţiuni pe GCI, se vor auzi trei semnale sonore.

### Poziţia Dining Chair

Funcţia **Dining Chair** permite ca pacientul să fie pus într-o poziţie semi-aşezat personalizată.

**Pentru activare**



1. Asiguraţi-vă că frâna este angrenată.
2. Apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda Chair (Scaun). Platforma pacientului trece la poziţia rabatabilă (mai întâi, platforma pacientului se va înclina uşor pe spate pentru că secţiunile şezut şi lombară ale suprafeţei se dezumflă uşor.) Când comanda Chair (Scaun) este eliberată, secţiunea pentru şezut se va re-umfla la presiunile normale (doar paturile cu suprafeţe pneumatice).
3. Când patul a ajuns în poziţia dorită, eliberaţi comanda Chair (Scaun). Dacă doriţi, utilizaţi comenzile Head (Cap), Knee (Genunchi), Foot (Picior) sau Foot Retract (Retractare picior) pentru a face reglaje personalizate pentru poziţia **Dining Chair**.

**AVERTISMENT:**

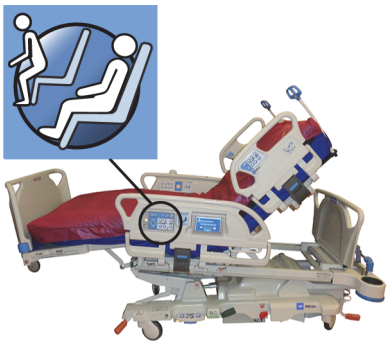
Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu transportaţi pacientul când patul este în poziţia **Dining Chair**.
- **Avertisment** – Nu utilizaţi dispozitive de imobilizare a gleznelor când utilizaţi această funcţie.
- **Avertisment** – Aveţi grijă la tuburi, pungi de drenaj şi aşternuturi în timpul poziţionării scaunului.

## Poziţia FullChair

Funcţia **FullChair** este disponibilă doar pentru paturile cu funcţia Chair Egress (Părăsire scaun). Aceasta îi permite îngrijitorului să pună pacientul în poziţia complet aşezat fără a trebui să dea jos pacientul din pat.

**Pentru activare**



1. Angrenaţi frâna.
2. Apăsaţi şi ţineţi apăsată comanda Chair (Scaun). Platforma pacientului trece la poziţia înclinată (mai întâi, platforma pacientului se va înclina uşor spre spate, în timp ce secţiunile pentru şezut şi regiunea lombară ale saltelei se vor dezumfla uşor), apoi la poziţia Chair (Scaun).
3. Dacă panoul de la picioare al patului este instalat, când articulaţia se opreşte şi se aude un sunet, patul a ajuns în poziţia **FullChair**.

**OBSERVAŢIE:**
Dacă nu este instalat panoul pentru picioare, patul va trece la poziţia Chair Egress (Părăsire scaun).

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu transportaţi un pacient când patul este într-o poziţie de tip scaun.
- **Avertisment** – Aveţi grijă la tuburi, pungi de drenaj şi aşternuturi în timpul poziţionării scaunului.

**ATENŢIE:**

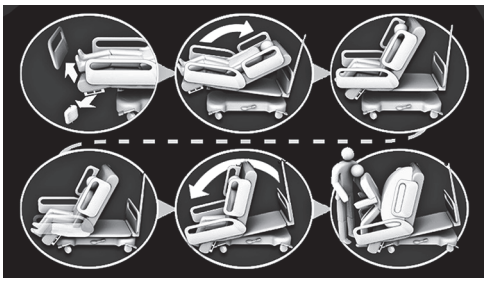
**Atenţie** – Nu staţi în picioare şi nu vă aşezaţi pe panoul de la picioare al patului. Poate surveni deteriorarea echipamentului.

## Chair Egress (Părăsire scaun)

Caracteristica Chair Egress (Părăsire scaun) îi permite îngrijitorului să poziţioneze uşor un pacient pentru ca acesta să părăsească extremitatea dinspre picioare a patului, prin apăsarea şi menţinerea unei comenzi.

Poziţia pentru părăsirea scaunului are ca scop facilitarea coborârii pacientului, pentru ca acesta să nu rămână aşezat timp îndelungat.

Secţiunea capului se deplasează în poziţie ridicată complet, secţiunea picioarelor se retrage şi coboară complet, patul coboară în cea mai joasă înălţime, secţiunile şezut şi picioare se dezumflă, patul se înclină şi apoi genunchiul coboară. Secţiunea pentru spate poate fi apoi umflată pentru ca pacientul să stea în poziţia aşezat, cu spatele drept, ca ajutor pentru părăsirea scaunului.



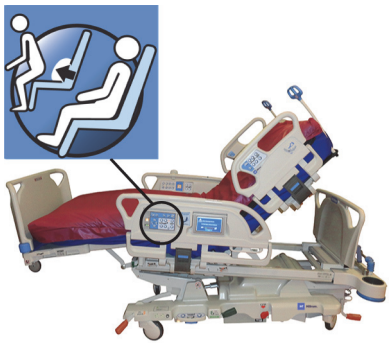
**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu utilizaţi caracteristica Chair egress (Părăsire scaun) pentru a reaşeza un pacient într-un pat **Progressa** cu suprafaţă **Progressa** Prevention. Reglaţi patul până în poziţia orizontală pentru a reaşeza un pacient în pat.
- **Avertisment** – Când produsul se află în poziţia de tip scaun şi un îngrijitor ajută un pacient să ocupe sau să părăsească scaunul, îngrijitorul trebuie să aibă asistenţa necesară pentru a efectua manevra în condiţii de siguranţă.

**Pentru activare**

1. Asiguraţi-vă că frânele sunt angrenate.



**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Când scoateţi panoul de la picioare al patului, nu îl aşezaţi în poziţie orizontală pe podea. Depozitaţi panoul de la picioare al patului într-o poziţie sau o locaţie în care nu intră în contact cu elemente cu risc biologic. În caz contrar, puteţi cauza rănirea persoanelor implicate.

2. Scoateţi panoul de la picioare al patului, dacă este instalat.

**OBSERVAŢIE:**

Dacă panoul de la picioare al patului **nu** are instalat un raft de transport, aceasta poate fi aşezat în poziţie verticală pe podea. Dacă este instalat un raft de transport, panoul de la picioare al patului poate fi sprijinit de perete astfel încât să nu cadă.

3. Apăsaţi şi **menţineţi** apăsată comanda Chair (Scaun) până când patul ajunge în poziţia **FullChair** şi coboară în totalitate.

**OBSERVAŢIE:**

Mai întâi, platforma pacientului se înclină spre spate, apoi coboară pe măsură ce intră în poziţia **FullChair**.

- De fiecare dată când patul emite trei semnale sonore, urmaţi instrucţiunile de pe ecran pentru a efectua procedura corectă aferentă funcţiei Chair Egress (Părăsire scaun).
- Monitorizaţi pacientul, tuburile pacientului şi dispozitivele de drenaj.
- Pentru confortul pacientului, îndepărtaţi pernele pacienţilor înainte de trecerea patului în poziţia Chair Egress (Părăsire scaun).
- Pentru siguranţa pacientului, îndepărtaţi învelitoarea de deasupra şi orice alte articole care pot împiedica mişcările picioarelor, înainte ca pacientul să părăsească patul.

4. La paturile cu suprafaţă **Progressa** Prevention şi cu caracteristica Chair Egress (Părăsire scaun), continuaţi să apăsaţi şi să menţineţi apăsată comanda poziţiei Chair (Scaun) până când patul este în poziţia Chair Egress (Părăsire scaun).
5. La paturile cu suprafaţă pneumatică, GCI va indica momentul în care secţiunea pentru şezut este dezumflată. Aşteptaţi până când suprafaţa se dezumflă complet şi patul emite trei semnale sonore.

**OBSERVAŢIE:**
Dacă apăsaţi Anulare pe ecranul GCI, suprafaţa se va umfla din nou.

6. Apăsaţi din nou şi menţineţi apăsată comanda Chair (Scaun). Cadrul se va înclina spre faţă, pentru a aduce picioarele pacientului mai aproape de pardoseală.
   – Se va auzi un semnal sonor în momentul în care a fost atinsă înclinarea maximă.
7. Dacă este necesar, apăsaţi şi ţineţi apăsat butonul de comandă Chain (Scaun) pentru a umfla secţiunea posterioară a suprafeţei atât cât doriţi pentru a ajuta pacientul să o părăsească.
8. Asiguraţi-vă că picioarele pacientului sunt pe pardoseală şi eliminaţi toate obstacolele sau pericolele de agăţare, inclusiv suprafaţa dezumflată şi aşternuturile. Monitorizaţi pacientul şi tuburile pacientului în timpul părăsirii patului. Ajutaţi pacientul să părăsească patul.

**AVERTISMENT:**
**Avertisment** – Aşteptaţi până când toate mişcările articulaţiilor cadrului sunt finalizate, suprafaţa este dezumflată şi picioarele pacientului ating pardoseala, înainte ca pacientul să coboare din pat. Există riscul vătămării pacientului.

**Pentru dezactivare**

Pentru a modifica patul dintr-o poziţie de tip scaun, apăsaţi şi menţineţi apăsată comanda **Bed Flat** (Pat orizontal).

**AVERTISMENT:**
Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Picioarele pacientului trebuie să fie sprijinite pe podea tot timpul cât acesta se află în poziţia de părăsire a scaunului. Poziţionarea necorespunzătoare poate cauza rănirea pacientului.
- **Avertisment** – Nu transportaţi un pacient când patul este în poziţia Chair Egress (Părăsire scaun).
- **Avertisment** – Nu utilizaţi dispozitive de imobilizare a gleznelor când activaţi această funcţie.
- **Avertisment** – Aveţi grijă la tuburi, pungi de drenaj şi aşternuturi în timpul poziţionării scaunului.
- **Avertisment** – Dacă cearşafurile patului ating podeaua în timpul utilizării funcţiei Chair Egress (Părăsire scaun), urmaţi procedurile standard de control al infecţiilor.
- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că cearşafurile şi păturile nu se află într-un loc în care un pacient să calce pe acestea atunci când coboară din pat. Lenjeria de pat într-o locaţie în care poate fi călcată prezintă un pericol de împiedicare, care poate cauza rănirea pacientului.

## Comanda Bed Flat (Pat orizontal)

Comenzile Bed Flat (Pat orizontal) sunt prevăzute astfel încât un îngrijitor să poată readuce uşor platforma pacientului la poziţia orizontală din orice poziţie articulată.

**Pentru activare**

1. Apăsaţi şi ţineţi apăsat butonul de comandă **Bed Flat** (Pat orizontal).
2. Cadrul intermediar revine la orizontală din poziţia înclinată.
3. Secţiunile individuale se deplasează în poziţia orizontală. Dacă patul începe mişcarea din poziţia Chair (Scaun), va trece prin poziţia înclinată înainte de a ajunge în poziţia orizontală.
4. Când toate secţiunile sunt orizontale, patul se opreşte şi se aude un semnal sonor.

## Sistem de comunicaţii Sidecom

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Neconectarea cablului sistemului de comunicaţii **SideCom** poate avea drept rezultat întârzierea acordării îngrijirilor critice pacientului.

Opţiunea sistemului de comunicaţii **SideCom** asigură comenzile pentru Nurse Call (Chemare asistent medical) şi alte opţiuni de divertisment.

Conectorul sistemului de comunicaţii **SideCom** se află la extremitatea dinspre cap a patului, sub tăblia pentru cap.

## Nurse Call (Chemare asistent medical)

Pacientul poate utiliza comanda Nurse Call (Chemare asistent medical) pentru a chema asistentul medical atunci când comanda respectivă este aprinsă.

Atunci când se activează o comandă Nurse Call (Chemare asistent medical), se trimite un semnal la staţia asistenţilor medicali. Comunicarea vocală se asigură printr-un difuzor/microfon localizat pe interiorul ambelor panouri laterale de la extremitatea dinspre cap. Consultaţi „Sistem de comunicaţii Sidecom” de la pagina 25.

**Pentru activare**

Apăsaţi o comandă **Nurse Call** (Chemare asistent medical). Vor avea loc următoarele:

- Indicatorul galben-chihlimbar din apropierea comenzii Nurse Call (Chemare asistent medical) se va aprinde şi se va emite un singur semnal sonor pentru a vă informa că s-a transmis comanda.
- Când linia de comunicaţii a staţiei asistenţilor medicali este deschisă, indicatorul se aprinde verde. Staţia asistenţilor medicali este pregătită pentru ca dvs. să puteţi vorbi.
- Vorbiţi în dreptul difuzorului/microfonului situat pe partea interioară a panourilor laterale de la secţiunea pentru cap.

**OBSERVAŢIE:**

- Comenzile Nurse Call (Chemare asistent medical) sunt întotdeauna aprinse, vizibile şi active dacă patul este conectat la un sistem compatibil de chemare a asistenţilor medicali. În cazul în care comanda Nurse Call (Chemare asistent medical) nu se aprinde atunci când este conectat la sistemul Nurse Call (Chemare asistent medical), contactaţi personalul nostru de întreţinere autorizat.
- Comanda Nurse Call (Chemare asistent medical) nu poate fi deblocată.
- Patul poate comunica aceste alerte prin intermediul cablului standard cu 37 de pini:
  - Nurse call (Chemare asistent medical)
  - Alertă la coborârea din pat
  - Alerte generale privind echipamentele (sistemul de management al incontinenţei WatchCare, dacă este instalat). Aceste alerte necesită un cablu **Hillrom** personalizat care se conectează la o plăcuţă de perete standard pentru mufa de telefon.

## Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) (metoda cu panoul lateral)

**Pentru activare**

Apăsaţi comanda Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max). Becul indicatorului verde se aprinde.

**Pentru dezactivare**

Apăsaţi comanda Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max). Becul indicatorului verde se stinge.

Consultaţi „Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max)” de la pagina 79 pentru o metodă alternativă. Această funcţie se dezactivează după 30 de minute.

## Side Exit Assist (Asistenţă la coborârea din pat pe lateral)

Comanda Side Exit Assist (Asistenţă la coborârea din pat pe lateral) umflă secţiunea pentru şezut a suprafeţei, pentru a ajuta la coborârea din pat pe partea laterală. Această funcţie se dezactivează după 30 de minute.

**Pentru activare**

1. Ajutaţi pacientul să stea într-o poziţie laterală pe marginea suprafeţei.
2. Ridicaţi sau coborâţi patul astfel încât picioarele pacientului să se afle complet în contact cu podeaua.
3. Apăsaţi comanda Side Exit Assist (Asistenţă la coborârea din pat pe lateral), aflată pe panoul lateral de la extremitatea dinspre capul patului.
4. După ce secţiunea pentru şezut se umflă, ajutaţi pacientul la coborârea din pat.

**Pentru dezactivare**

Apăsaţi comanda Side Exit Assist (Asistenţă la coborârea din pat pe lateral), aflată pe panoul lateral de la extremitatea dinspre capul patului.

## COMENZILE DISPONIBILE PENTRU ÎNGRIJITOR PE DISPOZITIVUL DE CONTROL MOBIL

În această secţiune sunt descrise funcţiile dispozitivului de control mobil destinate utilizării exclusive de către **îngrijitor**.

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

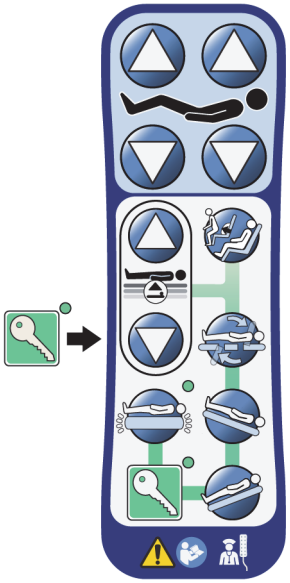
- **Avertisment** – Dispozitivul de control mobil destinat îngrijitorului este destinat exclusiv utilizării de către îngrijitor. Nu permiteţi pacientului să utilizeze dispozitivul de control mobil destinat îngrijitorului.
- **Avertisment** – Dispozitivul de control mobil nu este destinat utilizării în interiorul unui cort de oxigen.

Pe dispozitivul de control mobil destinat îngrijitorului există o comandă de activare. Comanda Enable (Activare) împiedică operarea neautorizată a funcţiilor de pe dispozitivul de control mobil. Comanda Enable (Activare) este necesară doar pentru funcţiile conectate cu linia verde. Comenzile din zona albastră nu necesită activarea comenzii Enable (Activare).

Indicatorul Enable (Activare) rămâne aprins timp de 60 de secunde. În timp ce becul de pe indicator este aprins, îngrijitorul poate activa orice funcţie de pe dispozitivul de control mobil.

**Pentru activare**

- Apăsaţi şi menţineţi apăsată comanda Enable (Activare) până când se aprinde becul indicatorului. Becul indicatorului Enable (Activare) rămâne aprins timp de 60 de secunde.
- În această perioadă de 60 de secunde, puteţi activa comenzile patului de pe dispozitivul de control mobil fără a apăsa din nou comanda Enable (Activare).
- Dacă procesul comenzii de activare este efectuat incorect, patul va emite trei semnale sonore şi pe GCI vor apărea instrucţiuni.
- Dacă în intervalul de 60 de secunde doriţi să opriţi, apăsaţi comanda Activare. Becul indicatorului se stinge atunci când funcţiile dispozitivului de control mobil nu mai sunt active.



**Pentru Scoatere de pe Panoul lateral sau Platforma pentru picioare**

- Trageţi dispozitivul de control mobil în sus, pe verticală.

  sau
- Rotiţi dispozitivul de control mobil spre dreapta sau invers până când brida de fixare iese de pe panoul lateral sau de pe panoul de la picioare al patului.

### Depozitare

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Depozitaţi dispozitivul de control mobil numai pe panoul de la picioare al patului sau pe partea superioară a panoului lateral intermediar, conform ilustraţiilor. **Nu** depozitaţi dispozitivul de control mobil în aceste locaţii. În caz contrar, puteţi cauza rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului:

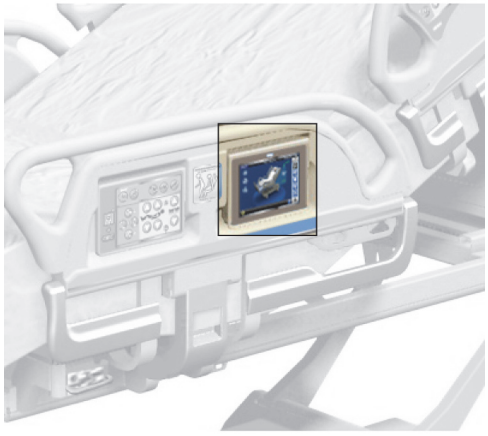
- pe panourile laterale din partea pacientului sau pe panoul de la picioare al patului (cu excepţia cazului în care patul este transportat)
- sub suprafaţă
- pe partea inferioară a panoului lateral
- pe dispozitivele de imobilizare a pacientului şi pe suporturile pentru pungile de drenaj. Apăsaţi în jos pe dispozitivul de control mobil până când brida de fixare se prinde pe partea superioară a panoului lateral intermediar sau pe panoul de la picioare al patului.

## GRAPHICAL CAREGIVER INTERFACE (GCI) (INTERFAŢA GRAFICĂ CU UTILIZATORUL)

GCI este situată pe panoul lateral intermediar, lângă tabloul de comandă al îngrijitorului.

### Pentru activare

- Atingeţi ecranul.



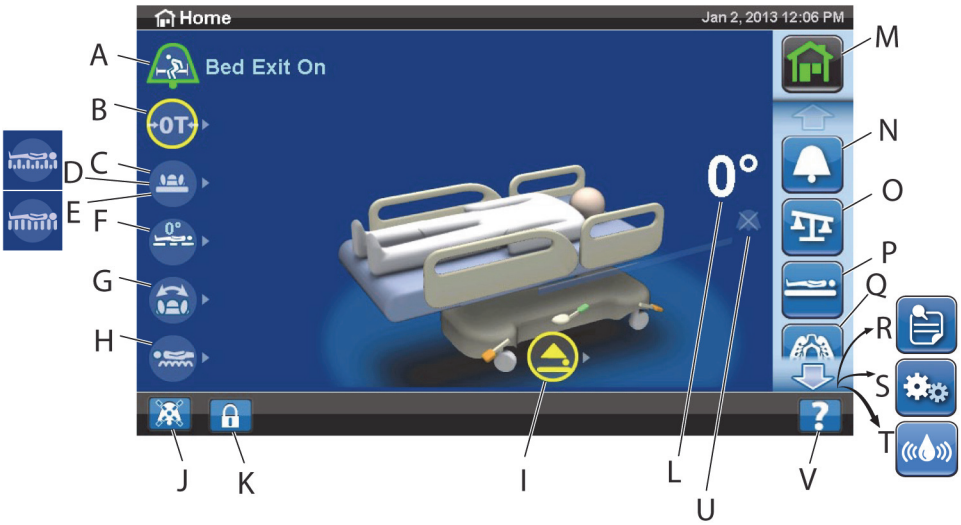
- Glisaţi degetul pe ecran în locaţia indicată.

Ecranul se întunecă dacă nu a fost atins timp de 1 minut. Dacă ecranul nu este atins timp de 2 minute, se blochează. Atunci când ecranul este blocat, informaţiile sunt în continuare vizibile, dar dacă este atins ecranul, utilizatorul va trebui să îl deblocheze din nou.

### Blocarea interfeţei CGI

Utilizatorul poate ascunde în orice moment informaţiile de pe ecran, apăsând simbolul de blocare din colţul din stânga jos ecranului. Ecranul de deblocare va fi afişat până când ecranul devine activ.

## DESCRIEREA ECRANULUI PRINCIPAL

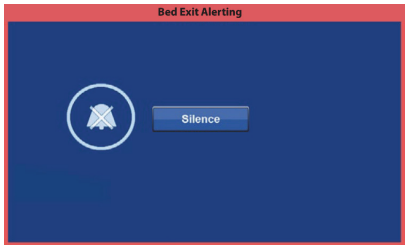



**OBSERVAŢIE:**
Nu toate indicatoarele şi comenzile sunt disponibile pe toate paturile.

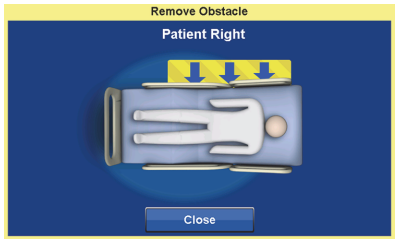
| Element | Descriere | Element | Descriere |
|---|---|---|---|
| **Indicatoare de informare** – atingeţi indicatoarele pentru detalii de stare. | | **Comenzi pentru meniu** – utilizaţi săgeţile de defilare sau glisaţi cu degetul în sus şi în jos în bara de meniu pentru a vedea diferite opţiuni de meniu. | |
| A | Stare Bed Exit (Părăsire pat) | M | Ecran principal |
| B | Stare Bed Zeroed (Pat adus la zero) | N | Alerte |
| C | Starea Suprafaţă | O | Cântar |
| D | Presiune scăzută alternantă (ALP) PORNITĂ | P | Suprafaţă |
| E | Presiune scăzută normală (continuă (CLP)) | Q | Terapii pulmonare |
| F | Stare Trendelenburg | R | Mementouri |
| G | Stare Rotaţie | S | Setări/Preferinţe |
| H | Stare Percuţie şi vibraţie | T | WatchCare pornit/oprit |
| I | Patul nu se află în poziţia cea mai joasă | | |
| **Comenzi şi indicatoare suplimentare** | | | |
| J | Comanda de oprire anticipativă a sonorului alertei | U | Indicatorul de stare Alertă pentru capul patului |
| K | Comanda de blocare a ecranului | V | Comanda de ajutor |
| L | Indicator Unghi cap | | |

Culoarea de pe marginea superioară a ecranului indică următoarele:

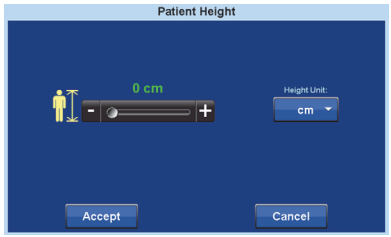
- Roşu sau portocaliu = avertizare



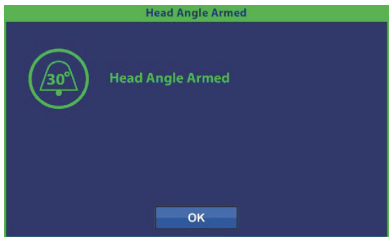

- Galben = atenţie




- Albastru = instrucţiuni sau informaţii




- Verde = sarcina a fost îndeplinită cu succes




## Help (Ajutor) (?) Menu (Meniu)

Prin intermediul meniului de comandă Help (Ajutor) din partea dreaptă jos a ecranului, puteţi accesa instrucţiuni suplimentare pentru multe dintre funcţiile şi caracteristicile patului.

## ALERTA BED EXIT (PĂRĂSIRE PAT)

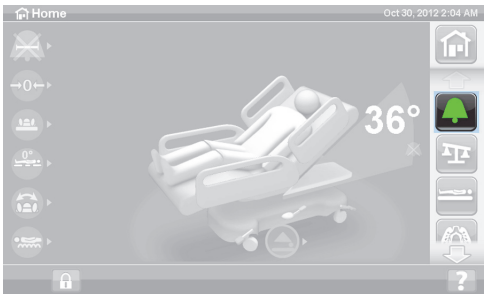
### Descrierile modului Bed Exit (Părăsire pat)

Sistemul de alerte Bed Exit (Părăsire pat) are trei niveluri de sensibilitate care pot fi selectate:

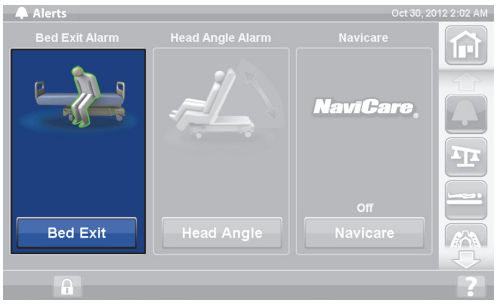
| | |
|---|---|
| **Modul Patient Position** (Poziţie pacient) – acest mod emite o alertă când pacientul se mişcă spre oricare din panourile laterale sau se îndepărtează de secţiunea pentru cap, de exemplu în cazul în care acesta se ridică în şezut pe pat. | |
| **Modul Exiting** (În curs de părăsire) – acest mod emite o alertă când pacientul se mişcă din centrul patului spre un punct de părăsire a patului. | |
| **Modul Out of Bed** (Pat gol) – acest mod emite o alertă când greutatea pacientului se deplasează semnificativ în raport cu cadrul patului. | |

### Pornirea alertei

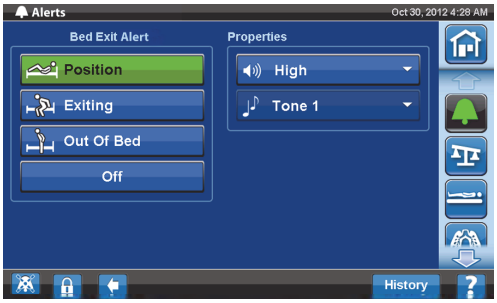
1. Asiguraţi-vă că pacientul este în centrul patului şi că este aliniat cu indicatorul pentru poziţia şoldurilor.
2. Apăsaţi comanda pentru meniul **Alerts** (Alerte) de pe GCI.




3. Apăsaţi pe **Bed Exit** (Părăsire pat).




4. Apăsaţi pe una dintre următoarele:
   - Position (Poziţie)
   - Exiting (În curs de părăsire)
   - Out of Bed (Pat gol)



**OBSERVAŢIE:**
Un singur mod de coborâre din pat poate fi activ la un moment dat.

Când alerta de coborâre din pat este activă, va fi afişat un mesaj.

– Când este activat, indicatorul de alertă se aprinde în culoare verde pe ecranul principal, iar centrul indicatorului va indica modul de sensibilitate selectat.

| Modul Patient Position (Poziţie pacient) | Modul Exiting (În curs de părăsire) | Modul Out of Bed (Pat gol) |
|---|---|---|
| | | |

**OBSERVAŢIE:**
Dacă doriţi să setaţi coborârea din pat în timpul unei terapii pulmonare (prin rotaţie sau prin percuţie şi vibraţie), coborârea din pat trebuie iniţiată înainte de începerea terapiei. În timpul unei terapii pulmonare nu funcţionează decât modul Out of Bed (Pat gol).

## Oprirea alertei

1. Apăsaţi comanda pentru meniul **Alerts** (Alerte) de pe GCI.
2. Apăsaţi pe **Bed Exit** (Părăsire pat).
3. Apăsaţi pe **Off** (Oprit). Aceasta opreşte alerta Bed Exit (Părăsire pat).

## Comanda de oprire anticipativă a sonorului alertei

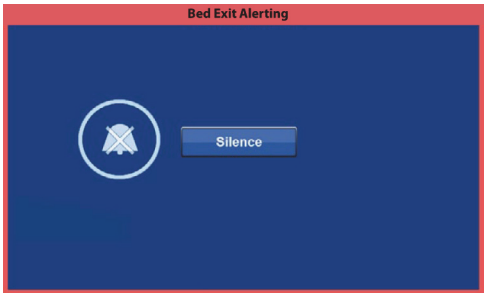
Atunci când Bed Exit System (Sistem de părăsire a patului) este pornit, alerta sonoră poate fi oprită cu ajutorul comenzii de oprire anticipativă a sonorului alertei aflată în colţul din stânga jos, pentru 30 de secunde şi apoi suspendată pentru un interval între 10 şi 30 de minute, fără a opri sistemul.

**Pentru activarea opririi anticipative a sonorului alertei**

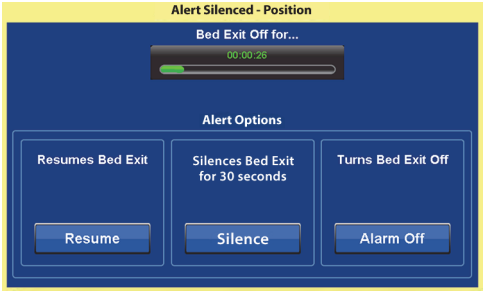
Apăsaţi comanda de dezactivare a sonorului alarmei aflată în partea din stânga jos a GCI. Acest lucru va permite mişcarea pacientului sau efectuarea unor proceduri fără să sune alerta.

## Pentru a anula sonorul unei alerte Bed Exit (Părăsire pat)

Când sistemul de părăsire a patului este activat şi detectează o stare de alarmă, este emisă o alertă sonoră, iar pe GCI este afişat un mesaj.




Apăsaţi pe Silence (Oprire sonor) pentru a confirma alerta. Dacă modul silenţios este activat, sistemul întrerupe monitorizarea mişcării pacientului; prin urmare, sistemul nu porneşte alerta sonoră sau trimite o alertă pentru chemarea asistentului medical. Atunci când sistemul este în modul Silence (Oprire sonor), puteţi schimba poziţia pacientului sau îl puteţi ajuta să coboare din pat.




Apoi, apare un ecran nou unde puteţi selecta: Resume (Reluare), Suspend (Suspendare) sau Alert Off (Oprire alertă). Dacă nu se selectează nimic în acest ecran, sistemul va aştepta 30 de secunde pentru a permite îngrijitorului să ajute pacientul să coboare din pat, dacă, de exemplu, pacientul are nevoie să meargă la baie.

După ce sistemul a rămas 30 de secunde în modul Silence (Oprire sonor), acesta va încerca să se armeze singur în modul Bed Exit (Părăsire pat) setat anterior.

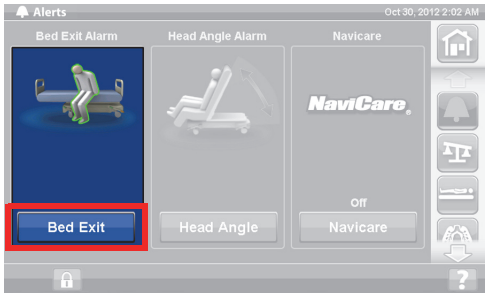
- **Suspend** (Suspendare) – dacă oprirea sonorului nu asigură un interval suficient de lung, suspendarea acordă un interval suplimentar de 10-30 de minute înainte ca patul să încerce să armeze din nou singur alerta. Dacă patul nu detectează niciun pacient după expirarea timpului, alerta va suna. Acest timp poate fi configurat de personalul de întreţinere al unităţii.
- **Resume** (Reluare) – porneşte imediat alerta de părăsire pat.
- **Alert Off** (Alertă oprită) – opreşte alerta de părăsire pat.

## Modificarea volumului alertei

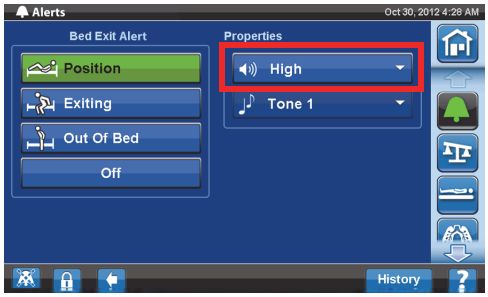
Volumul alertei poate fi modificat de la valoarea implicită la un nivel mai redus.

1. Apăsaţi comanda pentru meniul **Alerts** (Alerte) de pe GCI.

2. Apăsaţi pe **Bed Exit** (Părăsire pat).




3. Apăsaţi meniul derulant al volumului, pentru a selecta volumul dorit.




## Schimbarea tonului alertei

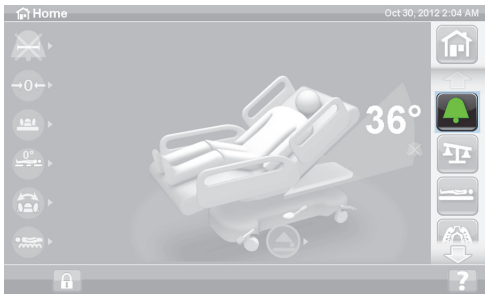
Tonul alertei poate fi schimbat. Contactaţi personalul de întreţinere al unităţii.

## Alertă Head Angle (Unghi cap)

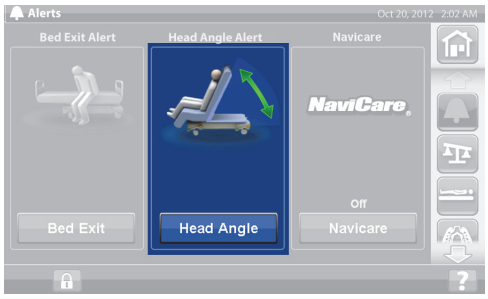
Alerta pentru unghiul capului îi permite îngrijitorului să seteze o alertă să sune dacă secţiunea pentru cap coboară sub 30° sau 45°. Pe GCI va fi afişat un mesaj atunci când secţiunea pentru cap ajunge sub unghiul setat.

### Pentru activare

1. Ridicaţi secţiunea pentru cap în poziţia aplicabilă, la mai mult de 30° sau 45°.
2. Apăsaţi comanda pentru meniul **Alerts** (Alerte) de pe GCI.

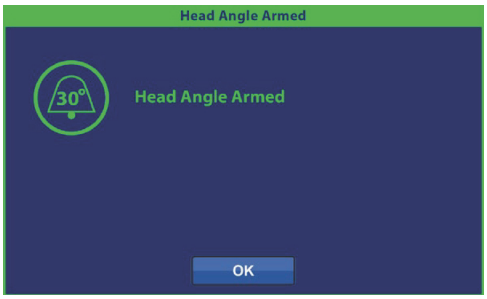



3. Apăsaţi **Head Angle** (Unghi cap).



4. Apăsaţi alerta Head Angle (Unghi cap) de care aveţi nevoie.

5. Va fi afişat un ecran activat (Unghi cap), apăsaţi **OK**.




**Declanşarea unei alerte**

Ridicaţi secţiunea pentru cap la peste 30° sau 45°.

sau

1. Apăsaţi comanda pentru meniul **Alerts** (Alerte) de pe GCI.
2. Apăsaţi pe **Off** (Oprit) pentru a opri sonorul alertei.

## CÂNTAR

Comanda pentru meniul Scale (Cântar) de pe GCI vă permite următoarele: să aduceţi cântarul la zero (nu şterge istoricul), New Patient (Pacient nou) (şterge istoricul şi aduce cântarul la zero), să cântăriţi pacientul, să reglaţi greutatea, să adăugaţi/eliminaţi elemente, să schimbaţi din livre (lbs) în kilograme (kg) (disponibil pe unele paturi), să calculaţi IMC-ul sau să vizualizaţi istoricul de greutate.

Dacă patul are instalat un dispozitiv de control mobil, asiguraţi-vă că aceasta este fie pe panoul lateral, fie pe panoul de la picioare al patului, atunci când aduceţi cântarul la zero sau când cântăriţi un pacient.

### Specificaţiile cântarului

**OBSERVAŢIE:**
Acurateţea cântarului: 1 kg (2,2 lb) sau 1% din greutatea pacientului, oricare valoare este mai mare

Repetabilitatea cântarului: 1 kg (2,2 lb) sau 1% din greutatea pacientului, oricare valoare este mai mare

Capacitatea maximă a cântarului este de 250 kg (551 lb); cu toate acestea, greutatea maximă a pacientului pentru acest pat este de 227 kg (500 lb).

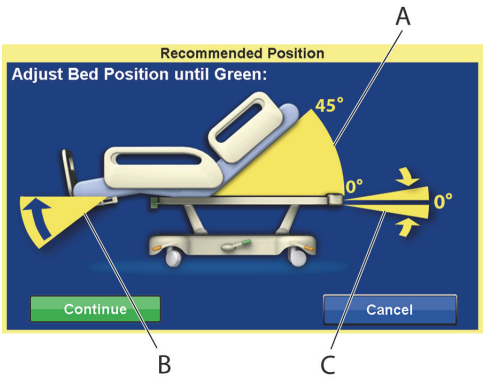
**AVERTISMENT:**

Aceste avertismente se aplică atât pentru procedurile de aducere la zero a cântarului, cât şi pentru cele de cântărire. Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** - Cântarul este foarte sensibil. Asiguraţi-vă că patul nu atinge nimic ce ar putea afecta procesul de aducere la zero sau de cântărire a greutăţii pacientului. În caz contrar, s-ar putea obţine o citire inexactă a greutăţii.
- **Avertisment** - utilizaţi întotdeauna **New Patient** (Pacient nou) pentru aducerea la zero, înainte ca un pacient să fie urcat în pat. În caz contrar, datele pacientului anterior pot rămâne în pat şi pot reprezenta un risc pentru pacientul nou.

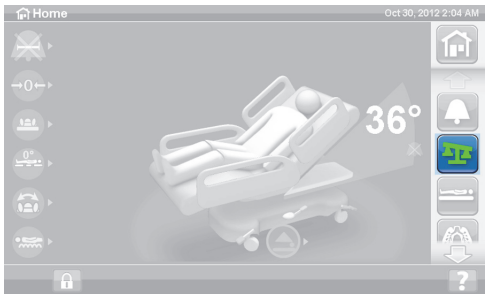
## Poziţia recomandată a patului pentru cântărirea unui pacient şi poziţia necesară a patului pentru aducerea la zero a patului

- Cap la un unghi mai mic de 45° (A; unghi cap).
- Picioarele la un unghi care să nu depăşească 30° sub linia orizontală (B; picior sus).
- Trendelendburg/Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers) la un unghi de cel mult 2° (C; unghiul Trendelenburg).

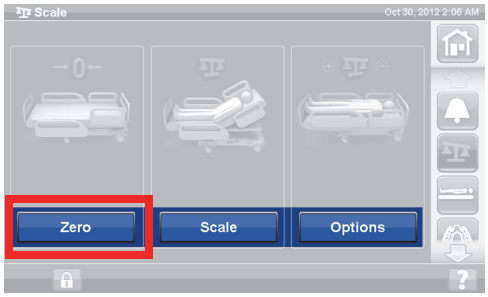



## Zero/New Patient (Aducere la zero/Pacient Nou)

1. Asiguraţi-vă că pacientul nu este pe pat.
2. Reglaţi patul în poziţia necesară (consultaţi „Poziţia recomandată a patului pentru cântărirea unui pacient şi poziţia necesară a patului pentru aducerea la zero a patului” de la pagina 36).
3. Apăsaţi comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) de pe GCI.




4. Apăsaţi pe **Zero** (Aducere la zero).



5. Apăsaţi pe:
   - **New Patient** (Pacient nou)
   - Şterge istoricul cântarului (toate greutăţile pacientului înregistrate anterior vor fi şterse)
   - Cântarul este adus la zero
   - Readuce suprafaţa la modul Normal
   - Opreşte toate mementourile de tip RemindMe (Aminteşte-mi)

   sau
   - **Zero** (Aducere la zero)
   - **Nu** şterge istoricul cântarului
   - Cântarul este adus la zero

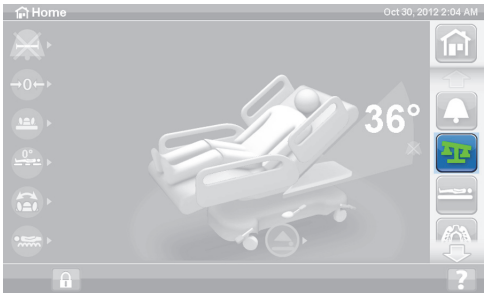
6. Urmaţi instrucţiunile de pe ecran.
   - Dacă în timpul funcţiilor Zero (Aducere la zero) sau New Patient (Pacient nou) pe interfaţa grafică GCI apare mesajul „Not Required Position" (Nu este poziţia necesară), reglaţi patul în mod corespunzător.

## Cântărirea pacientului

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Utilizarea incorectă a cântarului poate cauza măsurători incorecte ale greutăţii pacientului, reprezentând un risc de vătămare pentru pacient.

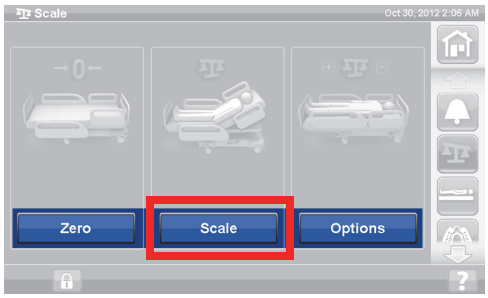
1. Asiguraţi-vă că pacientul este centrat şi că stă întins pe pat.
2. Mutaţi toate pungile de drenaj de pe pat pe cârligele verzi aflate sub extremitatea dinspre picioare a platformei pentru dormit.
   - Puteţi cântări într-o poziţie nerecomandată, dar poziţiile nerecomandate pot reduce acurateţea şi repetabilitatea.
   - Elementele de pe stativele pentru perfuzii sau de pe suporturile pentru rezervoare de oxigen aflate la **extremitatea dinspre cap** a patului nu sunt cântărite.
3. Apăsaţi comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) de pe GCI.



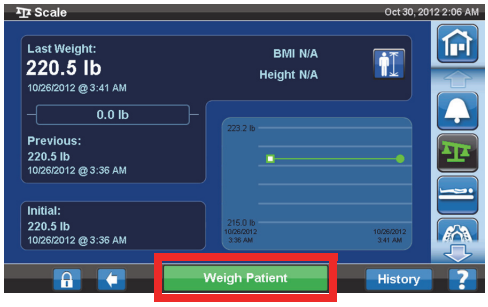
4. Apăsaţi pe **Scale** (Cântar).

**OBSERVAŢIE:**

- Îndepărtaţi tot ce este ataşat la cadrul superior, la panourile laterale şi la extremitatea dinspre picioare a patului, altfel elementele vor fi incluse în greutatea pacientului.
- Panoul de la cap şi dispozitivele montate la extremitatea dinspre cap a patului **nu** vor fi incluse în greutatea pacientului.




5. Apăsaţi pe **Weigh Patient** (Cântărire pacient). Urmaţi instrucţiunile de pe ecran.




6. Apăsaţi pe **Accept** (Acceptare) sau pe Re-weigh (Recântărire).
   - Re-weigh (Recântărire) - patul va repeta paşii pentru a cântări pacientul
   - Accept (Acceptare) - stochează greutatea în istoric

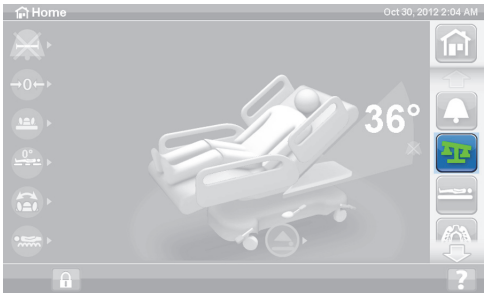
7. Puneţi înapoi pungile de drenaj pe suporturile pentru pungi de drenaj de pe pat.
8. Urmaţi instrucţiunile de pe ecran.
   – Dacă în timpul funcţiilor Zero (Aducere la zero) sau New Patient (Pacient nou) pe interfaţa grafică GCI apare mesajul „Not Required Position” (Nu este poziţia necesară), reglaţi patul în mod corespunzător.
9. Pentru a proteja intimitatea pacientului, nu lăsaţi greutatea acestuia afişată pe ecran. Reveniţi la ecranul principal apăsând comanda **Home** (Ecran principal) de pe GCI.

## Calculatorul indicelui de masă corporală (Body Mass Index – BMI)

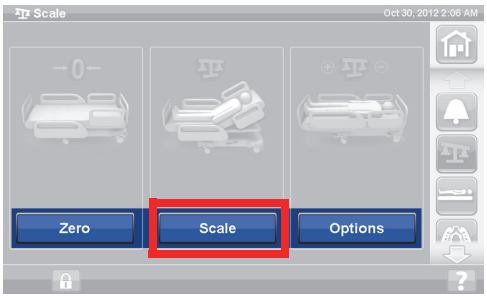
Indicele de Masă Corporală (BMI) este un număr calculat pornind de la greutatea şi înălţimea pacientului. BMI nu măsoară direct grăsimea corporală, dar cercetările au arătat faptul că BMI este corelat cu măsurătorile directe ale grăsimii corporale, cum ar fi cântărirea sub apă şi absorbţiometria duală cu raze X (DXA). BMI poate fi considerat o alternativă la măsurătorile directe ale grăsimii corporale.

**Pentru activare**

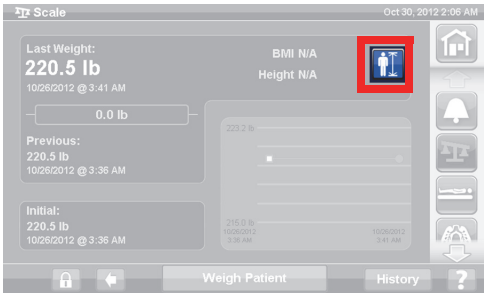
1. Apăsaţi comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) de pe pagina de pornire a GCI.



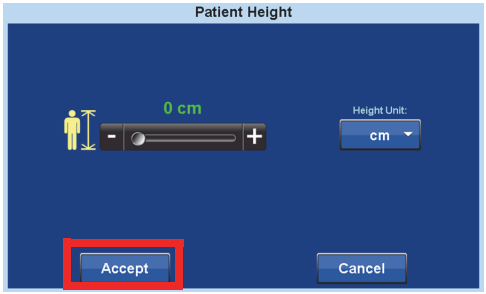

2. Apăsaţi pe **Scale** (Cântar).




3. Apăsaţi pictograma **Patient Height** (Greutate pacient) şi introduceţi greutatea pacientului.




4. Apăsaţi pe **Accept** (Acceptare).




**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Nu deblocaţi sau schimbaţi unităţile de cântărire fără autorizarea unităţii. Nerespectarea acestei instrucţiuni poate duce la rănirea persoanei.

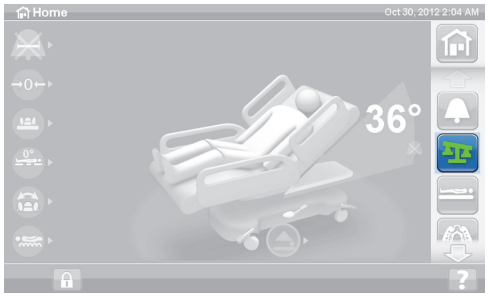
Este posibil ca opţiunea disponibilă pentru îngrijitor de a modifica unităţile de cântărire să nu fie disponibilă pentru patul dvs. Dacă urmaţi instrucţiunile de mai jos şi unităţile lb/kg nu se schimbă, va trebui să obţineţi autorizaţie din partea unităţii pentru a apela la personalul de întreţinere sau la personalul Hill-Rom pentru schimbarea unităţilor.

## Modificarea din lb în kg, reglarea greutăţii sau adăugarea/eliminarea elementelor

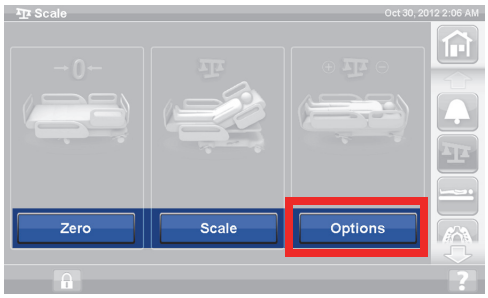
Adjust Weight (Reglarea greutăţii): Introduceţi manual greutatea estimată a clientului.

Add/ Remove Items (Adăugare/Eliminare elemente): Reglaţi manual elementele de adăugat sau de eliminat.

1. Apăsaţi comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) de pe GCI.




2. Apăsaţi pe **Options** (Opţiuni).

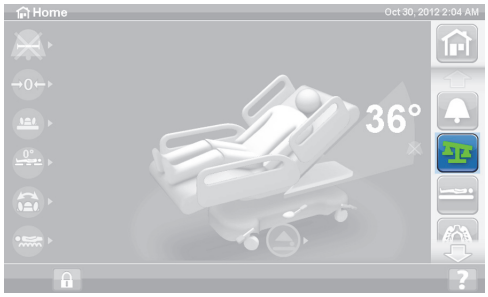



3. Apăsaţi **funcţia dorită**. Urmaţi instrucţiunile de pe ecran.
   - Adjust weight (Ajustare greutate) – introduceţi manual greutatea estimată a pacientului.
   - Add/Remove Items (Adăugare/eliminare elemente) – modificaţi manual greutatea pentru elementele adăugate sau eliminate din pat.
   - lb - modificaţi unităţile de greutate (disponibilă pe unele paturi)

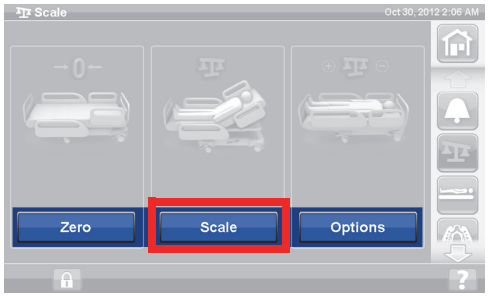
## Vizualizarea istoricului greutăţii

CGI vă va arăta greutatea iniţială a pacientului şi vă va permite să vizualizaţi cel puţin 21 de greutăţi măsurate. Ecranul va indica ziua şi ora, ultima aducere la zero şi cu cât a fost reglată greutatea.

1. Apăsaţi comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) de pe GCI.




2. Apăsaţi pe **Scale** (Cântar).



3. Apăsaţi pe **History** (Istoric).

Dacă greutatea a fost măsurată într-o poziţie de tip Not Recommended Position (Poziţie nerecomandată), va apărea o pictogramă care va indica starea patului din momentul măsurării greutăţii.

Folosiţi săgeţile sau atingeţi un punct pentru a vedea diferite greutăţi.

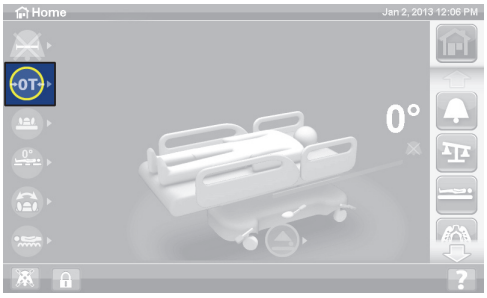
## CÂNTAR – ÎN CONFORMITATE CU NAWI (EN 45501)

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Utilizarea incorectă a cântarului poate cauza măsurători incorecte ale greutăţii pacientului, reprezentând un risc de vătămare pentru pacient.

Unele paturi sunt echipate cu cântar NAWI. Vă puteţi da seama dacă patul dvs. este echipat cu un cântar NAWI din următoarele:

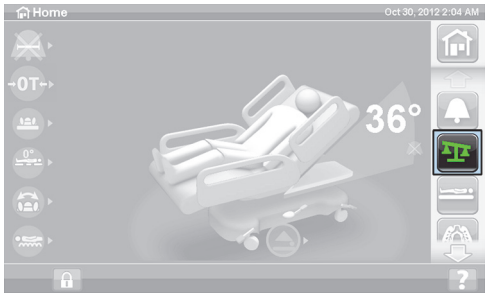
- Indicatorul „OT” din partea stângă a ecranului principal.




- Ecranul cântarului afişează o pictogramă tip lupă pe ecranul de cântărire. Greutatea se actualizează în permanenţă.

Comanda pentru meniul Scale (Cântar) de pe GCI vă permite să faceţi următoarele:

- Să aduceţi cântarul la zero (nu şterge istoricul)
- New Patient (Pacient nou) (şterge istoricul şi aduce cântarul la zero)
- Să cântăriţi pacientul
- Să ajustaţi greutatea, să adăugaţi/eliminaţi elemente, să calculaţi IMC-ul sau să vizualizaţi istoricul de greutate




Non-Verified Weight (Greutate neverificată) este o citire pe loc a greutăţii pacientului şi a tuturor elementelor din zona de cântărire fără aducere la zero/calibrare. Pentru a verifica greutatea, eliminaţi toate elementele care nu au fost aduse la zero/calibrate şi apăsaţi pe **Save Weight** (Salvare greutate).

Dacă la citirea greutăţii apar doar linii orizontale, cântarul nu poate cântări pacientul. Această situaţie poate surveni dacă limita de greutate a patului a fost depăşită sau dacă există o eroare internă. Coborâţi pacientul din pat. Dacă aceasta nu rezolvă problema, contactaţi departamentul de întreţinere al unităţii, pentru depanarea ulterioară.

Dacă patul are instalat un dispozitiv de control mobil, asiguraţi-vă că aceasta este fie pe panoul lateral, fie pe panoul de la picioare al patului, atunci când aduceţi cântarul la zero sau când cântăriţi un pacient.

Pentru a proteja intimitatea pacientului, nu lăsaţi greutatea acestuia afişată pe ecran. Reveniţi la ecranul principal apăsând comanda pentru meniul **Home** (Ecran principal) de pe GCI.

## Echilibru instabil

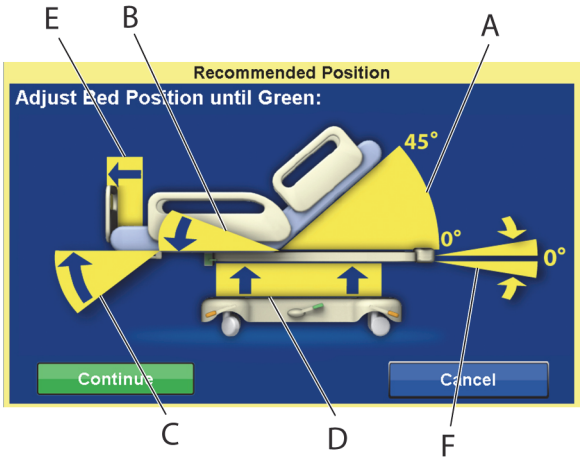
Echilibru instabil înseamnă un echilibru între citirile interne ale cântarului care nu este stabil. Dacă indicatorul de echilibru instabil este aprins, acurateţea cântarului va fi diminuată. Această funcţie este automată şi nu poate fi selectată de îngrijitor.

## Pat în Poziţie Nerecomandată

„Bed not Recommended Position" (Pat în poziţie nerecomandată) arată că patul nu este în poziţia pentru care cântarul a fost certificat în timpul fabricaţiei. Puteţi cântări într-o poziţie nerecomandată, dar poziţiile nerecomandate pot reduce acurateţea şi repetabilitatea. Greutatea poate fi salvată, dar va fi notată ca greutate neverificată.

## Poziţia recomandată a patului pentru cântărirea unui pacient şi poziţia necesară a patului pentru aducerea la zero/calibrarea patului

- Unghiul capului (A) este mai mic de 45°
- Secţiunile genunchi (B) şi picioare (C) drepte şi orizontale
- Înălţimea patului (D) în poziţia complet ridicată
- Picior extins complet (E)
- Trendelendburg/Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers) la un unghi de cel mult 2° (F)
- Unghiul de la stânga la dreapta mai mic de 2°




**OBSERVAŢIE:**
Dacă patul este pe o pardoseală cu suprafaţă denivelată, cântărirea sau aducerea la zero/calibrarea este imposibilă. Va fi afişat ecranul „Out of Position" (În afara poziţiei), care indică faptul că setarea Trendelenburg/Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers) este în afara poziţiei. Dacă poziţia Trendelenburg/Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers) este la nivel, mutaţi patul pe o suprafaţă orizontală şi încercaţi din nou cântărirea sau aducerea la zero/calibrarea.

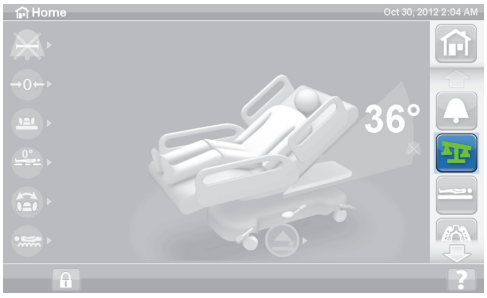
## Vizualizarea istoricului greutăţii

CGI vă va arăta greutatea iniţială a pacientului şi cel puţin 21 de greutăţi măsurate. Ecranul va indica ziua şi ora, ultima aducere la zero, greutatea, cât a fost reglată greutatea şi poziţia patului când a fost măsurată greutatea.

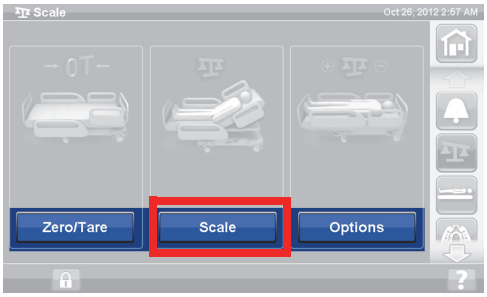
Dacă greutatea a fost măsurată într-o poziţie de tip Not Recommended Position (Poziţie nerecomandată), va apărea o pictogramă care va indica poziţia patului din momentul măsurării greutăţii.

Folosiţi săgeţile sau atingeţi un punct pentru a vedea diferite greutăţi.

1. Apăsaţi comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) pe ecranul principal al GCI.




2. Apăsaţi pe **Scale** (Cântar).



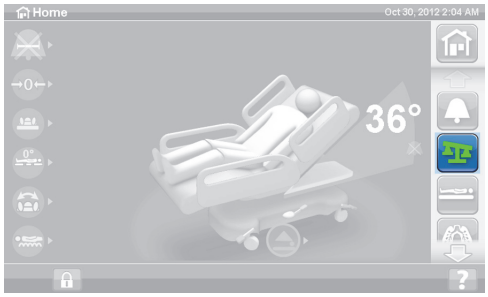
3. Apăsaţi pe **History** (Istoric). Urmaţi instrucţiunile de pe ecran.

– Apăsaţi pe puncte pentru a vizualiza mai multe informaţii despre greutăţile salvate anterior.

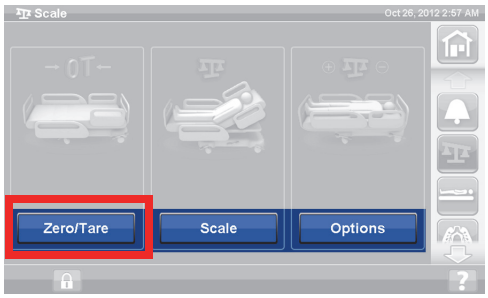
## Aducerea la zero/calibrarea cântarului sau New Patient (Pacient nou)

Funcţia Zero/Tare (Aducere la zero/Calibrare) îi permite îngrijitorului să reseteze sistemul cântarului **înainte** ca un nou pacient să utilizeze patul.

1. Înlăturaţi echipamentul şi accesoriile din pat.
2. Asiguraţi-vă că patul este în poziţia corectă pentru funcţia Zero/Tare (Aducere la zero/Calibrare). Consultaţi „Poziţia recomandată a patului pentru cântărirea unui pacient şi poziţia necesară a patului pentru aducerea la zero/calibrarea patului" de la pagina 43.
3. Apăsaţi comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) pe ecranul principal al GCI.




4. Apăsaţi pe **Zero/Tare** (Aducere la zero/Calibrare).



5. Apăsaţi pe:
   - **New Patient** (Pacient nou)
     - Şterge istoricul cântarului (toate greutăţile pacientului înregistrate anterior vor fi şterse)
     - Cântarul este adus la zero
     - Readuce suprafaţa la modul Normal/Normal (CLP)
     - Opreşte toate mementourile de tip RemindMe (Aminteşte-mi)

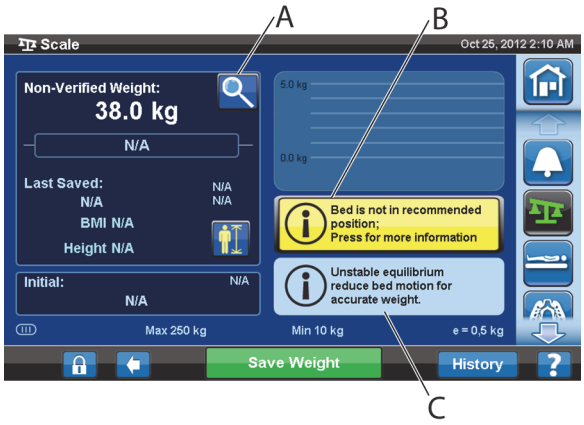
   sau
   - **Zero/Tare** (Aducere la zero/Calibrare)
     - **Nu** şterge istoricul cântarului
     - Aduce cântarul la zero/efectuează calibrarea cântarului

După reglarea cântarului la zero/calibrare şi când patul gol este într-o poziţie stabilă, un indicator verde cu +/- 0,25 e Zero/Tare (Aducere la zero/Calibrare) va apărea pe ecranul Scale (Cântar). Acest lucru indică faptul că patul are o valoare zero/calibrare acceptabilă. Din momentul în care există o greutate în pat, acest indicator nu mai apare. În cazul unui echilibru instabil, indicatorul +/- 0,25 e Zero/Tare (Aducere la zero/Calibrare) de asemenea nu va mai apărea. Dacă s-a efectuat aducerea la zero/stabilirea tarei patului gol şi dacă acesta este în poziţie stabilă iar indicatorul nu este afişat, aducerea la zero/calibrarea patului trebuie efectuată din nou.

## Modul Magnification (Lupă) (dispozitiv de cântărire cu funcţii extinse)

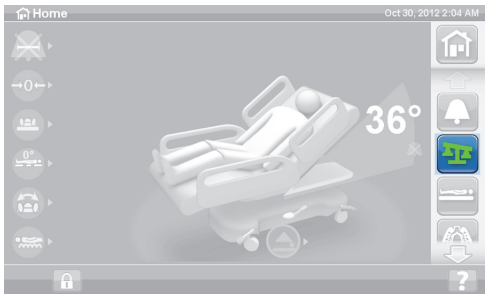
Disponibil doar cu cântarul conform NAWI (EN 45501). Prin apăsarea Magnifying Glass (Lupă) (Modul Magnification (Lupă), modul (A)), incrementele de afişare ale cântarului se vor modifica la 0,1 kg pentru 5 secunde. Greutăţile nu pot fi salvate în modul Magnification (Lupă).

- Modul Magnification (Lupă) (A) – incrementele de afişare ale cântarului se vor modifica la 0,1 kg pentru 5 secunde.
- Patul nu este în poziţia recomandată (B) – indică poziţia recomandată a patului pentru cântărire.
- Indicator al echilibrului instabil (C)

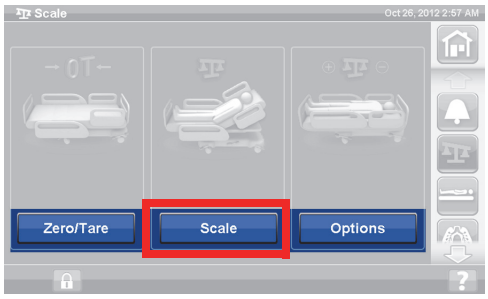


## Save Weight (Salvare greutate)

1. Asiguraţi-vă că pacientul este centrat şi că stă întins pe pat.
2. Apăsaţi comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) de pe GCI.




3. Apăsaţi pe **Scale** (Cântar).




4. Verificaţi greutatea îndepărtând din zona de cântărire elementele care nu au fost aduse la zero.
5. Apăsaţi pe **Save Weight** (Salvare greutate). Urmaţi instrucţiunile de pe ecran.
   – Îngrijitorul a verificat şi salvat greutatea pacientului.

**OBSERVAŢIE:**
Dacă Non-Verified Weight (Greutatea neverificată) are două linii roşii şi butonul Save Weight (Salvare greutate) este estompat în culoarea gri, atunci efectuaţi din nou aducerea la zero/calibrarea patului.

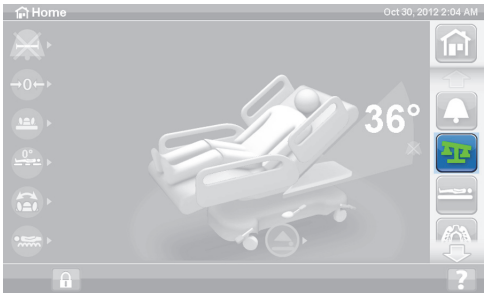
## Add/Remove Items (Adăugare/Eliminare elemente)

Comanda Add/Remove Items (Adăugare/Eliminare elemente) îi permite îngrijitorului să schimbe elementele de pe pat şi să corecteze citirea greutăţii în timp ce pacientul este pe pat.

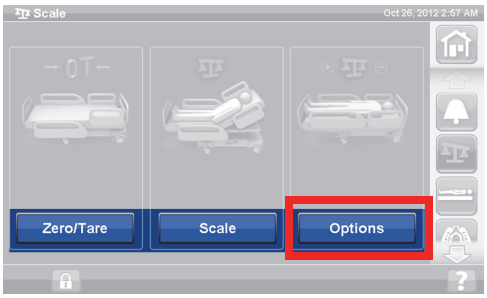
**OBSERVAŢIE:**
Dacă pacientul **nu** este pe pat, utilizaţi funcţia Zero/Tare (Aducere la zero/Calibrare) după ce schimbaţi elementele de pe pat.

Funcţia Add/Remove Items (Adăugare/Eliminare elemente) păstrează greutatea pacientului în memorie pe măsură ce schimbaţi elementele de pe pat. Înainte de a adăuga sau de a elimina elemente, folosiţi opţiunea Add/Remove Items (Adăugare/Eliminare elemente) pentru a păstra citirea greutăţii pentru elementele care sunt schimbate.

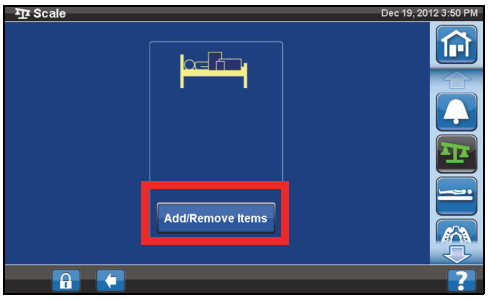
1. Apăsaţi comanda pentru meniul **Scale** (Cântar) pe ecranul principal al GCI.




2. Apăsaţi pe **Options** (Opţiuni).




3. Apăsaţi pe **Add/Remove Items** (Adăugare/Eliminare elemente). Urmaţi instrucţiunile de pe ecran.



După utilizarea funcţiei Add/Remove (Adăugare/Eliminare), cuvântul *Net* va apărea în dreptul greutăţii neverificate. *Net* indică faptul că un utilizator a modificat manual greutatea neverificată. Greutatea salvată după utilizarea funcţiei Add/Remove Items (Adăugare/Eliminare elemente) va fi notată cu cuvântul *Net* afişat în dreptul ei. În cazul în care acelaşi dispozitiv este îndepărtat mai târziu sau cantitatea reglată cumulată este de 0 kg, cuvântul *Net* nu va mai apărea.

## Specificaţiile cântarului

Clasa a III-a

e= 0,5

Este în conformitate cu Directiva Europeană privind dispozitivele medicale 93/42/CEE pentru dispozitivele care au funcţie de măsurare. Cântarul este clasificat conform Directivei privind cântarele 2009/23/CE.

Greutate maximă: 250 kg

Greutate minimă: 10 kg

Interval de afişare: 0,5 kg

Intervalul de aducere la zero şi de calibrare combinat: 10 kg - 250 kg

Capacitatea maximă a cântarului este de 250 kg; cu toate acestea, greutatea maximă a pacientului pentru acest pat este de 227 kg.

## SETĂRI/PREFERINŢE

Cu ajutorul comenzii meniului Settings (Setări), puteţi să:

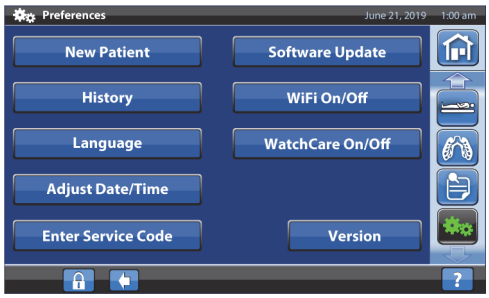
- Resetaţi patul pentru un pacient nou.
- Vedeţi istoricul cântarului, al părăsirii patului, al unor poziţii ale patului şi al terapiilor de suprafaţă.
- Setaţi limba preferată pentru a fi afişată pe GCI.
- Setaţi ora şi data.
- Actualizaţi software-ul (numai pentru paturile echipate cu conectivitate wireless).
- Activaţi sau dezactivaţi conexiunea WiFi.
- Vizualizaţi versiunea de software a patului.

### New Patient (Pacient nou)

Comanda **New Patient** (Pacient Nou) şterge istoricul cântăririlor şi Therapy Statistics (Statisticile terapiilor), readuce cântarul la zero şi resetează Patient Comfort (Confort pacient).

### Istoric

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Settings** (Setări) de pe ecranul principal al GCI.
2. Apăsaţi pe **History** (Istoric) pentru a vedea istoricul alertei Bed Exit (Părăsire pat), Head Angles (Unghiuri cap), istoricul cântăririi pacientului, terapia prin rotaţie, terapia prin percuţie şi vibraţie, Chair (Scaun) şi Opti-Rest.
   - Există, de asemenea, câte o comandă History (Istoric) în fiecare zonă a CGI care prezintă un istoric asociat cu aceasta. De exemplu, în partea de jos a ecranului Rotation (Rotaţie).




**Vizualizări**

Bed Exit (Părăsire pat): Afişează timpul petrecut cu alerta Bed Exit (Părăsire pat) pornită.

Head Angle (Unghi cap): Timpul petrecut cu capul patului ridicat la peste 30° sau 45° de la ora 12:00 a.m., cu alerta Head Angle (Unghi cap) activă.

Scale (Cântar): Afişează greutăţile salvate în intervale de 24 de ore.

Rotation (Rotaţie): Afişează numărul maxim de cicluri/oră în care s-a rotit pacientul şi orele: minutele din rotaţie, în intervale de 24 de ore.

P&V: Afişează numărul de tratamente prin percuţie şi vibraţie oferite administrate în intervale de 24 de ore.

Chair (Scaun): Timpul petrecut în poziţia de tip scaun de la ora 12:00 a.m.

Opti-Rest: Timpul petrecut în modul Opti-Rest de la ora 12:00 a.m.

Pentru ştergerea istoricului, consultaţi „Zero/New Patient (Aducere la zero/Pacient Nou)" de la pagina 36 **sau** „Aducerea la zero/calibrarea cântarului sau New Patient (Pacient nou)" de la pagina 44.

### Modificarea limbii

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Settings** (Setări) de pe GCI.
2. Apăsaţi pe **Language** (Limbă) şi selectaţi limba aplicabilă.
3. Apăsaţi pe **Accept** (Acceptare).

## Setarea orei şi datei

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Settings** (Setări) de pe GCI.
2. Apăsaţi butonul **Adjust Date/Time** (Reglare dată/oră). Urmaţi instrucţiunile de pe ecran.
3. Apăsaţi pe **Accept** (Acceptare) când data şi ora sunt corecte.

## Versiune

Comanda **Version** (Versiune) indică versiunile software ale patului.

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Settings** (Setări) de pe GCI.
2. Apăsaţi pe **Version** (Versiune).

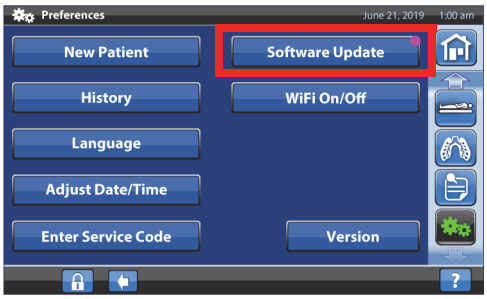
## Actualizarea software-ului

Pentru a primi notificări de actualizare a software-ului, patul va trebui să fie conectat la reţeaua wireless, consultaţi „Activare/Dezactivare WiFi" de la pagina 50.

**OBSERVAŢIE:**
Software-ul nu poate fi actualizat dacă un pacient se află pe pat.

O actualizare de software este disponibilă pentru pat atunci când –

- Un indicator mov de actualizare a software-ului apare pe comanda de meniu Settings (Setări) şi pe comanda Software Update (Actualizare software).

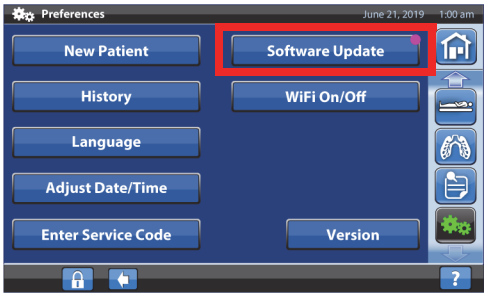



**OBSERVAŢIE:**
Asiguraţi-vă de următoarele:

- Nu există niciun pacient pe pat.
- Funcţia wireless este activată şi conectată la reţeaua wireless, consultaţi „Activare/Dezactivare WiFi" de la pagina 50.

1. Apăsaţi pe comanda de meniu **Settings** (Setări).

2. Apăsaţi pe **Software Update** (Actualizare software).




3. Ecranul New Bed Software Available (Software pat nou disponibil) apare pe GCI. Efectuaţi următoarele:
   - Apăsaţi pe **Update Later** (Actualizaţi mai târziu) pentru a reveni la ecranul principal.

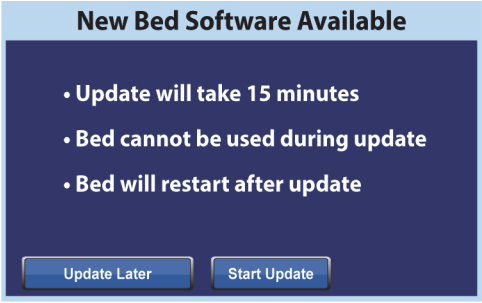
   **sau**

   - Apăsaţi pe **Continue** (Continuare) pentru a continua actualizarea software-ului.

4. Apăsaţi pe **Update Later** (Actualizaţi mai târziu) pentru a reveni la ecranul principal.

   **sau**

   Apăsaţi pe **Start Update** (Actualizare software) pentru a începe actualizarea software-ului.



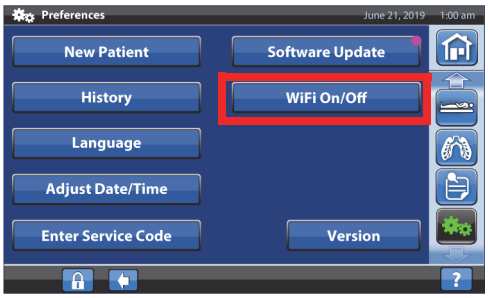

Va fi afişat un ecran Software Update (Actualizare software) care indică progresul.

## Activare/Dezactivare WiFi

Pentru a utiliza opţiunea WiFi, patul trebuie să fie conectat la o reţea wireless. Contactaţi reprezentantul local pentru a finaliza această configurare.

1. Apăsaţi pe comanda de meniu **Settings** (Setări).

2. Apăsaţi pe **WIFI On/Off** (Activare/Dezactivare WIFI).



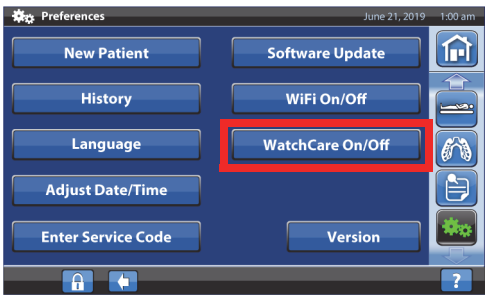

3. Apăsaţi pe **On** (Activare) sau **Off** (Dezactivare).
4. Apăsaţi pe **Back** (Înapoi) pentru a reveni la ecranul principal.

## WatchCare On/Off (WatchCare pornit/oprit)

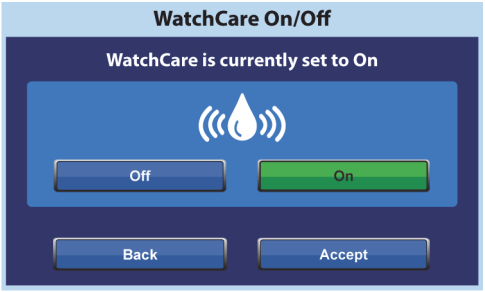
Pentru a utiliza opţiunea de pornire sau oprire WatchCare, procedaţi astfel:

1. Apăsaţi pe comanda de meniu **Settings** (Setări).

2. Apăsaţi WatchCare **On/Off** (WatchCare pornit/oprit).




3. Selectaţi **On** (pornit) sau **Off** (oprit) şi apăsaţi **Accept** (Acceptare).



# CARACTERISTICILE CADRULUI PATULUI

În această secţiune sunt descrise caracteristicile generale ale patului. Nu toate caracteristicile enumerate există la toate paturile.

## SISTEMUL DE FRÂNARE ŞI DE DEPLASARE POINT-OF-CARE

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente:**

- **Avertisment** – Dacă nu transportaţi pacientul, angrenaţi întotdeauna frânele. Asiguraţi-vă că frânele sunt angrenate înainte şi după orice transportare a pacientului. Dacă nu procedaţi astfel, puteţi cauza răniri sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că frânele sunt angrenate atunci când patul este ocupat, exceptând momentele când pacientul este transportat. Pentru a vă asigura că patul nu se mişcă, trageţi şi împingeţi patul pentru a-l verifica după angrenarea frânelor.
- **Avertisment** – Frânele trebuie să fie întotdeauna angrenate când patul este ocupat, mai ales în momentele în care se transportă un pacient de pe o suprafaţă pe alta. Pacienţii utilizează patul pentru a se sprijini la coborâre, existând riscul de vătămare dacă patul se mişcă în mod imprevizibil. După angrenarea frânelor, împingeţi şi trageţi de pat pentru a vă asigura că patul este stabil. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Pedalele sistemului de frânare şi de deplasare **Point-of-Care** sunt situate: deasupra roţilor de la extremitatea dinspre picioare (frânare), pe lateralele patului (deplasare) şi la extremitatea dinspre cap a patului (frânare şi deplasare). La extremitatea dinspre cap a patului, pedala de frânare este pe partea stângă şi pedala de deplasare este pe dreapta.

- Folosiţi modul de deplasare pentru a ajuta la mişcarea patului în linie dreaptă şi la manevrarea acestuia pe holuri.
- Utilizaţi funcţia de frânare pentru a împiedica patul să se mişte.
- Folosiţi poziţia neutră pentru a muta patul în lateral într-o cameră sau un spaţiu mic mărginit.

Există trei sisteme de deplasare disponibile la un pat: Virarea în curbă, roata a 5-a şi sistemul de transport **IntelliDrive**.

**Pentru activare**

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| Frână (pedala portocalie) – Călcaţi pe pedala portocalie de frânare până când se opreşte.<br><br>Apăsaţi şi trageţi de pat pentru a vă asigura că funcţia de frânare este cuplată. | Poziţia neutră – Mutaţi pedala de frânare sau de deplasare în poziţie orizontală.<br><br>Patul poate fi acum deplasat în orice direcţie. | Deplasare (pedală verde) – Călcaţi pe pedala verde de deplasare până când se opreşte.<br><br>Roata stângă de la extremitatea dinspre picioare se blochează pe linie. |

**Virarea în curbă:** Roata stângă de la extremitatea dinspre picioare se blochează în linie gata pentru mişcările sistemului.

**Roata a 5-a:** Când pedala de frânare şi de deplasare este pusă în modul de deplasare, roţile din faţă nu sunt blocate în modul de deplasare. Toate cele patru roţi ale patului sunt puse în poziţie neutră. Acest lucru permite patului să pivoteze pe roata a 5-a. Pivotarea pe roata a 5-a permite viraje mai strânse şi uşurinţa îmbunătăţită a deplasării.

**Sistemul de transport IntelliDrive:** Mecanismul de deplasare funcţionează conform descrierii de mai sus cu roata a 5-a doar cu o roată de acţionare motorizată.

Când patul este conectat la alimentarea cu curent alternativ şi frânele nu sunt angrenate, sună o alertă, iar pe GCI este afişat un mesaj. Dacă este întreruptă alimentarea cu curent alternativ, alerta se opreşte şi CGI se închide.

## PANOUL DE LA CAP

Panoul de la cap al patului este ataşat la extremitatea dinspre cap a cadrului şi se ridică şi coboară odată cu cadrul.

Panoul de la cap poate fi îndepărtat pentru a facilita accesul la capul pacientului.

Îngrijitorul poate scoate sau prinde rapid panoul de la cap într-un singur pas, fără a utiliza instrumente.

**Pentru demontare**

Pentru scoatere, prindeţi panoul de la cap al patului şi ridicaţi-l drept în sus.

**Pentru a instala**

Poziţionaţi soclurile panoului de la cap al patului, indicate de săgeţile de pe spatele panoului, peste cepurile cadrului. Apoi, coborâţi panoul de la cap al patului pe cepuri. Împingeţi panoul de la cap în jos, până când partea de jos se sprijină pe cadru.

## PANOUL DE LA PICIOARE AL PATULUI

Panoul de la picioare al patului se prinde la secţiunea articulată pentru picioare şi rămâne perpendicular pe suprafaţa secţiunii pentru picioare tot timpul. Panoul de la picioare al patului protejează pacientul în timpul transportului şi andocării patului în cameră.

Îngrijitorul poate scoate sau prinde repede panoul de la picioare al patului într-un singur pas, fără utilizarea uneltelor. Panoul de la picioare al patului este astfel conceput încât să stea în poziţie verticală după ce este scos.

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Nu staţi în picioare şi nu vă aşezaţi pe panoul de la picioare al patului. Poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

**Pentru scoatere/instalare:**

- Pentru scoatere, prindeţi panoul de la picioare al patului şi ridicaţi-l drept în sus.
- Pentru instalare, introduceţi cepurile panoului de la picioare al patului în cadrul articulat. Împingeţi panoul de la picioare al patului în jos până ce se sprijină pe platformă.

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Când scoateţi panoul de la picioare al patului, nu îl aşezaţi în poziţie orizontală pe podea. Depozitaţi panoul de la picioare al patului într-o poziţie sau o locaţie în care nu intră în contact cu elemente cu risc biologic. În caz contrar, puteţi cauza rănirea persoanelor implicate.

**OBSERVAŢIE:**

Dacă panoul de la picioare al patului **nu** are instalat un raft de transport, aceasta poate fi aşezat în poziţie verticală pe podea. Dacă este instalat un raft de transport, panoul de la picioare al patului poate fi sprijinit de perete astfel încât să nu cadă.

## TRANSPORT

**OBSERVAŢIE:**
Nu mergeţi în faţa patului în timpul transportului. Ghidaţi patul dinspre părţile laterale sau cu ajutorul mânerelor de transport.

### Mânerele de transport

Mânerele de transport sunt prevăzute la extremitatea dinspre cap a patului. Mânerele îi oferă îngrijitorului posibilitatea de prindere uşoară pentru deplasarea şi poziţionarea patului.

**Pentru utilizare:**

1. Ridicaţi mânerele din poziţia de repaus.
2. Coborâţi mânerele în cadrul patului.

**Pentru aşezare în poziţia de repaus:**

1. Trageţi mânerele în sus din cadrul patului.
2. Coborâţi mânerele în interior spre centrul patului până când nu se mai mişcă.

**ATENŢIE:**
**Atenţie** – Nu împingeţi şi nu trageţi patul de stativele pentru perfuzii sau de alt echipament. Folosiţi mânerele de transport sau panoul de la picioare al patului. În caz contrar, poate surveni deteriorarea echipamentului.

### Poziţia de transport

**AVERTISMENT:**
Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu transportaţi un pacient când patul este în poziţia **FullChair**, poziţia Chair Egress (Părăsire scaun) sau poziţia **Dining Chair**.
- **Avertisment** – Nu împingeţi şi nu trageţi patul de stativele pentru perfuzii.
- **Avertisment** – Dacă este necesar, plasaţi dispozitivul de control mobil pentru îngrijitor pe partea pacientului dinspre panoul de la picioare sau pe partea pacientului dinspre panoul lateral intermediar, atunci când transportaţi patul, vedeţi mai jos.
- **Avertisment** – Înainte de a mişca patul, asiguraţi-vă că aţi deconectat şi depozitat corect cablul de comunicaţie.

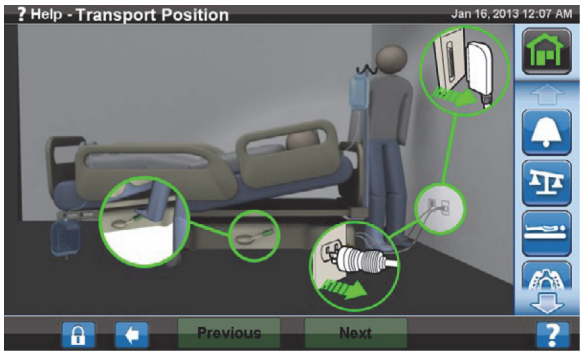
- **Avertisment** – Dacă este necesar, scoateţi accesoriul de poziţionare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Dacă este necesar, aşezaţi dispozitivul **Experience Pod** în poziţia de transport, conform indicaţiilor, iar dispozitivul se poate da din dreptul uşii.

**ATENŢIE:**

**Atenţie** – Aveţi grijă când mişcaţi patul prin cadrul uşilor. Există riscul deteriorării echipamentului.

Patul este conceput pentru a fi folosit la transportul pacienţilor cu extremitatea pentru picioare a patului înainte. Înainte de transport, depozitaţi corespunzător cablurile de alimentare, pentru a evita împiedicarea. Utilizaţi cârligul de depozitare a cablului de alimentare, de la extremitatea dinspre cap a patului. Aveţi grijă să preveniţi deteriorarea cablurilor de alimentare cu c.a. Există pericol de electrocutare. Folosiţi doar mânerele de transport sau panoul de la picioare al patului pentru a muta patul.

## Transportarea patului




1. Ridicaţi patul astfel încât mânerele de transport să fie la o înălţime confortabilă.
2. Asiguraţi-vă în privinţa următoarelor (dacă este cazul):
   - Secţiunea capului este suficient de jos pentru a vedea clar traseul de deplasare.
   - Pacientul, echipamentul şi toate tuburile sunt plasate în siguranţă în perimetrul patului.
   - Coborâţi stativele pentru perfuzii corespunzător, astfel încât să nu intre în contact cu pragul uşii sau cu plafonierele.
   - Scoateţi accesoriul de poziţionare în decubit ventral.

- Aşezaţi dispozitivul **Experience Pod** în poziţia de transport, conform indicaţiilor, iar dispozitivul se poate da din dreptul uşii.

3. Deconectaţi şi pliaţi cablul de alimentare cu c.a., cablul de alimentare al prizei accesorii şi cablul de comunicaţii pe cârligul de depozitare aflat la extremitatea dinspre cap a patului.
4. Dacă opţiunea de sistem WatchCare este instalată pe pat, deconectaţi cablul de comunicaţii de 1/4".
5. Introduceţi patul în poziţia Steer (Deplasare) (călcaţi pedala verde până când se opreşte) sau în poziţia neutră.
6. Asiguraţi-vă că roţile sunt în poziţie remorcată.
7. Utilizaţi doar mânerele de transport sau sistemul de transport **IntelliDrive** pentru a muta patul.

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Patul poate fi transportat de o singură persoană. Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor sau a deteriorării echipamentului, este posibil să fie necesară prezenţa altor persoane, în cazul în care patul nu are sistem de transport **IntelliDrive**, în următoarele situaţii:

- Pe pat este o greutate ridicată – peste 113 kg (250 lb)
- Roţile nu sunt aliniate pe direcţia de deplasare

**OBSERVAŢIE:**

Este posibil să fie necesară şi prezenţa altor persoane, în cazul în care patul nu are sistem de transport **IntelliDrive**, în următoarele situaţii:

- Podeaua nu este orizontală – este înclinată în sus, în jos sau în lateral
- Obstacole pe podea – praguri, treceri sau găuri
- Podeaua nu este tare – covoare

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – În timpul transportului, aveţi grijă ca patul să nu se încline sau balanseze prea mult. Dacă nu procedaţi astfel, puteţi cauza răniri sau deteriorarea echipamentului.

În general, pe măsură ce sarcina creşte, creşte şi riscul de instabilitate.

Scădeţi înălţimea patului pentru a mări stabilitatea.

Utilizarea şi poziţia accesoriilor poate afecta stabilitatea. Nu supraextindeţi stâlpii IV sau accesoriile similare şi nu supraîncărcaţi accesoriile. Dacă se utilizează multiple accesorii, distribuiţi-le uniform dintr-o parte laterală în cealaltă sau de la cap la picioare.

În cazul înclinărilor sau al pragurilor, abordaţi-le pe măsură ce vă mişcaţi înainte sau înapoi şi nu din lateral.

Pentru a ajuta la prevenirea dezechilibrării sau coliziunii cu obiecte sau oameni insesizabili, nu luaţi viraje strânse la colţuri şi nu întoarceţi patul cu viteză mare.

**<u>După transport</u>**

- Puneţi patul în locaţia dorită.
- Angrenaţi frânele.
- Aşezaţi mânerele de transport sau mânerele sistemului de transport **IntelliDrive** în poziţia de repaus.
- Conectaţi cablul de alimentare cu c.a., cablul de alimentare al prizei accesorii şi cablul de comunicaţii (după cum este cazul).
- Repuneţi stativele pentru perfuzii la înălţimea de lucru corectă.

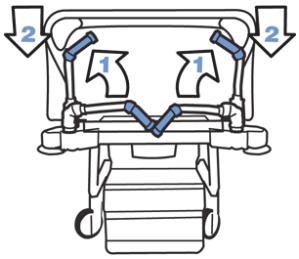
## Sistemul de transport IntelliDrive (transport motorizat)

Sistemul de transport **IntelliDrive** este un mecanism de angrenare motorizat, ataşat permanent, încorporat în pat. Acest mecanism intră în acţiune sau în repaus în funcţie de poziţia pedalei de frânare/deplasare şi de disponibilitatea alimentării cu curent alternativ. El este activat aplicând presiune pe mânerele de transport situate la extremitatea dinspre cap a patului. Aceasta permite îngrijitorului să mişte Patul **Progressa** în timpul transportului pacientului cu forţă minimă aplicată. Eticheta dintre mânere şi de pe cadrul patului indică încărcarea bateriei şi modul corect de utilizare a sistemului.

**Pentru a utiliza sistemul de transport IntelliDrive**

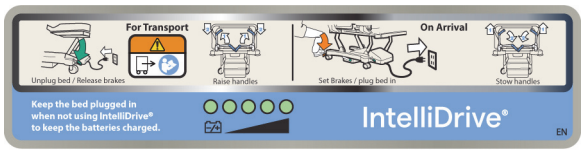
1. Ridicaţi toate cele patru panouri laterale în poziţie ridicată şi blocată.
2. Ridicaţi patul astfel încât mânerele de transport să fie la o înălţime confortabilă.
3. Asiguraţi-vă în privinţa următoarelor (dacă este cazul):
   - Secţiunea capului este suficient de jos pentru a vedea clar traseul de deplasare.
   - Pacientul, echipamentele (monitoare, rezervoare de oxigen, stative pentru perfuzii sau orice alt echipament) şi toate tuburile sunt fixate în siguranţă în perimetrul patului.
   - Coborâţi stativele pentru perfuzii corespunzător, astfel încât să nu intre în contact cu pragul uşii sau cu plafonierele.
   - Scoateţi accesoriul de poziţionare în decubit ventral.
   - Aşezaţi dispozitivul **Experience Pod** în poziţia de transport, conform indicaţiilor, iar dispozitivul se poate da din dreptul uşii.

4. Asiguraţi-vă că mânerele de transport sunt în poziţie ridicată şi blocată.
5. Deconectaţi patul de la sursa de alimentare.
6. Deconectaţi şi aşezaţi toate cablurile de alimentare şi cablurile de comunicaţii pe cârligul aflat în partea de jos a mânerului de transport.
7. Fixaţi pedala de deplasare în poziţia pentru *Deplasare* (apăsaţi cu piciorul pedala verde de frânare până se opreşte).




**OBSERVAŢIE:**
Deconectarea patului şi punerea acestuia în modul de deplasare va acţiona automat roata de direcţie, dar **nu** va alimenta cu energie sistemul de transport **IntelliDrive**.

Eticheta secvenţei – amplasată între mânerele de transport.

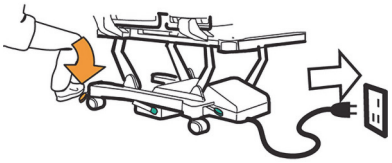



8. Apucaţi unul sau ambele mânere de transport situate la extremitatea dinspre cap a patului.
9. Apăsaţi cel puţin unul dintre comutatoarele de activare de la **partea de jos a mânerelor albastre de transport**.
   - Apăsarea unui comutator de activare angrenează roata de acţionare a patului, astfel încât acesta se poate mişca atunci când este aplicată presiune pe mânere.
   - Apăsarea unui comutator de activare nu va determina începerea mişcării patului dacă nu există presiune aplicată pe mânere.
10. Împingeţi mânerele de transport în faţă pentru a începe mişcarea de deplasare înainte sau trageţi-le spre dvs. pentru a începe mişcarea de deplasare înapoi. Poate dura puţin până când patul începe să se mişte.

   - Senzorii de presiune situaţi în mânerele de transport simt presiunea aplicată, activează motorul şi propulsează patul în direcţia presiunii aplicate.
   - Nivelul de presiune aplicat pe mânere va regla viteza patului.
     - Mărirea presiunii aplicate pentru deplasare înainte va mişca patul înainte mai repede. Viteza maximă înainte este între 2,5 şi 3,5 mph (4,0 şi 5,6 kph) pe podea plană.
     - Mărirea presiunii aplicate pentru deplasare înapoi va mişca patul înapoi mai repede. Viteza maximă înapoi este între 1,0 şi 2,0 mph (1,6 şi 3,2 kph) pe podea plană.
     - Scăderea presiunii aplicate pe mânerele de transport va încetini patul.
     - Eliberarea comutatorului (comutatoarelor) de activare de pe mânerele de transport va face patul să se oprească.

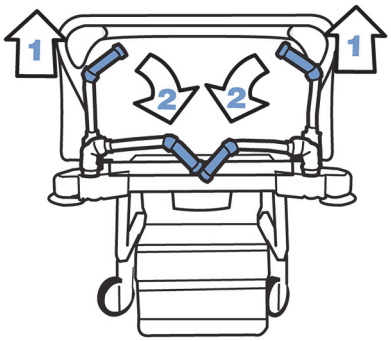
**Pentru dezactivarea sistemului de transport IntelliDrive**

1. Setaţi sistemul de frânare/deplasare la modul neutru sau frână, **sau**
2. Conectaţi patul la o sursă de alimentare adecvată.

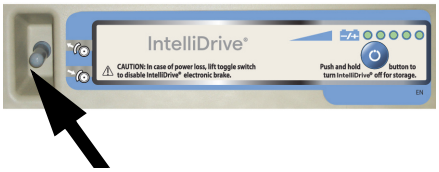


**Pentru depozitarea mânerelor de transport**

1. Apucaţi mânerele şi ridicaţi în sus pentru a debloca mânerele.
2. Rotiţi mânerele spre interior spre centrul patului şi aşezaţi-le în poziţia de repaus.




În caz de întrerupere a alimentării de la baterie sau a alimentării motorului, apăsaţi comutatorul frânei electronice (de pe cutia de acţionare din partea de jos a patului) pentru a permite mişcarea înainte şi înapoi a patului cu un sistem de transport **IntelliDrive** acţionat fără alimentare.




**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Dacă patul se mişcă înainte sau înapoi când se apasă unul dintre comutatoarele de activare şi nu se aplică presiune pe niciunul dintre mânere, contactaţi personalul de service local pentru reparaţie.
- **Avertisment** – Dacă patul se mişcă înainte sau înapoi în timp ce aplicaţi presiune pe oricare dintre mânerele de transport şi nu apăsaţi niciunul dintre comutatoarele de activare, contactaţi personalul de service local pentru reparaţie.
- **Avertisment** – Dacă patul este oprit pe o rampă sau un pacient este lăsat nesupravegheat, angrenaţi frâna, pentru a evita mişcarea nedorită a patului.
- **Avertisment** – Reduceţi semnificativ viteza de mers atunci când manevraţi sistemul de transport **IntelliDrive** şi când utilizaţi echipament independent ataşat pentru pacient sau când treceţi prin dreptul uşilor.

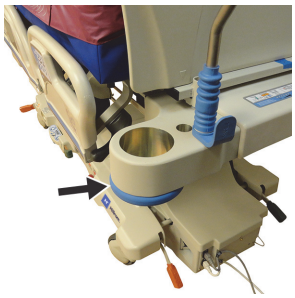
**ATENŢIE:**

**Atenţie** – Sistemul de transport **IntelliDrive** este conceput doar pentru utilizare în interior. Utilizarea în exterior poate produce deteriorarea temporară sau permanentă a mecanismului de acţionare alimentat şi/sau a curelei de transmisie.

## Sistemul de amortizare WallGuard

Sistemul de amortizare WallGuard protejează perimetrul Patului **Progressa** când acesta este mişcat sau transportat.

Amortizoarele roţilor protejează pereţii şi pragurile în timp ce patul este transportat.



**Extremitatea dinspre cap**

**Extremitatea dinspre picioare**

## Sistemul de gestionare a tuburilor (P7512)

Pe fiecare parte laterală a extremităţii dinspre cap a patului este prevăzut câte un sistem de gestionare a tuburilor. Sistemul de gestionare a tuburilor ajută la prinderea împreună a tuburilor (cum ar fi linii i.v., linii de aspiraţie etc.), la distanţă de cadrul cu articulaţii. Flexibilitatea sistemului de gestionare a tuburilor vă permite să-l aplecaţi în orice direcţie.

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Asiguraţi-vă că tuburile nu sunt strangulate sau îndoite şi că există suficient spaţiu de manevrare a tuburilor, care să permită articulările patului şi mişcarea pacientului. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

**ATENŢIE:**

**Atenţie** – Nu înfăşuraţi cablul de alimentare sau cablul de comunicaţii în jurul sistemului de gestionare a tuburilor. Există riscul deteriorării echipamentului.

## Suporturi pentru pungile de drenaj

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste avertismente:

- **Avertisment** – Îndepărtaţi pungile de drenaj de la secţiunea pentru picioare înainte de a utiliza comanda Chair (Scaun) şi îndepărtaţi pungile de drenaj de pe panourile laterale înainte de transport.
- **Avertisment** – Aveţi grijă când poziţionaţi tuburile pungii de drenaj, astfel încât să nu atingă piesele mobile.
- **Avertisment** – Coborârea patului poate determina intrarea pungilor de drenaj în contact cu podeaua. Urmaţi protocolul unităţii, dacă acestea ating pardoseala.

- **Avertisment** – Fiţi precaut atunci când ridicaţi sau coborâţi un panou lateral cu o pungă de drenaj prezentă.
- **Avertisment** – Suspendarea unei pungi de drenaj pe oricare parte a patului în alte locaţii decât pe agăţătoarele de drenaj, fără a vă asigura că se poate realiza un drenaj corespunzător, poate duce la vătămarea pacientului.
- **Avertisment** – Îndepărtaţi orice pungi de drenaj de pe panourile laterale pentru transport.

**ATENŢIE:**

**Atenţie** – Atunci când utilizaţi articulaţiile din secţiunea pentru picioare (sus/jos, retragere/extindere) sau comenzile Trendelenburg sau Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers), asiguraţi-vă că pungile de drenaj nu ating podeaua.

Patul este prevăzut cu şase suporturi pentru pungile de drenaj pe fiecare parte.

Suporturile de pe cadrul de cântărire includ trei (3) suporturi pe ambele părţi ale secţiunii pentru picioare şi două (2) agăţătoare pe fiecare panou lateral intermediar.

Există o (1) agăţătoare verde pe fiecare parte a patului care nu se află pe cadrul de cântărire. Doar suporturile verzi pentru drenaje de lângă secţiunea pentru picioare nu vor fi incluse la cântărirea pacientului.

Suporturile sunt potrivite pentru orice combinaţie a următoarelor dispozitive de drenaj:

- Pungă de incontinenţă fecală
- Pungă de colectare Foley de 250-2000 ml
- Dispozitive de drenaj toracic pe suporturile de rezervoare de pe panourile laterale sau pe suporturile de la extremitatea dinspre picioare, nu la cea mai joasă înălţime a patului.

Când patul este andocat, urmaţi protocolul unităţii pentru amplasarea dispozitivelor de drenaj toracic.

Suporturile pentru pungile de drenaj principale sunt situate pe cadrul de cântărire. Cârligul verde de sub secţiunea pentru picioare nu se află pe cadrul de cântărire şi ar trebui utilizat pentru a ţine pungile de drenaj ferite de contactul cu podeaua, atunci când cântăriţi un pacient.

## DISPOZITIVE DE IMOBILIZARE

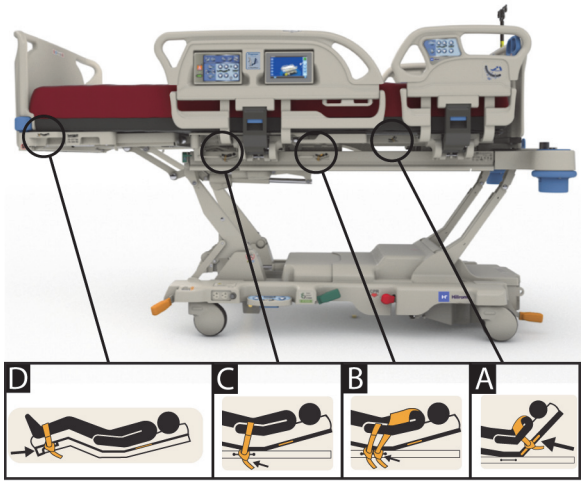
**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Dispozitivele de imobilizare a pacienţilor nu sunt concepute ca înlocuitori ai bunelor practici de îngrijire. Dispozitivele de imobilizare fizică, chiar instalate corespunzător, pot duce la încurcare, rănire fizică şi deces, în special la pacienţii agitaţi şi dezorientaţi. Monitorizaţi pacienţii când folosiţi dispozitive de imobilizare fizică în conformitate cu cerinţele legale şi cu protocolul unităţii.
- **Avertisment** – Dispozitivele de imobilizare trebuie ataşate în puncte de prindere adecvate, nu pe panourile laterale.
- **Avertisment** – Respectaţi instrucţiunile producătorului privind dispozitivele de imobilizare.
- **Avertisment** – Consultaţi instrucţiunile producătorului privind dispozitivele de imobilizare, pentru a asigura utilizarea corectă a fiecărui dispozitiv de imobilizare.
- **Avertisment** – Nu utilizaţi niciodată dispozitivele de imobilizare a gleznelor într-o poziţie de tip scaun sau când secţiunea pentru picioare este retractată. Nu utilizaţi comenzile Foot up/down (Picioare sus/jos) sau Foot extract/retract (Extindere/Retractare picioare) deoarece acestea vor modifica lungimea funcţiei **FlexAfoot**.
- **Avertisment** – Nu utilizaţi niciodată dispozitivele de imobilizare a gleznelor într-o poziţie de tip scaun sau când secţiunea pentru picioare este retractată.

Patul facilitează utilizarea dispozitivelor de imobilizare pentru haine, încheieturile mâinilor, mijloc şi glezne. Hill-Rom nu face nicio recomandare cu privire la folosirea dispozitivelor de imobilizare fizică. Utilizatorii trebuie să consulte restricţiile legale şi protocoalele corespunzătoare ale instituţiei înainte de a utiliza dispozitivele de imobilizare fizică. Dispozitivele de imobilizare a gleznelor pot fi legate la suporturile pentru dispozitive de imobilizare a gleznelor destinate acestei scop şi, de asemenea, la suporturile pentru pungi de drenaj din secţiunea pentru picioare a patului.

- Vestă (A) – fantă în secţiunea capului (sub saltea).
- Încheieturile mâinilor/Vestă (B) – Bară metalică aproape de mijlocul cadrului superior.
- Încheieturile mâinilor (C) – Bară metalică pe cadrul superior sub secţiunea genunchilor.
- Gleznă (D) – Colţul secţiunii picioarelor.



## BRAŢUL PENTRU FLUOROSCOPIE/BRAŢUL ÎN FORMA LITEREI C

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Utilizarea suprafeţei radiotransparente în zonele cu artefacte identificate nu este destinată utilizării pentru diagnosticarea patologiei de bază. Domeniul de utilizare în zonele cu artefacte identificate include, de exemplu, urmărirea localizării unei componente radioopace a unei linii vasculare centrale.
- **Avertisment** – Hill-Rom nu recomandă utilizarea Pat **Progressa** cu un scaner CT mobil. Contactaţi producătorul scanerului CT mobil pentru a vă asigura de compatibilitatea acestuia cu patul şi de stabilitatea clientului.

Patul este prevăzut cu o secţiune pentru cap radiotransparentă care măsoară 43 cm x 58 cm (17,7" x 23"). Secţiunea pentru cap radiotransparentă îi permite îngrijitorului să efectueze fluoroscopia pacienţilor de la cap până la talie când pacientul este întins orizontal.

**Configurarea patului pentru utilizarea unui braţ în forma literei C**

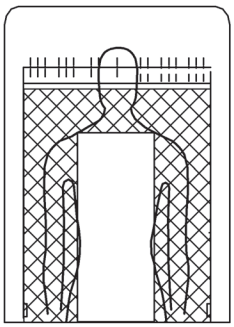
1. Angrenaţi frânele.
2. Blocaţi toate comenzile de articulare înainte de a poziţiona pacientul în aparatul de scanat mobil.

Mai jos sunt prezentate artefactele de suprafaţă care au fost găsite.

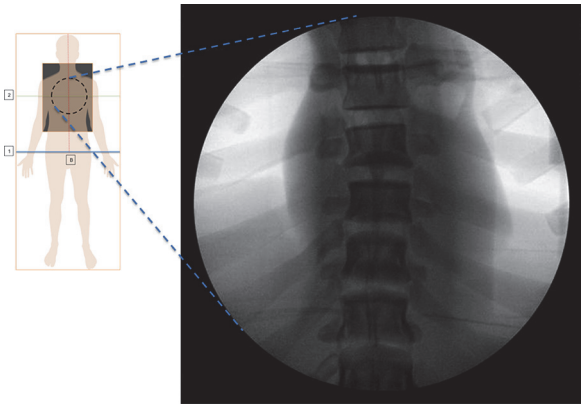
**Locaţiile artefactelor pe suprafaţa Progressa Therapy şi Pulmonary (P7520A)**

(artefactele pot include bobine metalice şi tuburi nemetalice şi racorduri)

### Extremitatea dinspre cap

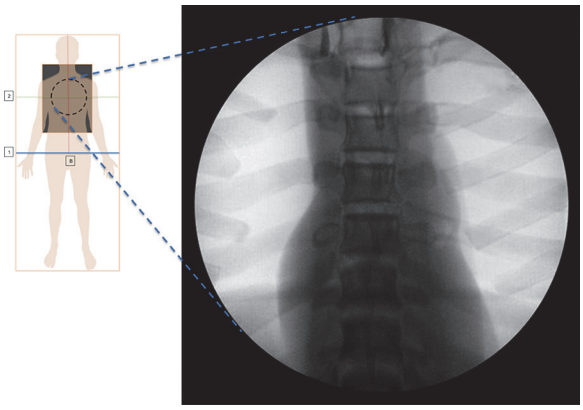


Locaţiile artefactelor



Este prezentată suprafaţa **Progressa** Pulmonary

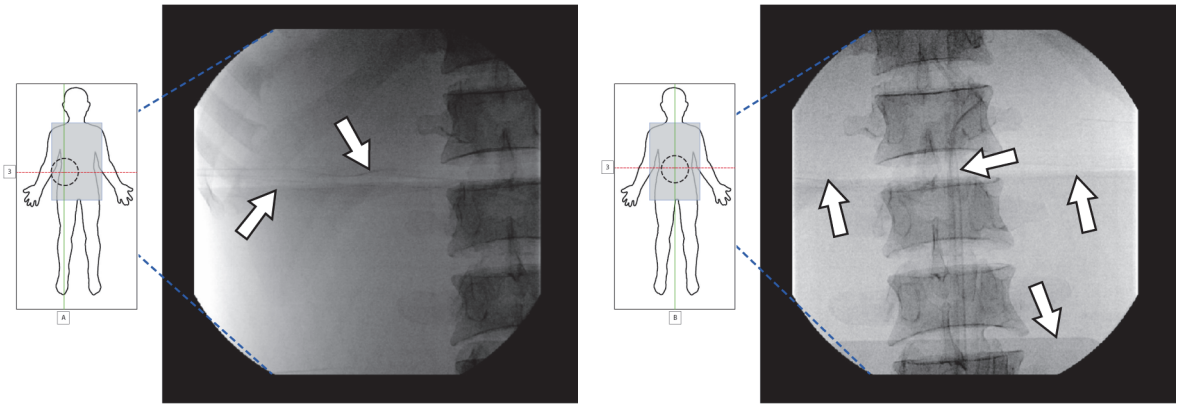
**Locaţii ale artefactelor pe suprafaţa Prevention/Essential**



Este prezentată suprafaţa **Progressa** Prevention/Essential

**Locaţii ale artefactelor pe suprafeţele Progressa Advance şi Accelerate (P7540A)**

(artefactele pot include bobine metalice, tuburi nemetalice, racorduri, componente nemetalice de fixare şi material tip plasă)

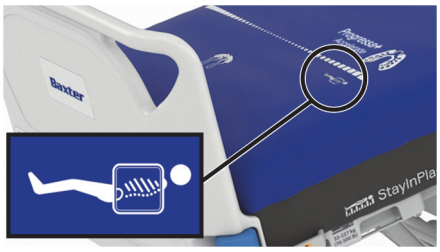


Este prezentată suprafaţa **Progressa** Accelerate

## MANŞONUL PENTRU RADIOGRAFIE

Manşonul pentru radiografie este disponibil la saltelele pneumatice cu alimentare. Este situat sub zona toracelui pacientului. Pentru a stabili dacă suprafaţa dumneavoastră are manşon pentru radiografie, consultaţi informaţiile de mai jos.

**Suprafaţă model P7520A**




**Suprafaţă model P7540A**

Pentru a folosi manşonul, procedaţi după cum urmează:

1. Asiguraţi-vă că frâna patului este angrenată.
2. Asiguraţi-vă că înclinarea la extremitatea dinspre cap a patului este de cel puţin 30°. Poziţia poate fi ajustată, pentru confortul pacientului.
3. Puneţi salteaua în modul Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max):
   a. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafaţă) de pe GCI.
   b. Apăsaţi **Max-Inflate/P-Max** Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max).
4. Trageţi cearşaful de pe marginea saltelei.
5. Ridicaţi pliul de pe fermoar.
6. Deschideţi fermoarul manşonului. Procedaţi cu atenţie atunci când utilizaţi fermoarul. Dacă fermoarul se înţepeneşte, nu continuaţi să trageţi.

7. Asiguraţi-vă că aţi aşezat caseta radiografică într-o faţă de pernă sau într-o învelitoare similară.
8. Introduceţi caseta radiografică.
9. Înlăturaţi caseta radiografică la terminare.
10. Închideţi şi trageţi fermoarul manşonului.

**OBSERVAŢIE:**
Caseta ar trebui să se introducă uşor. Dacă nu, luaţi măsuri pentru a reduce şi mai mult greutatea pacientului. Aceasta se poate realiza în general ridicând mai mult unghiul capului patului, cerându-i pacientului să se aplece înainte sau obţinând ajutorul unei a doua persoane, după cum este cazul în situaţia clinică.

## SOCLURILE PENTRU ECHIPAMENTE

Soclurile pentru echipament sunt prevăzute la fiecare colţ al platformei, pentru echipamente cum sunt stativele pentru perfuzii şi suporturile pentru perfuzii.

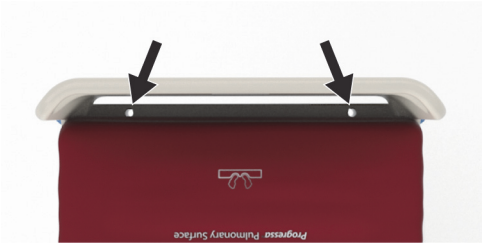
**ATENŢIE:**
Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectaţi aceste **atenţionări**:

- **Atenţie** – Soclurile pentru echipamente nu trebuie utilizate pentru echipamente suspendate de tip cadre de susţinere în caz de fracturi.
- **Atenţie** – Înainte de a trece patul în oricare dintre poziţiile de tip scaun, înlăturaţi toate echipamentele din socluri de la extremitatea pentru picioare a platformei de articulare.
- **Atenţie** – În timp ce se articulează într-o poziţie Trendelenburg, asiguraţi-vă că există suficient spaţiu între pat şi perete.

## SOCLURI PENTRU STATIVELE PENTRU PERFUZII

Pat **Progressa** este prevăzut cu patru socluri standard pentru perfuzii. Două sunt amplasate la extremitatea dinspre cap şi două sunt amplasate în spatele panoului de la picioare al patului, în colţurile extremităţii dinspre picioare.

Extremitatea dinspre cap



Extremitatea dinspre picioare

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Îndepărtaţi tot echipamentul de pe soclurile pentru echipamente de la extremitatea dinspre picioare, înainte de a pune patul în poziţia de tip scaun.
- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că există spaţiu suficient la extremitatea dinspre cap a patului pentru echipamentul de pe socluri, atunci când ridicaţi patul sau când treceţi în poziţiile Trendelenburg/Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers).

## SOCLURI PENTRU CADRELE UTILIZATE ÎN CAZ DE FRACTURI

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Îngrijitorul va observa pacienţii pentru a evalua riscurile de prindere sau asfixiere atunci când utilizează echipament de tractare.
- **Avertisment** – Urmaţi protocolul unităţii privind blocările comenzilor patului, atunci când este instalat echipament de tractare.

Există patru locaţii pentru instalarea echipamentului de tractare – două la extremitatea dinspre cap şi câte una pe fiecare latură a patului, lângă secţiunea pentru coapse. Asiguraţi-vă că utilizaţi adaptorul adecvat pentru echipamentul de tractare, conform instrucţiunilor producătorului.

Extremitatea dinspre cap

Vedere laterală

## ECHIPARE OPŢIONALĂ CU STATIVE PERMANENTE PENTRU PERFUZII

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Nu vă apropiaţi mâinile de conexiunea dintre piesele culisante atunci când ridicaţi şi coborâţi porţiunea mobilă a stativului pentru perfuzii, în caz contrar pot apărea vătămări.

**ATENŢIE:**

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectaţi aceste **atenţionări**:

- **Atenţie** – Sarcina utilă de lucru a stativului pentru perfuzii permanent este de 18,1 kg (40 lb); nu depăşiţi sarcina utilă de lucru.
- **Atenţie** – Nu montaţi pompe de perfuzie la partea inferioară a unui stativ pentru perfuzii. Pot apărea interferenţe cu articulaţia secţiunii pentru cap.

Echipare opţională cu stative permanente pentru perfuzii constă într-un stativ pentru perfuzii care susţine până la două pompe IV plus pungi. Stativul pentru perfuzii este prins de cadru aproape de unul dintre colţurile panoului de la cap al patului.

Pe fiecare stativ poate fi susţinută o greutate totală de până la 18,1 kg (40 lb).

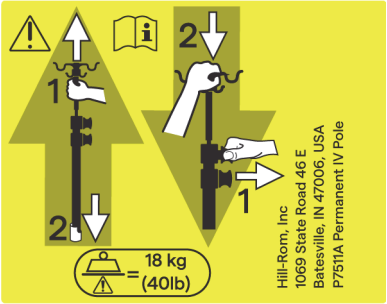
Un stativ pentru perfuzii permanent va utiliza unul dintre soclurile pentru stative pentru perfuzii mobile, aflat la extremitatea dinspre cap a patului.

### Pentru ridicare

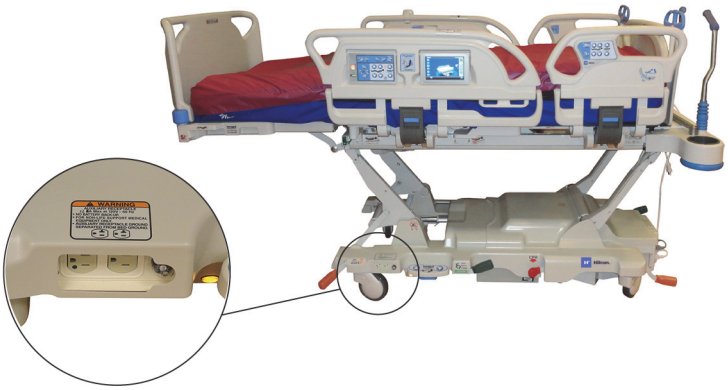
1. Ridicaţi stativul pentru perfuzii din poziţia de depozitare, din spatele panoului de la cap al patului.
2. Asiguraţi-vă că stâlpul alunecă şi se blochează în poziţie.
3. Ţineţi de secţiunea inferioară.
4. Ridicaţi secţiunile mijlocie şi superioară a stativului până fac clic şi se blochează în poziţie. Stativul este gata pentru utilizare.

### Depozitare

1. Apucaţi şi ridicaţi secţiunea superioară a stativului. Trageţi de buton în afară şi coborâţi secţiunea superioară a stativului.
2. Ridicaţi secţiunea inferioară a stativului şi rotiţi stativul în jos către poziţia de depozitare, între mânerele de transport şi panoul de la cap al patului. Stativele trebuie depozitate în spaţiile de depozitare puse la dispoziţie pe cadru.



## ECHIPARE OPŢIONALĂ CU PRIZĂ DE CURENT ALTERNATIV AUXILIARĂ



**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu utilizaţi priza pentru echipamentele de menţinere a funcţiilor vitale. Nu există rezervă pentru baterie. Conectaţi echipamentele de menţinere a funcţiilor vitale direct la sursa de alimentare a unităţii.
- **Avertisment** – Nu utilizaţi surse îmbogăţite cu oxigen lângă priza auxiliară.
- **Avertisment** – Nu conectaţi ambele cabluri de alimentare la aceeaşi priză de perete. Conectaţi cablurile de alimentare la prize diferite, pe circuite separate. Dacă nu procedaţi astfel, se poate deteriora echipamentul sau se pot declanşa întrerupătoarele de putere ale unităţii.
- **Avertisment** – Înainte de a muta patul, asiguraţi-vă că ambele cabluri de alimentare sunt deconectate şi depozitate corect. Nu înfăşuraţi cablurile între cadrele intermediar şi superior.

**ATENŢIE:**

**Atenţie** – Nedepozitarea cablului de alimentare când nu este utilizat ar putea cauza deteriorarea articulării patului.

Opţiunea de echipare cu o priză asigură o sursă convenabilă de curent alternativ pentru dispozitivele accesorii. **Priza nu este concepută pentru echipamentele de menţinere a funcţiilor vitale.** Ea este situată la extremitatea pentru picioare a cadrului de bază.

Cablul de alimentare al prizei este alb şi cablul de alimentare al patului este gri.

Priza furnizează curent alternativ de până la 12 A (paturi cu 100 - 137 V c.a.) **sau** până la 6 A. (paturi cu 220 - 240 V c.a.). Paturile care au această opţiune sunt echipate cu două cabluri de alimentare, unul pentru priza accesorie şi unul pentru pat. Priza este izolată de alimentarea cu curent alternativ a patului.

## SISTEMUL DE COMUNICAŢII COMPOSER

Patul **Progressa** este compatibil cu sistemul de comunicaţii COMposer. Cu sistemul de comunicaţii COMposer, patul poate fi monitorizat pentru următoarele funcţii:

- Pat în poziţie joasă
- Panoul lateral (panourile laterale) sus sau jos
- Frână angrenată
- Coborâre din pat pornită sau oprită

## SISTEM VOALTE DE CHEMARE A ASISTENTULUI MEDICAL

Sistemul **Voalte** de chemare a asistentului medical este un sistem de tip enterprise care conectează şi monitorizează paturile şi suprafeţele Baxter şi Hill-Rom. Sistemul trimite datele patului şi suprafeţei la aplicaţiile din reţea pentru ca îngrijitorii să vadă şi să primească alertele. Pentru instrucţiuni complete de funcţionare a sistemului **Voalte** de chemare a asistentului medical, consultaţi Manualul de utilizare al sistemului **Voalte** de chemare a asistentului medical.

## CONECTIVITATE WIRELESS

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Modulul wireless **nu comunică** informaţii legate de chemarea asistentului medical. Cablul sistemului de comunicaţii **SideCom** al patului trebuie conectat la reţeaua unităţii, pentru comunicaţiile legate de chemarea de la distanţă a asistentului medical. Neconectarea cablului sistemului de comunicaţii **SideCom** poate avea drept rezultat întârzierea acordării îngrijirilor critice pacientului.

Modulul de conectivitate wireless **nu** este conceput pentru a fi un înlocuitor al conexiunii prin cablu pentru chemarea asistentului medical.

**OBSERVAŢIE:**
Modulul **nu** oferă comenzi wireless legate de mediu, cum ar fi comenzi audio sau pentru iluminatul camerei.

Modulul funcţionează doar când patul este conectat la alimentare cu c.a.; acesta **nu** funcţionează alimentat de la baterie.

Acest modul respectă Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio (RED).

Există două module wireless diferite, un modul wireless extern sau un modul wireless intern. Cele două module acceptă caracteristici diferite, consultaţi „Opţiunea de locaţie a modulului” de la pagina 70 pentru a determina ce modul wireless aveţi, dacă este cazul.

### Opţiunea de locaţie a modulului

Modul wireless extern – Pentru a determina dacă patul dispune de modulul wireless extern, ridicaţi extremitatea dinspre cap a patului şi verificaţi dacă caseta wireless este situată pe cadrul patului.

Modul wireless intern – Pentru a determina dacă patul are modulul wireless intern instalat, verificaţi braţul de ridicare stâng de la extremitatea dinspre picioare a patului. Dacă există o antenă wireless montată pe braţul de ridicare stâng de la extremitatea dinspre picioare a patului, patul are modulul wireless intern instalat.

**Modul wireless extern**

**Modul wireless intern**

Accesaţi secţiunea aplicabilă pentru modulul dvs. wireless:

- „Modulul wireless extern” de la pagina 72
- „Modulul wireless intern” de la pagina 74

## Indicatoare GCI

**OBSERVAŢIE:**
Atât modulul wireless intern, cât şi cel extern afişează starea wireless pe GCI. Modulul wireless extern va afişa, de asemenea, starea wireless pe modul.

Atunci când conectaţi patul la alimentarea cu c.a., culoarea indicatorului pentru starea wireless pe GCI va identifica starea conectivităţii wireless. Locaţia patului va fi, de asemenea, afişată pentru paturile cu modulul wireless extern.

## Stare wireless

- **Fără indicator** – modulul wireless nu funcţionează corect sau nu primeşte alimentare.

- **Contur alb** – modulul wireless funcţionează corect, dar nu este conectat la reţeaua wireless sau nu a fost configurat.

- **Bare verzi** – modulul wireless funcţionează corect şi este conectat la reţeaua wireless.

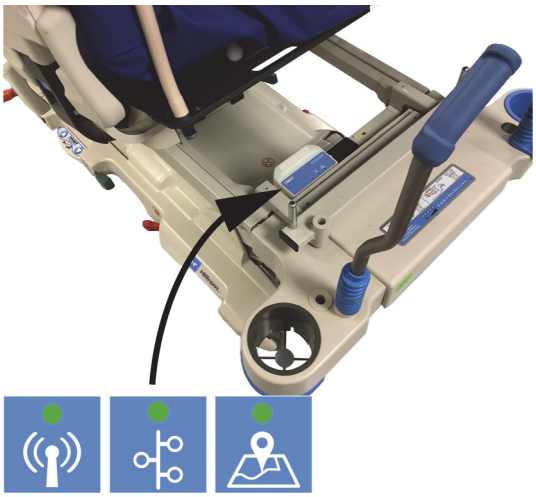
## Modulul wireless extern

Modulul wireless extern permite trimiterea informaţiilor despre pat şi suprafaţă într-un sistem informaţional al unităţii fără un cablu de comunicaţie; modulul **nu comunică** informaţii legate de chemarea asistentului medical. Modulul are o funcţie de localizare care identifică locaţia patului atunci când se află într-o unitate care are instalat un sistem de localizare în timp real (RTLS). Datele sunt trimise prin intermediul soluţiei middleware de la Hill-Rom, sistemul **SmartSync**, la sistemul informaţional al unităţii. (Pentru specificaţii electrice, consultaţi pagina 131.)

Anumite paturi sunt echipate cu un modul wireless extern, consultaţi informaţiile de mai jos. Conţinutul de mai jos se aplică pentru modulul wireless extern. Pentru paturile cu un modul wireless intern, consultaţi „Specificaţii privind conectivitatea wireless – Modul wireless extern" de la pagina 131.

### Indicatoarele modulului extern

Când conectaţi patul la alimentarea cu c.a., cele trei indicatoare ale modulului – **Wireless**, **Connected** (Conectat) şi **Location** (Locaţie) – se vor aprinde intermitent în **roşu** şi **verde** şi se vor **stinge** timp de două cicluri (poate dura până la 30 secunde pentru ca acest lucru să poată avea loc). Acest lucru vă anunţă că procesul de iniţializare a început. Modulul se conectează întâi la reţeaua wireless a unităţii, apoi la sistemul **SmartSync**, iar apoi la RTLS. După finalizarea procesului de iniţializare, fiecare indicator va fi verde sau roşu, în funcţie de starea de conectare a fiecăruia (consultaţi tabelul de mai jos). Indicatoarele vor rămâne aprinse până când alimentarea cu c.a. este deconectată sau până când apare o problemă la modul sau la conexiunile acestuia.



**OBSERVAŢIE:**
Poate dura până la 3 minute pentru ca procesul de iniţializare să se finalizeze. În cea mai mare parte a timpului, indicatoarele vor fi stinse.

Dacă patul este conectat la alimentare cu c.a., procesul de iniţializare este finalizat (au trecut cel puţin 3 minute de la conectarea alimentării) şi oricare dintre indicatoare este **roşu**, înseamnă că există o problemă de conectare la reţea. Dacă oricare dintre indicatoare este **stins**, înseamnă că există o problemă de software. Dacă survine oricare dintre aceste condiţii, contactaţi departamentul de IT sau cel de Service.

Tabelul de mai jos identifică diferitele stări ale indicatoarelor:

| | | | **Stare** |
|---|---|---|---|
| Aprindere intermitentă în roşu şi verde şi stingere | | | Modulul se iniţializează. |
| Off (Oprit) | Off (Oprit) | Off (Oprit) | Modulul nu primeşte alimentare cu c.a., modulul se iniţializează sau există o stare de eroare. |
| Roşu | Roşu | Roşu | Modulul nu este conectat la reţeaua wireless. |
| Verde | Roşu | Roşu | Modulul este conectat la reţeaua wireless, dar nu comunică cu sistemul **SmartSync** şi nu poate identifica locaţia patului. |
| Verde | Verde | Roşu | Modulul este conectat la reţeaua wireless şi comunică cu sistemul **SmartSync**, dar nu poate identifica locaţia patului. |
| Verde | Verde | Verde | Modulul este conectat la reţeaua wireless, comunică cu sistemul **SmartSync** şi poate identifica locaţia patului. |

## Locaţia patului

- **Fără text cu locaţia** – modulul wireless nu funcţionează corect sau nu primeşte alimentare.

- **Text alb „Unknown”** („Necunoscut”) – modulul wireless funcţionează corect, dar nu a primit o locaţie sau nu a fost configurat.

- **Text verde cu locaţia** – modulul wireless funcţionează corect iar locaţia patului a fost recepţionată.

## ETICHETA DE IDENTIFICARE A LOCAŢIEI

**ATENŢIE:**

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectaţi aceste **atenţionări**:

- **Atenţie** – Funcţia de conectivitate wireless este configurată pentru eticheta de identificare a locaţiei aprobată de la Hill-Rom. Funcţia de localizare poate să nu funcţioneze corect dacă utilizaţi o etichetă de identificare diferită. Contactaţi-vă reprezentantul Hill-Rom pentru mai multe informaţii.
- **Atenţie** – Nu plasaţi alte dispozitive wireless pe o rază de 20 cm (8") în jurul etichetei de identificare a locaţiei. Dacă acestea sunt prea apropiate între ele, este posibil ca dispozitivele să nu funcţioneze.

Dacă este instalată, această etichetă este utilizată împreună cu opţiunea de modul wireless extern pentru a identifica locaţia patului (consultaţi „Conectivitate wireless" de la pagina 70).

Pentru mai multe informaţii despre eticheta de identificare a locaţiei, consultaţi instrucţiunile producătorului incluse cu eticheta.

## Modulul wireless intern

Modulul wireless intern permite trimiterea informaţiilor despre pat şi suprafaţă într-un sistem informaţional al unităţii fără un cablu de comunicaţie; modulul nu comunică informaţii legate de chemarea asistentului medical sau de locaţia patului. (Pentru specificaţii electrice, consultaţi pagina 135.)

## GESTIONAREA DE LA DISTANŢĂ SMARTCARE

Gestionarea de la distanţă SmartCare este un portal securizat bazat pe cloud pentru gestionarea centralizată de la distanţă a paturilor şi dispozitivelor Hillrom. Gestionarea de la distanţă SmartCare oferă inginerilor biomedicali şi/sau tehnicienilor de service Hillrom acces pentru a gestiona dispozitivele de la distanţă, pentru următoarele caracteristici:

- Configurarea actualizării de la distanţă
- Firmware pentru upgrade-ul de la distanţă al echipamentului
- Urmărirea locaţiei echipamentului de la distanţă
- Notificarea codurilor de eroare de la distanţă

## SISTEMUL DE MANAGEMENT AL INCONTINENŢEI WATCHCARE

Opţiunea cu sistemul de management al incontinenţei WatchCare oferă o alertă vizuală discretă şi alerte opţionale pentru apeluri cu ajutorul echipamentelor după detectarea umidităţii pe suportul inteligent WatchCare. Consultaţi *instrucţiunile de utilizare pentru sistemul de management al incontinenţei WatchCare şi manualul de service* (196414) pentru mai multe informaţii.

## SISTEMUL OBSTACLE DETECT

Patul **Progressa** este echipat cu sistemul **Obstacle Detect**, care este amplasat de-a lungul celor două părţi laterale ale cadrului de bază. Pe părţile laterale, acest sistem detectează obiectele care se află între cadrul superior şi cadrul de bază.

Dacă sistemul detectează presiune pe laturile bazei, indicatorul Bed Not Down (Patul nu este coborât) de pe panourile laterale se va aprinde intermitent.

**Dacă încercaţi să coborâţi patul:**

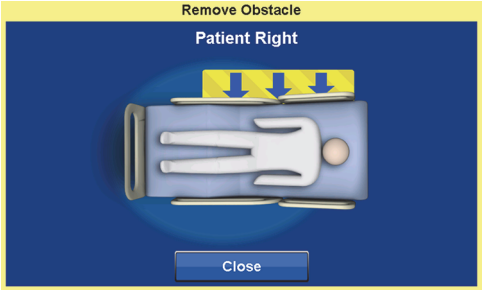
Un mesaj pe GCI va indica locaţia obstacolului, la stânga sau la dreapta şi nu veţi putea coborî platforma pentru dormit.

**Dacă încercaţi să coborâţi patul:**

Un mesaj pe GCI va indica locaţia obstacolului, la stânga sau la dreapta şi nu veţi putea coborî platforma pentru dormit.

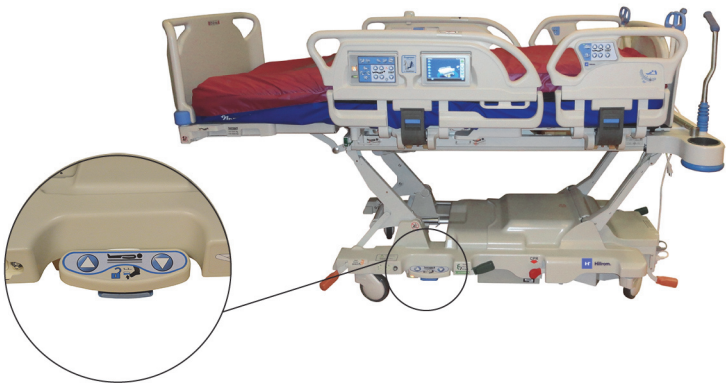
**Dacă patul este în mişcare şi întâlneşte un obstacol:**

Patul se opreşte din coborâre şi se ridică automat timp de 2 secunde. CGI va indica locaţia obstacolului, la stânga sau la dreapta patului.



## Bed Up/Down (Pat sus/jos) – Comenzi de picior

Comenzile de picior pentru înălţimea patului sunt amplasate pe ambele părţi laterale ale cadrului de bază, lângă roţile de la extremitatea dinspre picioare. Această funcţie se dezactivează după 15 secunde.



**Pentru activare**

1. Cu degetul mare, ridicaţi comutatorul albastru din partea de jos a comenzii de picior până auziţi un semnal sonor (aproximativ 3 secunde).
   - Dacă eliberaţi comutatorul albastru înainte de semnalul sonor, veţi auzi trei semnale sonore şi un mesaj va fi afişat pe GCI, cu instrucţiuni pentru activarea comenzilor de picior.
2. Cu piciorul, apăsaţi pe comanda de ridicare sau de coborâre a patului, după cum este cazul.

## Lampa de veghe

Există o sursă de iluminare de noapte pe fiecare parte a patului, amplasată pe cadrul de bază. Lumina este aprinsă continuu atunci când patul este conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ.

## Împământare echipotenţială

Împământarea echipotenţială este amplasată la extremitatea dinspre cap a patului, lângă cablul de alimentare.

## SUPRAFEŢE

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Este posibil ca unele caracteristici ale patului să nu funcţioneze sau să nu acţioneze conform aşteptărilor pe suprafeţe care nu au fost special concepute pentru acest pat. Contactaţi fabricantul suprafeţei pentru a determina care sunt funcţiile de siguranţă ale patului care au fost testate şi verificate pentru a garanta că funcţionează corespunzător cu suprafaţa înlocuitoare.
- **Avertisment** – Pentru a determina suprafaţa adecvată pentru starea pacientului, este necesară o evaluare amănunţită a riscului şi un protocol.
- **Avertisment** – Cu funcţia Chair Egress (Părăsire scaun) a patului trebuie utilizate numai suprafeţele **Progressa** Prevention, **Progressa** Pulmonary şi **Progressa** Therapy echipate cu funcţia Chair Egress (Părăsire scaun).
- **Avertisment** – Utilizaţi numai suprafeţele **Progressa** Pulmonary şi **Progressa** Therapy StayInPlace pe paturile dotate cu funcţia StayInPlace, în caz contrar putând avea loc o scădere a performanţelor suprafeţei.
- **Avertisment** – Suprafeţele **Progressa** Advance şi Accelerate cântăresc aproximativ între 27 kg (60 lb) şi 32 kg (70 lb), în funcţie de modelul de suprafaţă pe care îl aveţi. Cereţi întotdeauna ajutor la mutarea suprafeţei. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

**OBSERVAŢIE:**

- Avertismentul de mai sus nu se aplică pentru suprafaţa **Progressa** Prevention. Suprafaţa **Progressa** Prevention are funcţia StayInPlace integrată în suprafaţă Suprafaţa **Progressa** Prevention poate fi utilizată pe un Pat **Progressa** care este sau nu este dotat cu funcţia StayInPlace.
- Hill-Rom recomandă utilizarea suprafeţelor **Hill-Rom** care au fost proiectate şi testate special pentru acest pat. Clienţii care aleg să cumpere suprafeţe înlocuitoare de la alţi fabricanţi trebuie să se asigure că suprafaţa de înlocuire, când este folosită împreună cu acest pat, îndeplineşte cerinţele reglementărilor, îndrumărilor normative şi standardelor tehnice aplicabile şi nu creează riscuri inacceptabile de rănire a pacienţilor sau a îngrijitorilor. În mod specific, Hill-Rom sugerează ca suprafeţele să utilizeze dimensiunile şi modul de construcţie pentru a micşora locurile libere unde ar putea surveni prinderea unei persoane, să prevadă suficientă înălţime între suprafaţă şi partea de sus a panoului lateral pentru a preveni evenimente de rostogolire accidentală, să prevadă o fermitate corespunzătoare la marginile suprafeţei pentru a facilita transferurile sigure în şi din pat şi să nu interfereze cu operarea corespunzătoare a panourilor laterale.

Există trei suprafeţe principale: **Progressa** Prevention, **Progressa** Therapy şi **Progressa** Pulmonary.

Consultaţi „Compatibilitatea suprafeţei" de la pagina 124 pentru lista de suprafeţe şi compatibilităţile cu funcţiile cadrului patului.

Consultaţi „Identificarea configuraţiei produsului" de la pagina 140 pentru identificarea suprafeţei instalate pe pat.

Pentru ca o suprafaţă pneumatică să funcţioneze corect, trebuie să existe minim 70 lb (32 kg) pe suprafaţă.

Pentru funcţionarea corectă a suprafeţei trebuie folosite cearşafuri detaşate (preferabil tricotate).

Suprafeţele Patului **Progressa** sunt special concepute pentru a funcţiona cu următoarele funcţii ale sistemului:

- Poziţionarea StayInPlace a pacientului
- Mecanismul de poziţionare a pacientului **SlideGuard**
- Mecanismul retractabil pentru picioare **FlexAfoot**
- Mecanismul de părăsire a scaunului cu poziţionarea pacientului la coborârea din pat

## SUPRAFAŢA PROGRESSA PREVENTION/ESSENTIAL

Suprafaţa Progressa Prevention este o suprafaţă din spumă cu cilindri de aer fără alimentare electrică.

## SUPRAFAŢA PROGRESSA THERAPY

**CONTRAINDICAŢIE:**

**Contraindicaţie** – Utilizarea suprafeţelor de terapie cu aer activ pentru pacienţii cu leziuni instabile ale măduvei spinării poate provoca vătămări grave pacientului.

Suprafaţa **Progressa** Therapy are o husă cu sistem **MicroClimate Management** (**MCM**) care funcţionează continuu în timp ce pacientul se află pe pat şi ajută la diminuarea acumulărilor locale de căldură şi umezeală între pacient şi suprafaţă.

### Moduri

#### Normal

Modul normal al suprafeţei asigură redistribuirea continuă a presiunii pe tot corpul pentru pacienţii cu o greutate de 32-227 kg (70-500 lb). Suprafaţa asigură redistribuirea presiunii prin reglarea automată a sistemului pneumatic, pentru a regla schimbările de distribuţie a greutăţii.

Pentru optimizarea redistribuirii presiunii suprafeţei, trebuie folosite cearşafuri mai mari (preferabil tricotate).

Redistribuirea presiunii este întotdeauna activă, cu excepţia situaţiilor următoare:

- Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) este activ
- Alimentarea cu c.a. nu este disponibilă
- O eroare a suprafeţei

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Suprafaţa de terapie nu este un înlocuitor al bunelor practici de îngrijire. Modurile de terapie trebuie utilizate efectuând o evaluare temeinică şi pe baza unui protocol. Nerespectarea bunelor practici de îngrijire poate duce la vătămarea pacientului.
- **Avertisment** – Impermeabilitatea suprafeţei de dormit şi capacităţile de eliberare a presiunii pot fi afectate de înţepăturile acelor sau de alte perforări ale camerei de aer. Îngrijitorii trebuie instruiţi cu privire la EVITAREA deteriorării învelitorii suprafeţei şi a camerei de aer prin utilizarea inadecvată a suporturilor casetelor radiografice şi a obiectelor ascuţite, care pot înţepa sau rupe suprafaţa. Suprafaţa trebuie inspectată regulat pentru depistarea deteriorărilor. Deteriorarea nedetectată a suprafeţei poate duce la vătămarea pacientului.

Consultaţi ecranul principal al GCI sau pagina de stare a suprafeţelor de pe GCI pentru a determina modul suprafeţei de terapie activă.

**Pentru aducerea suprafeţei în modul Normal**

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafaţă) de pe ecranul principal al GCI.

2. Apăsaţi pe **Normal**.

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Pacienţii cu greutatea corporală sau înălţimea aproape de limitele recomandate trebuie să fie monitorizaţi mai frecvent pentru atingerea rezultatelor dorite. Coborâţi secţiunea pentru cap pentru a optimiza performanţa presiunii, dacă este necesar.

## Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max)

Modul Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) maximizează fermitatea secţiunii principale a suprafeţei destinate pacientului. Aceasta ajută la transferurile pacientului de la o suprafaţă la alta şi/sau la repoziţionare.

**OBSERVAŢIE:**
Suprafaţa **Progressa** Therapy va ieşi automat din modul Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) şi va reveni la modul normal după 30 de minute. După 28 de minute, se va auzi un semnal sonor şi pe GCI va fi afişat un mesaj care informează că au mai rămas 2 minute. Îngrijitorul are opţiunea de a menţine suprafaţa în modul Max-Inflate (Umflare maximă) sau de a o lăsa să revină la modul Normal.

**Pentru activare**

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafaţă) de pe GCI.

2. Apăsaţi **Max-Inflate/P-Max Inflate** (Umflare maximă/Umflare P-Max).

**Pentru dezactivare**

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafaţă) de pe GCI.
2. Apăsaţi pe **Normal**.

**Pentru activare – metoda acţionării de pe panoul lateral**

Apăsaţi comanda **Max-Inflate/P-Max Inflate** (Umflare maximă/Umflare P-Max).

**Pentru dezactivare – metoda acţionării de pe panoul lateral**

Apăsaţi comanda **Max-Inflate/P-Max Inflate** (Umflare maximă/Umflare P-Max).

## Seat Deflate (Dezumflare scaun)

Funcţia Seat Deflate (Dezumflare scaun) permite amplasarea facilă a ploştii.

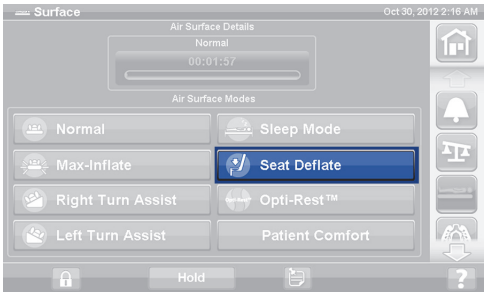
**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Dezumflarea scaunului nu este recomandată pentru poziţia şezând la margine sau pentru părăsirea patului pe lateral. Ar putea surveni răniri.

**Pentru activare**

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafaţă) de pe GCI.

2. Apăsaţi pe **Seat Deflate** (Dezumflare scaun).




Suprafaţa **Progressa** Therapy va ieşi automat din modul Seat Deflate (Dezumflare scaun) şi va reveni la modul Normal după 30 de minute. După 28 de minute, se va auzi un semnal sonor şi pe GCI va fi afişat un ecran care informează că au mai rămas 2 minute.

**Pentru dezactivare**

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafaţă) de pe GCI.
2. Apăsaţi pe **Normal**.

## Patient Comfort (Confort pacient)

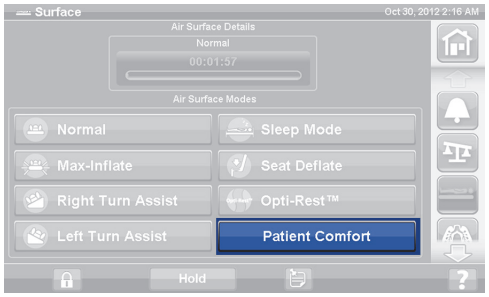
Permite personalizarea pe baza cerinţelor pacientului, menţinând în acelaşi timp redistribuirea presiunii.

Sistemul asigură automat distribuţia presiunii pentru poziţionarea pacientului pe suprafaţă.

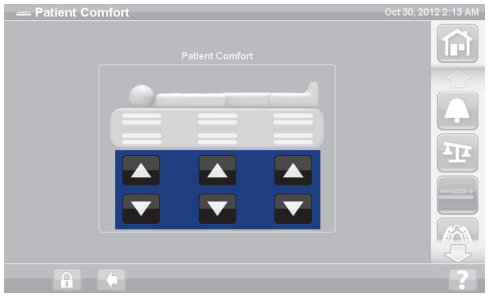
**Pentru reglarea fermităţii**

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafaţă) de pe GCI.

2. Apăsaţi pe **Patient Comfort** (Confort pacient).




3. Utilizaţi comenzile **Patient Comfort** (Confort Pacient) pentru a schimba presiunea în secţiunile pentru cap, şezut şi gambe ale ansamblului saltelei:
   - Pentru a **mări** presiunea, apăsaţi săgeata în **sus**.
   - Pentru a **reduce** presiunea, apăsaţi săgeata în **jos**.




**Pentru dezactivare**

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafaţă) de pe GCI.
2. Apăsaţi pe **Normal**.

## Sleep Mode (Modul Somn)

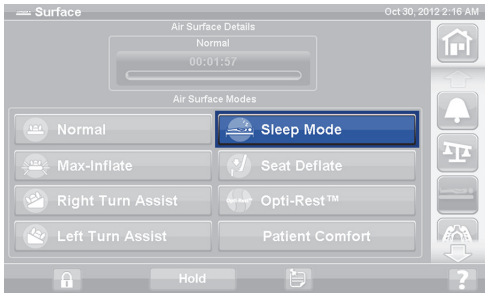
Modul Sleep (Somn) este disponibil la unele modele de pat. Modul Sleep (Somn) este utilizat pentru a reduce frecvenţa reglărilor sistemului pneumatic pentru pacienţii sensibili la mişcările suprafeţei pneumatice. Redistribuirea presiunii este activă în timpul modului Sleep (Somn). Presiunea aerului de pe suprafaţă este monitorizată, dar pompa de aer nu funcţionează decât dacă presiunea aerului scade sub sau creşte peste un nivel prestabilit.

După opt ore se reactivează modul Normal

**Pentru a porni modul Sleep (Somn)**

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafaţă) de pe GCI.

2. Apăsaţi pe modul **Sleep** (Somn).




**Pentru a opri modul Sleep (Somn)**

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafaţă) de pe GCI.
2. Apăsaţi pe **Normal**.

## Turn Assist (Asistenţă la întoarcere)

Modul Turn Assist (Asistenţă la întoarcere) va umfla suprafaţa, ajutându-l pe îngrijitor să întoarcă pacientul pentru schimbarea aşternuturilor, schimbarea pansamentului, amplasarea ploştii de pat, îngrijirea spatelui şi alte proceduri de îngrijire. Dacă apăsaţi pe Right Turn Assist (Asistenţă la întoarcere spre dreapta), pacientul va fi întors spre partea sa dreaptă.

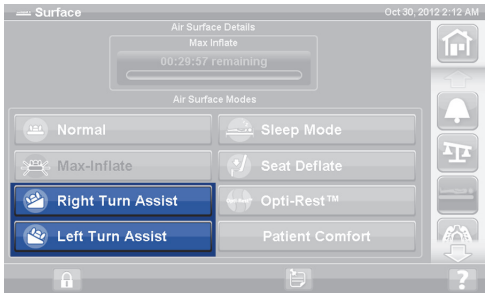
**OBSERVAŢIE:**
Pentru accesul îmbunătăţit la regiunea posterioară a pacientului, după ce pacientul a fost întors pe partea dorită poate fi folosită comanda Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max).

Panoul lateral spre care se întoarce pacientul TREBUIE să fie în poziţia ridicat pentru a activa asistenţa la întoarcere. Dacă panoul lateral este coborât, se vor auzi trei semnale sonore şi pe GCI va apărea un mesaj care vă informează că panoul lateral trebuie să fie ridicat pentru a iniţia procedura. Odată ce pacientul a început să se întoarcă, panoul lateral dinspre care se întoarce pacientul poate fi coborât, pentru a avea acces mai uşor la pacient. Trei semnale sonore se vor auzi ca alertă de siguranţă, iar pe GCI va fi afişat un mesaj când panoul lateral este coborât.

**Pentru activare**

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafaţă) de pe GCI.

2. Apăsaţi pe **Right Left Turn Assist** (Asistenţă la întoarcerea spre dreapta) sau pe **Left Turn Assist** (Asistenţă la întoarcerea spre stânga). Comanda devine **verde** când este activă.
   - Pentru a opri funcţia de asistenţă la întoarcere, apăsaţi pe comanda **Normal**.
   - Pentru a opri întoarcerea la un unghi mai mic decât unghiul complet, apăsaţi pe comanda **Hold** (Menţinere) în timp ce funcţia de asistenţă la întoarcere continuă umflarea.




După 28 de minute, se va auzi un semnal sonor şi va fi afişat un ecran care informează că au mai rămas 2 minute. Îngrijitorul are opţiunea de a menţine suprafaţa în modul Turn Assist (Asistenţă la întoarcere) sau de a o lăsa să revină în modul Normal.

Dacă panoul lateral spre care se întoarce pacientul este coborât, funcţia Turn Assist (Asistenţă la întoarcere) se opreşte.

**Pentru dezactivare**

- Apăsaţi pe **Normal**.

## Suprafaţa Progressa Pulmonary

Funcţiile suprafeţei **Progressa** Pulmonary sunt aceleaşi cu cele ale suprafeţei **Progressa** Therapy, la care se adaugă funcţiile Rotation (Rotaţie), Percussion and Vibration (Percuţie şi vibraţie) şi Opti-Rest. Pentru operarea suprafeţei **Progressa** Therapy, consultaţi „Suprafaţa Progressa Therapy” de la pagina 78.

### CONTRAINDICAŢIE:

**Contraindicaţie** – Utilizarea suprafeţelor de terapie cu aer activ pentru pacienţii cu leziuni instabile ale măduvei spinării poate provoca vătămări grave pacientului.

**Contraindicaţie** – Utilizarea terapiei cu rotaţie laterală continuă este contraindicată pentru pacienţii cu tracţiune cervicală sau scheletală.

### AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Aveţi grijă când transferaţi un pacient de pe pat pe o altă suprafaţă.
- **Avertisment** – Operarea simultană a terapiei prin percuţie şi vibraţie şi a terapiei prin rotaţie la setări mai mari decât cele standard poate determina temperaturi ridicate ale suprafeţei şi rănirea pacientului – de exemplu, combinarea următoarelor comenzi:
  - Terapie prin rotaţie programată la 100% cu 1 minut de pauză la centru
  - Terapie prin rotaţie operând continuu
  - Percuţie şi vibraţie programate la o setare mare
  - Percuţie şi vibraţie funcţionând pentru perioade de 1 oră, un raport mai mare decât raportul de 1 oră la fiecare 5 ore de terapie prin rotaţie

- **Avertisment** – Pacientul se poate deplasa lateral pe suprafaţă când funcţia de rotaţie este activă.
- **Avertisment** – Monitorizaţi starea pielii pacientului atunci când se utilizează timpi de aşteptare prelungiţi în timpul terapiei prin rotaţie laterală continuă.

Plaja recomandată a greutăţii terapeutice pentru eliberarea presiunii şi capacităţile de rotire este de 32-227 kg (70-500 lb).

Suprafaţa pulmonară are o husă cu sistem **MicroClimate Management** (**MCM**) care funcţionează continuu în timp ce pacientul este pe pat şi ajută la diminuarea acumulărilor locale de căldură şi umezeală între pacient şi suprafaţă.

Suprafaţa foloseşte informaţiile primite de la sistemul cântarului patului pentru a regla presiunile pernei pe baza greutăţii pacientului.

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Impermeabilitatea suprafeţei de dormit şi capacităţile de eliberare a presiunii ale suprafeţei de dormit ar putea fi afectate de înţepăturile acelor sau de alte perforări ale camerei de aer. Îngrijitorii trebuie instruiţi cu privire la EVITAREA deteriorării învelitorii suprafeţei şi a camerei de aer prin utilizarea inadecvată a suporturilor casetelor radiografice şi a obiectelor ascuţite, care pot înţepa sau rupe suprafaţa. Poate avea loc o reducere a performanţelor.

## Rotaţie

Modul Rotation (Rotaţie) oferă o terapie prin rotaţie laterală continuă (Continuous Lateral Rotation Therapy – CLRT) efectuată cu mişcări blânde dintr-o parte în alta pentru a ajuta la prevenirea şi tratarea complicaţiilor pulmonare asociate cu imobilitatea. Pacienţii pot fi poziţionaţi lateral, pe partea dreaptă sau stângă, conform unor durate de rotire şi de pauză variate, adecvate stării individuale a fiecărui pacient. Redistribuirea presiunii are loc când modul de rotaţie este activ.

**Memento-uri pentru rotaţie:**

- Terapia prin rotaţie va fi suspendată când:
  - Oricare panou lateral este coborât. Pentru a reporni rotaţia ridicaţi panoul lateral în poziţia ridicată blocată.
  - Capul patului (CP) este ridicat mai sus de 40°. Pentru a reporni rotaţia coborâţi CP.
  - Extremitatea de la picioarele patului (PP) este coborâtă mai mult de 30°. Pentru a reporni rotaţia ridicaţi PP.
  - Se încearcă poziţia de tip scaun. Pentru a reporni rotaţia părăsiţi poziţia de tip scaun.
  - Este activă funcţia Percussion/Vibration (Percuţie/Vibraţie), Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max), sau Turn Assist (Asistenţă la întoarcere).
- Pe GCI va fi afişat un mesaj atunci când terapia a fost suspendată din oricare dintre motivele de mai sus.
- Dacă este activată funcţia CPR, terapia prin rotaţie se opreşte automat şi este activată Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max). Dacă funcţia Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) este activă timp de 60 de minute, suprafaţa va reveni la modul normal, nu la modul de terapie anterior.
- Verificaţi pe ecranul GCI, dacă nu sunteţi sigur de ce patul emite semnale sonore – motivul va fi afişat pe ecranul GCI.

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Acordaţi atenţie sporită liniilor în timpul rotaţiilor şi/sau al poziţionării pacientului. Folosiţi întotdeauna tehnici bune de gestionare a liniilor, pentru a preveni dislocarea liniilor şi a tuburilor în timpul rotaţiei şi/sau al poziţionării pacientului.
- **Avertisment** – În timpul rotaţiei, monitorizaţi unghiul de rotaţie a pacientului şi asiguraţi-vă că acesta se află aşezat pe partea centrală a suprafeţei, cu umerii aliniaţi corect şi că există suficient joc la nivelul tuburilor pentru mişcarea pacientului şi pentru rotirea suprafeţei.

## Configurare

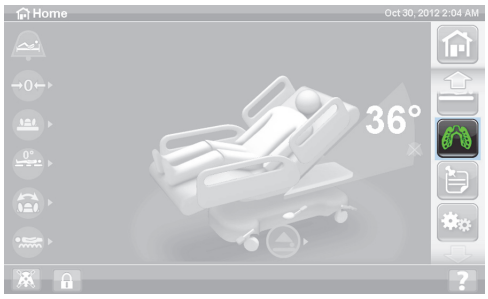
1. Puneţi pacientul în pat.
2. Aliniaţi umerii cu eticheta pentru poziţia umerilor amplasată pe partea interioară a panoului lateral de la extremitatea dinspre cap.

## Începerea rotaţiei

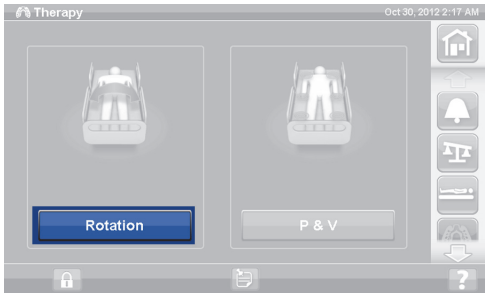
**OBSERVAŢIE:**

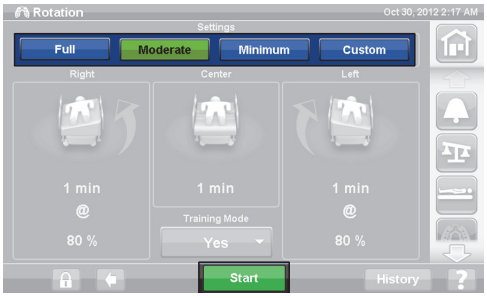
- Dacă se doreşte terapia prin rotaţie cu funcţia Bed Exit (Părăsire pat) activată, funcţia Bed Exit (Părăsire pat) trebuie pornită înainte de începerea terapiei prin rotaţie. În timpul unei terapii prin rotaţie nu funcţionează decât modul Out of Bed (Pat gol).
- Modul de poziţie Bed Exit (Părăsire pat) (cel mai sensibil) sau modul Exiting (În curs de părăsire) (modul de mijloc) este activ, modul Bed Exit (Părăsire pat) va trece în modul Out of Bed (Pat gol) (cel mai puţin sensibil) în timpul terapiei prin rotaţie. După ce terapia este finalizată, patul se va reînarma la modul iniţial de alertă Bed Exit (Părăsire pat).

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Pulmonary Therapy** (Terapie pulmonară) de pe GCI.




2. Apăsaţi pe **Rotation** (Rotaţie).






3. Selectaţi **Full** (Complet), **Moderate** (Moderat), **Minimum** (Minim) sau **Custom** (Personalizat).
4. Modul Training/Patient Acclimation (Obişnuirea pacientului): Yes/No (Da/Nu) (Porneşte rotaţia la 50% din întoarcerea maximă programată şi măreşte cu 10% la fiecare oră, pentru obişnuirea pacientului).

   **OBSERVAŢIE:**
   Patient Acclimation (Obişnuirea pacientului) apare la unele modele de pat. Patient Acclimation (Obişnuirea pacientului): are aceeaşi funcţie ca şi modul Training. Apăsaţi meniul derulant pentru a selecta setarea aplicabilă.
5. Apăsaţi pe **Start** pentru a începe rotaţia.

**OBSERVAŢIE:**
Unele modele de pat sunt prevăzute cu funcţia Preview (Previzualizare) Funcţia Preview (Previzualizare) trece prin setările terapiei prin rotire fără pauză, pentru a verifica liniile şi starea pacientului. Terapia nu va porni în mod automat. Consultaţi ecranul Accelerate Surface Rotation (Rotire suprafeţe Accelerate) de mai jos.

**Rotirea suprafeţei Pulmonary (P7520) principal**

**Ecranul Accelerate Surface (P7540) Rotation (Rotirea suprafeţei Accelerate (P7540))**

## Oprirea rotaţiei

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Pulmonary Therapy** (Terapie pulmonară) de pe GCI.
2. Apăsaţi pe **Rotation** (Rotaţie).
3. Apăsaţi pe **Stop Therapies** (Oprire terapii) sau, pe ecranul principal al GCI, apăsaţi pe **Stop Therapies** (Oprire terapii).

### Configurarea setărilor personalizate

1. Apăsaţi pe **Custom** (Personalizare) sau pe setarea dorită, după cum se indică mai jos.
2. Apăsaţi pe valoarea setării în cauză.
3. Mutaţi cursorul la setarea aplicabilă.
4. Apăsaţi pe **Start** când toate setările sunt corecte.

### Următoarele setări pot fi personalizate:

- Right turn % (% întoarcere dreapta): Personalizează procentajul de întoarcere spre dreapta
- Pause Time (Right, Center, Left) (Durată pauză (Dreapta, Centru, Stânga)): Intervalul de timp petrecut în poziţie laterală sau centrată
- Left turn % (% întoarcere stânga): Personalizează procentajul de întoarcere spre stânga

**Rotirea suprafeţei Pulmonary (P7520) principal**

**Ecranul Accelerate Surface (P7540) Rotation (Rotirea suprafeţei Accelerate (P7540))**

## Percuţie şi vibraţie

**CONTRAINDICAŢIE:**

**Contraindicaţie** – Utilizarea suprafeţelor de terapie cu aer activ pentru pacienţii cu leziuni instabile ale măduvei spinării poate provoca vătămări grave pacientului.

Terapiile prin percuţie şi vibraţie pot fi administrate separat sau împreună ca tratament ulterior.

Tratamentele pot fi administrate cu pacientul în decubit dorsal sau în decubit lateral pe partea dreaptă sau stângă pentru a facilita drenajul postural sau în conjuncţie cu rotaţia.

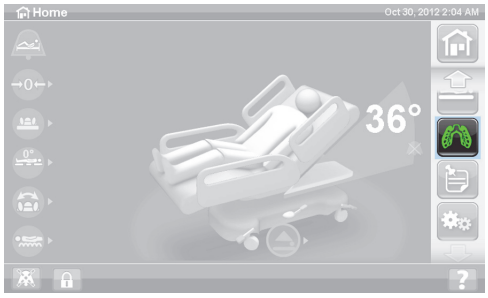
Folosiţi aceiaşi parametri de tratament ca şi pentru percuţia/vibraţia manuală cu privire la frecvenţă şi durată, aşa cum rezultă din recomandările medicului.

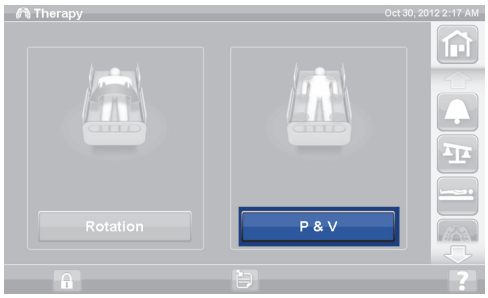
### Configurare

1. Puneţi pacientul în pat.
2. Aliniaţi umerii cu eticheta pentru poziţia umerilor amplasată pe partea interioară a panoului lateral de la extremitatea dinspre cap.

### Pornirea percuţiei şi vibraţiei

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Pulmonary Therapy** (Terapie pulmonară) de pe GCI.






2. Apăsaţi pe **P & V**.
3. Selectaţi **High** (Ridicat), **Medium** (Mediu), **Low** (Jos) sau **Custom** (Personalizat).
4. Apăsaţi pe **Modify** (Modificare) pentru schimbarea poziţiei.
5. Selectaţi poziţia **Left** (Stânga), **Center** (Centru), **Right** (Dreapta) sau **Rotation** (Rotaţie).
6. Apăsaţi pe **săgeată înapoi**.
7. Apăsaţi pe **Start** pentru a începe P&V.

**OBSERVAŢIE:**
Dacă se doreşte terapia prin percuţie şi vibraţie cu funcţia Bed Exit (Părăsire pat) activată, funcţia Bed Exit (Părăsire pat) trebuie pornită înainte de începerea terapiei prin percuţie şi vibraţie. În timpul unei terapii prin rotaţie nu funcţionează decât modul Out of Bed (Pat gol).

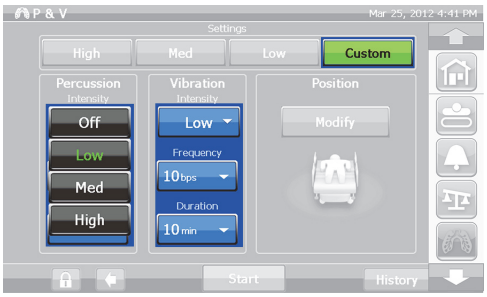
## Oprirea percuţiei şi vibraţiei

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Pulmonary Therapy** (Terapie pulmonară) de pe GCI.
2. Selectaţi **Percussion** (Percuţie) şi **Vibration** (Vibraţie).
3. Apăsaţi pe **Stop Therapies** (Oprire terapii) sau, pe ecranul principal al GCI, apăsaţi pe **Stop Therapies** (Oprire terapii).

Ca alternativă, terapia prin percuţie şi vibraţie se va opri la terminarea timpului alocat. Aceasta poate fi oprită şi mai repede urmând paşii de mai sus.

Dacă terapia prin rotaţie este pornită şi se iniţiază terapia prin percuţie şi vibraţie (în stânga, centru sau dreapta), rotaţia va fi oprită automat. Porniţi din nou rotaţia, dacă doriţi.

## Configurarea setărilor personalizate




1. Apăsaţi pe **Custom** (Personalizare).
2. Apăsaţi pe setarea aplicabilă.
3. Modificaţi setarea după cum este cazul.
4. Apăsaţi pe **Start** când toate setările sunt corecte.

**Următoarele setări pot fi personalizate:**

- Poziţie: Right/Left/Center (Dreapta/Stânga/Centru) sau Rotation (Rotaţie)
- Turn % (% întoarcere): Doar pentru poziţiile dreapta şi stânga
- Percussion/Vibration (Percuţie/Vibraţie): Right/Left/Center (Dreapta/Stânga/Centru) sau Rotation (Rotaţie)
- Percussion frequency (Frecvenţă percuţie): 1-5 bătăi pe secundă
- Intensity (Intensitate): Low-Med-High (Scăzută-Medie-Ridicată)
- Duration (Durată): 5-30 minute, reglată în incremente de 5 minute.
- Vibration frequency (Frecvenţă vibraţie): 5-25 bătăi pe secundă (BPS)
- Pentru a opera separat percuţia şi vibraţia, selectaţi *Intensity* **Off** (Intensitate oprită) pentru terapia pe care nu o doriţi.

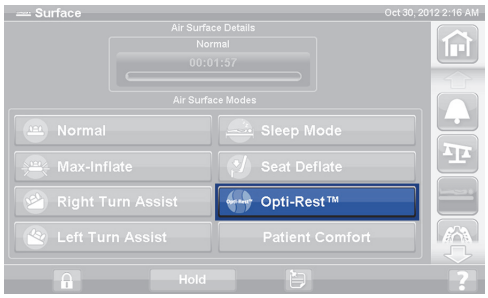
## Opti-Rest

Modul Opti-Rest oferă mişcări similare valurilor la nivelul suprafeţei, menţinând în acelaşi timp eliberarea presiunii. Reglează presiunea la nivelul zonelor toracelui, şezutului şi coapselor, producând o acţiune de masaj asemănătoare valurilor.

### Pornirea modului Opti-Rest

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafaţă) de pe GCI.

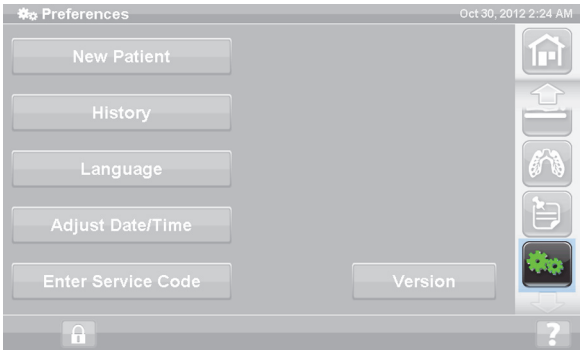
2. Apăsaţi pe **Opti-Rest**.
3. Opti-Rest este activ când butonul devine **verde**.




### Oprirea modului Opti-Rest

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Surface** (Suprafaţă) de pe GCI.
2. Apăsaţi pe **Normal**.

### Patient History (Istoric pacient)




Pentru a vizualiza istoricul pacientului:

1. Apăsaţi pe comanda pentru meniul **Preferences** (Preferinţe) de pe ecranul principal al GCI.
2. Apăsaţi pe **History** (Istoric).
3. Selectaţi istoricul pe care doriţi să îl vizualizaţi.

În fiecare zonă a GCI există o comandă History (Istoric) care are un istoric asociat.

**Rotation** (Rotaţie): Afişează numărul maxim de cicluri/oră în care pacientul s-a rotit şi orele: min. în rotaţie, în 24 de ore.

**Percussion and Vibration** (Percuţie şi vibraţie): Afişează numărul de tratamente administrate pe o perioadă de 24 de ore.

**OPTI-REST:** Timpul petrecut în modul OPTI-REST de la ora 12:00 a.m.

**Head Angle** (Unghi cap): Timpul petrecut cu capul patului ridicat la peste 30° sau 45° de la 12:00 a.m.

**Weight** (Greutate): Afişează creşterea sau scăderea în greutate pe perioade de 24 de ore.

**Chair** (Scaun): Timpul petrecut în poziţia de tip scaun de la ora 12:00 a.m.

**Bed Exit** (Părăsire pat): Afişează timpul petrecut cu alerta Bed Exit (Părăsire pat) pornită.

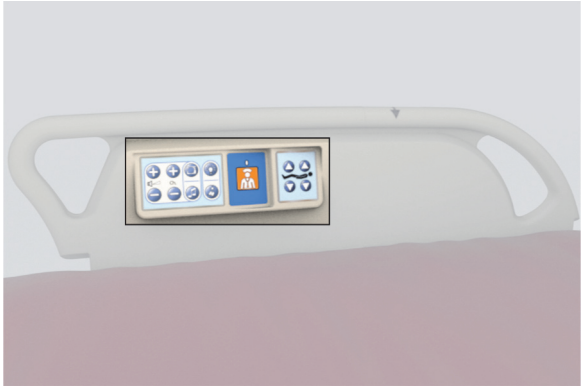
## COMENZILE DISPONIBILE PENTRU PACIENT

În această secţiune sunt descrise comenzile şi funcţiile patului destinate utilizării de către pacient. Nu toate funcţiile şi comenzile enumerate există la toate paturile.

Atunci când un îngrijitor blochează o comandă, comanda disponibilă pentru pacient pentru funcţia respectivă este, de asemenea, blocată. Consultaţi „Comenzi de blocare” de la pagina 15.

### AMPLASARE

Comenzile de poziţionare a pacientului sunt situate pe partea interioară a panourilor laterale intermediare.



## Nurse Call (Chemare asistent medical)

La paturile echipate cu opţiunea Nurse Call (Chemare asistent medical), comenzile de chemare a asistentului medical disponibile pentru pacient se află pe partea interioară a panourilor laterale intermediare.

**Pentru activare**

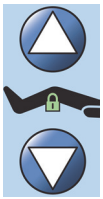
- Apăsaţi pe comanda **Nurse Call** (Chemare asistent medical).
- Atunci când staţia asistentului medical confirmă chemarea asistentului medical, indicatorul de pe panoul interior rămâne aprins continuu în culoarea chihlimbarie şi indicatorul de pe panoul exterior nu mai este aprins.
- Atunci când linia de comunicaţii a staţiei asistentului medical este deschisă, ambele indicatoare de pe panourile interior şi exterior sunt aprinse continuu în culoarea verde.

După transport, conectaţi cablul patului pentru funcţia Nurse Call (Chemare asistent medical) la sistemul de comunicaţii al unităţii. Folosiţi doar cabluri de comunicaţii Hill-Rom pentru a asigura funcţionarea corespunzătoare a sistemului Nurse Call (Chemare asistent medical).

## Comanda Head Up/Down (Cap sus/jos)

Pacientul poate ridica sau coborî secţiunea pentru cap folosind comenzile Head Up/Down (Cap sus/jos). Operarea acestei funcţii se face la fel ca în cazul comenzii disponibile pentru îngrijitor descrise anterior în acest manual, cu excepţia faptului că ridicarea capului este restricţionată la maximum 55°. Funcţia Auto Contour (Contur automat) va funcţiona şi din comenzile disponibile pentru pacient pentru ridicarea sau coborârea capului.

## Comanda Knee Up/Down (Genunchi sus/jos)



Pacientul poate ridica sau coborî secţiunea pentru genunchi folosind comenzile Knee Up/Down (Genunchi sus/jos). Operarea acestei funcţii se face la fel ca în cazul comenzii disponibile pentru îngrijitor descrise anterior în acest manual.

**OBSERVAŢIE:**
În poziţia Chair Egress (Părăsire scaun), comenzile pentru genunchi sunt blocate.

## Lumină de cameră

Comanda Room Light (Lumină de cameră) operează iluminarea camerei.

**Pentru activare**

1. Apăsaţi pe comanda **Room Light** (Lumină de cameră).

Pentru a stinge *lumina de cameră*, apăsaţi din nou pe comanda **Room Light** (Lumină de cameră).

## Lumină pentru citit

Comanda Read Light (Lumină pentru citit) acţionează lumina pentru citit, dacă există.

**Pentru activare**

1. Apăsaţi pe comanda **Read Light** (Lumină pentru citit).

Pentru a stinge *lumina pentru citit*, apăsaţi din nou pe comanda **Reading Light** (Lumină pentru citit).

## Televizor

Comanda Television (Televizor) porneşte sau opreşte televizorul.

**Pentru activare**

1. Apăsaţi pe comanda **Television** (Televizor).

Pentru a stinge televizorul, apăsaţi pe comanda Television (Televizor) până ce televizorul se stinge.

## Radio

Comanda Music/Select (Muzică/Selectare) porneşte sau opreşte muzica.

**Pentru activare**

1. Apăsaţi pe comanda **Radio**.

Pentru a opri *radioul*, apăsaţi din nou pe comanda **Radio**.

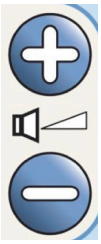
## Comanda Television Channel Up/Down (Canal TV următor/anterior)

Comanda Television Channel Up/Down (Canal TV următor/anterior) schimbă canalul TV sau radio.

**Pentru activare**

1. Apăsaţi comanda + sau - .
2. Pentru a ajunge la canalul dorit, continuaţi să apăsaţi comanda.

## Controlul volumului



Comanda Speaker Volume (Volum difuzor) modifică volumul televizorului sau aparatului radio.

**Pentru activare**

Apăsaţi comanda + sau - pentru a regla nivelul volumului.

## ACCESORII

Accesoriile pot fi adăugate sau scoase la sau de la punctul de îngrijire a pacientului de către un îngrijitor fără a utiliza unelte. Accesoriile sunt interschimbabile în cadrul configuraţiei unui produs.

**Accesorii**

| Număr produs | Descriere | Socluri utilizabile pentru echipament | |
|---|---|---|---|
| | | **Extremitatea dinspre cap** | **Extremitatea dinspre picioare** |
| P158A | Sistem de susţinere a perfuziilor | X[a] | |
| P7515A | Kit adaptor pentru stativ ISS | X | |
| P7510A | Stativ pentru perfuzii detaşabil **Progressa** | X | |
| P2217A | Stativ pentru perfuzii detaşabil telescopic | X[a] | X |
| P7511A | Stativ pentru perfuzii permanent **Progressa** | X | |
| P7514A | Kit adaptor pentru stativ pentru perfuzii (pentru stativul pentru perfuzii P2217) | X | |
| P7512B | Kit de gestionare a tuburilor | X | |
| P7507A01/02/03/04 | Dispozitiv de control mobil pentru îngrijitor | Consultaţi „Comenzile disponibile pentru îngrijitor pe dispozitivul de control mobil” de la pagina 27. | |
| P7524A | Raft de transport | | X |
| P00697903 sau P00697906 | Monitor de incontinenţă WatchCare | Consultaţi *Manualul de utilizare şi întreţinere a sistemului de gestionarea a incontinenţei WatchCare (196414)* | |
| P008712[b] | Suport pentru rezervorul de oxigen **Kinetec** | X | |
| P752801/02/03 | Extensie pentru cap | Consultaţi„Extensie pentru cap (P752801/P752802/P752803)” de la pagina 98. | |
| P7529 | Kit de poziţionare în decubit ventral | Consultaţi „Kit de poziţionare în decubit ventral (P7529)” de la pagina 99. | |
| P7546A01 | Dispozitiv **Experience Pod** (braţ suspendat) | Consultaţi „Dispozitivul Experience Pod (braţ suspendat) (P7546A01)” de la pagina 101. | |

a. Necesită adaptor.
b. Disponibil în anumite ţări unde în mod normal sunt utilizaţi cilindrii de tipul B5 (140 mm). Fabricat de **Kinetec**.

## SISTEM DE SUSŢINERE A PERFUZIILOR (P158A)

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu depăşiţi capacitatea de încărcare de 9 kg (20 lb) (sarcină utilă de lucru) a stativului sistemului de susţinere a perfuziilor (ISS).
- **Avertisment** – Ataşaţi corect stativul ISS; în caz contrar, acesta poate cădea.
- **Avertisment** – Încărcarea inegală a stativului ISS poate cauza căderea conţinutului.
- **Avertisment** – Atunci când coborâţi secţiunea superioară a unui stativ ISS, prindeţi şi ţineţi întotdeauna secţiunea superioară a stativului înainte de a trage şurubul de eliberare.
- **Avertisment** – Nu montaţi pompe de perfuzie în partea inferioară a unui stativ pentru perfuzii. Pot apărea interferenţe cu articulaţia secţiunii pentru cap.

Sistemul de susţinere a perfuziilor (ISS) constă dintr-un stativ pentru perfuzii mobil şi reglabil. Stativul susţine pompe pentru perfuzii sau pungi în orientare verticală şi ridică sau coboară pompele sau pungile faţă de cadrul patului.

Extremitatea dinspre cap a patului are puncte de prindere pentru două sisteme mobile de susţinere a perfuziilor. Fiecare sistem de susţinere a perfuziilor poate susţine o pompă de perfuzie plus doi litri de soluţie intravenoasă.

Stativul ISS se instalează în unul dintre soclurile pentru stative pentru perfuzii cu **kitul adaptor P7515A**.

Stativul pentru perfuzii ISS P158A este un stativ detaşabil telescopic format din două secţiuni, care se instalează la extremitatea dinspre cap a patului într-un adaptor ce se fixează în orificiile receptorului. Stativul pentru perfuzii poate susţine 9 kg (20 lb).

## STATIV PENTRU PERFUZII DETAŞABIL (P7510A)

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Ţineţi mâinile departe de conexiunea dintre piesele culisante atunci când ridicaţi şi coborâţi porţiunea mobilă a stativului pentru perfuzii.
- **Avertisment** – Depăşirea sarcinii utile de lucru poate provoca vătămarea personalului sau deteriorarea echipamentului.

Stativul pentru perfuzii este un stativ detaşabil telescopic format din trei secţiuni, care se instalează la extremitatea dinspre cap a patului, în orificiul prevăzut în acest sens. Este necesar un adaptor ataşat definitiv. Stativul pentru perfuzii poate susţine 18 kg (40 lb).

Pentru a instala stativul pentru perfuzii standard, introduceţi-l şi rotiţi-l cu un sfert de rotaţie înspre dreapta. Scoaterea acestuia se face parcurgând în sens invers paşii de instalare.

**ATENŢIE:**

**Atenţie** – Când coborâţi secţiunea superioară a unui stativ pentru perfuzii, prindeţi şi ţineţi întotdeauna secţiunea superioară a stativului înainte de a trage şurubul de eliberare.

**OBSERVAŢIE:**

Se recomandă asigurarea unui plus de înălţime pentru aplicaţiile de drenare gravitaţională.

## STATIV PENTRU PERFUZII DETAŞABIL TELESCOPIC (P2217A)

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Ţineţi mâinile departe de conexiunea dintre piesele culisante atunci când ridicaţi şi coborâţi porţiunea mobilă a stativului pentru perfuzii.
- **Avertisment** – Depăşirea sarcinii utile de lucru poate provoca vătămarea personalului sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Nu depăşiţi capacitatea de încărcare de 11 kg (25 lb) a stativului de perfuzii i.v.
- **Avertisment** – Încărcarea inegală a stativului de perfuzii i.v. poate cauza căderea conţinutului.

Stativul pentru perfuzii P2217A este un stativ detaşabil telescopic format din două secţiuni, care se instalează la oricare dintre cele patru colţuri ale patului, cu adaptoare pentru orificii la extremitatea dinspre cap a patului. Stativul pentru perfuzii poate susţine 11kg (25 lb).

Pentru a instala stativul pentru perfuzii P2217A, introduceţi-l şi rotiţi-l un sfert de tură înspre dreapta. Scoaterea acestuia se face parcurgând în sens invers paşii de instalare.

## STATIV PENTRU PERFUZII PERMANENT (P7511A)

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Ţineţi mâinile departe de conexiunea dintre piesele culisante atunci când ridicaţi şi coborâţi porţiunea mobilă a stativului pentru perfuzii.
- **Avertisment** – Depăşirea sarcinii utile de lucru poate provoca vătămarea personalului sau deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – Nu depăşiţi capacitatea de încărcare de 18 kg (40 lb) a stâlpului IV.

Stativul pentru perfuzii P7511A este un stativ telescopic instalat definitiv care se montează la extremitatea dinspre cap a patului, în soclurile din stânga sau din dreapta pentru stative pentru perfuzii. În mod normal, stativul pentru perfuzii P7511A este comandat cu un pat nou, dar poate fi adăugat şi la un pat care se află în service. Stativul pentru perfuzii P7511A poate susţine 18 kg (40 lb).

Dacă stativul pentru perfuzii P7511A nu este instalat, există o bucşă adaptoare pentru a permite utilizarea unui stativ pentru perfuzii detaşabil.

**Pentru aşezare în poziţia de repaus**

Trageţi în sus de stativul pentru perfuzii şi pliaţi-l în jos spre centrul patului.

**Pentru a utiliza**

Trageţi în sus de stativul pentru perfuzii din poziţia pliată, astfel încât acesta să ajungă în poziţie verticală. Stativul pentru perfuzii se va deplasa în jos pentru a se bloca în poziţie verticală.

## SUPORT PENTRU REZERVORUL DE OXIGEN VERTICAL

Suporturile pentru rezervoare de oxigen se află la colţurile de la extremitatea dinspre cap a cadrului superior. Manşonul albastru susţine un rezervor din oţel şi cel gri un rezervor din aluminiu. Fiecare suport pentru rezervorul de oxigen permite plasarea unui rezervor de oxigen de mărimea **D** sau **E** cu regulator.

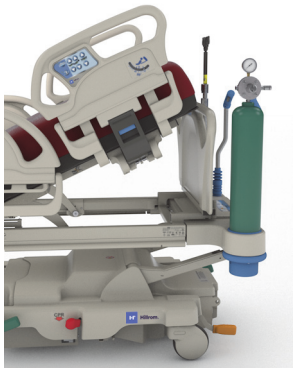
**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Sarcina utilă de lucru a fiecărui suport pentru rezervoare de oxigen verticale este de 13,6 kg (30 lb). Depăşirea sarcinii utile de lucru poate provoca rănirea personalului sau deteriorarea echipamentului.

**Pentru a instala**

Instalaţi rezervorul de oxigen în suport. În funcţie de data fabricaţiei, suportul va avea fie o bază rigidă din plastic, fie un cadru de susţinere metalic cu arc.

Dacă suportul are un cadru de susţinere metalic cu arc, cadrul de susţinere trebuie să coboare complet când instalaţi rezervorul.



**Pentru demontare**

Ridicaţi rezervorul din suport.

**OBSERVAŢIE:**
Pentru rezervoarele de oxigen din oţel este necesar un manşon de inserţie albastru. Pentru rezervoarele de oxigen din aluminiu este necesar un manşon de inserţie gri.

## SUPORT PENTRU REZERVORUL DE OXIGEN KINETEC

Suportul pentru rezervorul de oxigen **Kinetec** este un suport detaşabil pentru rezervor, care se poate instala în extremitatea dinspre cap a patului, în soclurile din stânga sau din dreapta pentru stative pentru perfuzii. Suportul pentru rezervorul de oxigen este compatibil cu cilindrii tip B5 cu regulator.

**AVERTISMENT:**

**Avertizare** - Asiguraţi-vă că panoul de la cap este instalat atunci când suportul pentru rezervorul de oxigen este pe poziţie. Puteţi provoca rănirea pacientului.

**Pentru a instala**

Instalaţi suportul pentru rezervorul de oxigen în soclurile din stânga sau din dreapta pentru stative pentru perfuzii. Asiguraţi-vă că orificiile din suport sunt aliniate cu spaţiul din cadrul patului.

**Pentru demontare**

Ridicaţi suportul din soclul pentru stativele pentru perfuzii.

## RAFT DE TRANSPORT

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu depăşiţi sarcina utilă de lucru a raftului de transport, de 20,4 kg (45 lb). În caz contrar, raftul se poate deteriora.
- **Avertisment** – Secţiunea pentru picioare trebuie să fie orizontală pentru a putea utiliza raftul de transport. În caz contrar, echipamentul poate să cadă.
- **Avertisment** – Nu staţi în picioare pe raftul de transport şi nu vă aşezaţi pe acesta.
- **Avertisment** – Dacă nu se utilizează curele pentru menţinerea echipamentului pe raft, echipamentul poate cădea, ceea ce poate duce la rănirea persoanelor implicate sau la deteriorarea echipamentului.
- **Avertisment** – După utilizare, asiguraţi-vă că raftul este blocat în poziţia pliat. În caz contrar, raftul poate intra accidental în contact cu podeaua atunci când utilizaţi comenzile pentru articularea patului.
- **Avertisment** – Când scoateţi panoul de la picioare al patului, nu îl aşezaţi în poziţie orizontală pe podea. Depozitaţi panoul de la picioare al patului într-o poziţie sau o locaţie în care nu intră în contact cu elemente cu risc biologic.

**OBSERVAŢIE:**
Dacă panoul de la picioare al patului **nu** are instalat un raft de transport, acesta poate fi aşezat în poziţie verticală pe podea. Dacă este instalat un raft de transport, panoul de la picioare al patului poate fi sprijinit de perete astfel încât să nu cadă.

Raftul de transport poate fi utilizat pentru a susţine echipamente de mici dimensiuni în timpul transportului pacientului, precum şi ca suprafaţă de scris.

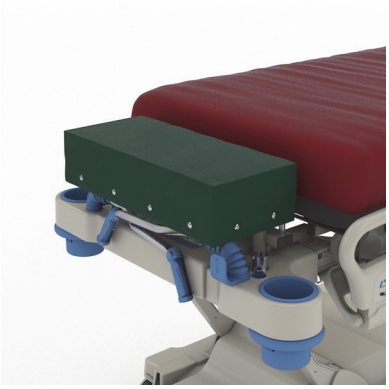
**Pentru a utiliza**

1. Asiguraţi-vă că secţiunea pentru picioare este orizontală
2. Ridicaţi raftul şi puneţi-l peste panoul de la picioare al patului, către suprafaţa de dormit, până când se opreşte în poziţie orizontală.

**Pentru aşezare în poziţia de repaus**

1. Îndepărtaţi toate echipamentele de pe raft şi conectaţi cârligul şi curelele cu buclă
2. Ridicaţi raftul şi puneţi-l peste panoul de la picioare al patului, îndepărtat de suprafaţa de dormit, până când raftul este complet paralel cu panoul de la picioare al patului şi este blocat în poziţie.

## Extensie pentru cap (P752801/P752802/P752803)



**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste avertismente:

- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că frânele patului sunt angrenate şi că nu există niciun pacient pe pat înainte de a instala sau îndepărta extensia pentru cap.
- **Avertisment** – Nu depăşiţi sarcina utilă de lucru a extensiei pentru cap de 254 lb (115 kg). În caz contrar, extensia pentru cap se poate deteriora.
- **Avertisment** – Utilizaţi extensia pentru cap numai sub supravegherea directă a îngrijitorului. Scoateţi extensia pentru cap atunci când pacientul trebuie lăsat singur.
- **Avertisment** – Nu utilizaţi cântarul patului atunci când extensia pentru cap este instalată. Extensia pentru cap va determina citiri imprecise ale cântarului.
- **Avertisment** – Nu transportaţi pacienţii cu extensia pentru cap instalată.
- **Avertisment** – Utilizaţi exclusiv piese de schimb autorizate de Hill-Rom.

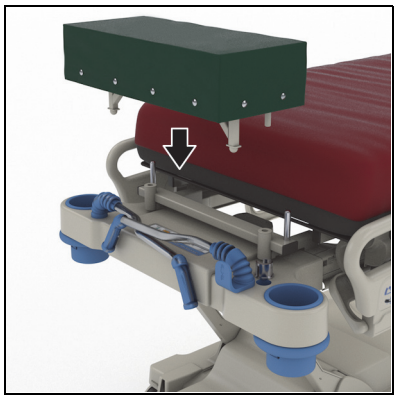
**ATENŢIE:**

**Atenţie** – Nu îngenunchiaţi şi nu vă aşezaţi pe extensia pentru cap. În caz contrar, echipamentul se poate deteriora.

**OBSERVAŢIE:**

- Extensia pentru cap este utilizată pentru a poziţiona capul pacientului mai aproape de îngrijitor şi este destinată utilizării numai în timpul procedurilor de rutină, care nu sunt urgente.
- Extensia pentru cap poate fi instalată numai când panoul de la capul patului este scos, secţiunea capului este plată, iar mânerele de transport sunt în poziţia pliată.
- Panoul de la capul patului trebuie instalat pe pat atunci când nu utilizaţi extensia pentru cap.

**Pentru a instala**



1. Asiguraţi-vă că frânele patului sunt angrenate şi că pacientul nu se află pe pat.
2. Îndepărtaţi suportul pentru cap.
3. Instalaţi cele două picioare pentru extensia pentru cap în orificiile pentru echipamentul de tractare.

**OBSERVAŢIE:**
Picioarele mai scurte pentru extensia pentru cap se vor sprijini pe partea sudată a capului de pe pat.

**Pentru demontare**

1. Asiguraţi-vă că pacientul nu este pe pat.
2. Ridicaţi extensia pentru cap în sus şi scoateţi-o din pat.
3. Instalaţi panoul dinspre cap al patului.

## KIT DE POZIŢIONARE ÎN DECUBIT VENTRAL (P7529)

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste avertismente:

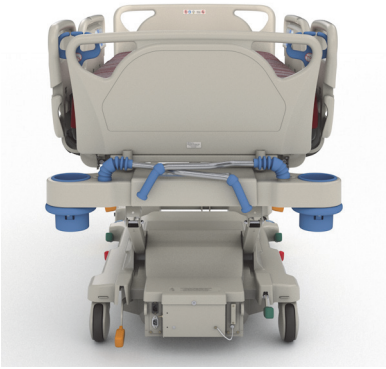
**Avertisment** – Înainte de a utiliza accesoriul de poziţionare în decubit ventral la un pacient, citiţi şi însuşiţi-vă *Instrucţiunile de utilizare* (773439).

- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că frânele patului sunt angrenate înainte de a instala sau scoate accesoriul de poziţionare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Nu depăşiţi sarcina utilă de lucru a accesoriului de poziţionare în decubit ventral cu suport pentru cap, de 44 lb (20 kg).
- **Avertisment** – Nu transportaţi pacienţii cu accesoriul de poziţionare în decubit ventral instalat.
- **Avertisment** – Utilizaţi exclusiv piese de schimb autorizate de Hill-Rom.
- **Avertisment** – Nu vă sprijiniţi, nu îngenunchiaţi şi nu vă aşezaţi pe accesoriul de poziţionare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Blocaţi comenzile articulaţiilor patului pentru cap şi genunchi atunci când utilizaţi accesoriul de poziţionare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că pacientul are capul aliniat corect pe perna pentru faţă din spumă/suportul pentru cap al accesoriului de poziţionare în decubit ventral. Monitorizaţi poziţia şi reglaţi-o după cum este necesar, după ce pacientul se află în decubit ventral.
- **Avertisment** – Nu iniţiaţi niciun mod de terapie (turn assist (Asistenţă la întoarcere), terapie de rotaţie sau orice terapie care ar putea cauza mişcarea pacientului) pe pat atunci când utilizaţi accesoriul de poziţionare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că suprafaţa cu aer integrată, dacă este cazul, este în modul normal atunci când utilizaţi accesoriul de poziţionare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Observaţi îndeaproape liniile şi tuburile în timpul poziţionării pacientului.
- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că panoul dinspre cap al patului este instalat după îndepărtarea accesoriului de poziţionare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Instruiţi pacienţii conştienţi să nu regleze accesoriul de poziţionare în decubit ventral fără asistenţa unui îngrijitor.
- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că scoateţi maneta de blocare cu articulaţie sferică a dispozitivului ICU de poziţionare a capului în decubit ventral după ce acesta este blocat şi pacientul este în decubit ventral.
- **Avertisment** – Nu depozitaţi echipamentul sub suportul adaptorului pentru cap atunci când utilizaţi accesoriul de poziţionare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Ajustaţi poziţia pacientului, dacă este necesar, după orice modificare a suprafeţei sau a articulaţiei patului, pentru a vă asigura că acesta are capul aliniat corect pe perna pentru faţă din spumă/suportul pentru cap al accesoriului de poziţionare în decubit ventral.
- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că monitorizaţi şi ajustaţi poziţia pacientului la intervale regulate.
- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că ajutaţi poziţia pacientului atunci când suprafaţa cu aer integrată trece de la modul Max-Inflate (Umflare maximă) la modul normal.
- **Avertisment** – Nu vă apropiaţi de punctele de prindere când reglaţi dispozitivul ICU de poziţionare a capului în decubit ventral **Allen** şi oglinda.

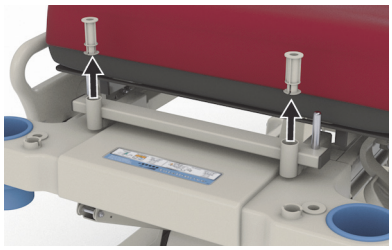
**OBSERVAŢIE:**
Pentru asistenţă tehnică privind accesoriul de poziţionare în decubit ventral, contactaţi Hill-Rom Allen Medical (800) 433-5774.

**Pentru a instala**

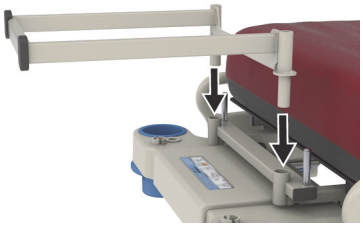
1. Puneţi patul în poziţia plană.
2. Îndepărtaţi suportul pentru cap.
3. Coborâţi mânerele de transport şi stativul IV.
4. Dacă este cazul, scoateţi orice echipament din soclurile pentru cadrele utilizate în caz de fracturi.
5. Blocaţi comenzile articulaţiilor pentru cap şi genunchi.



6. Dacă este cazul, îndepărtaţi inserţiile din plastic din soclurile pentru echipamentul de tractare de la extremitatea dinspre capul patului.

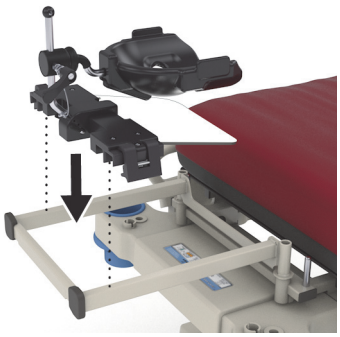


7. În partea stângă a suportului adaptorului pentru cap, apăsaţi butonul de fixare pentru a instala suportul adaptorului pentru cap în soclurile pentru echipamentul de tractare. Asiguraţi-vă că suportul este introdus complet în soclu.



**OBSERVAŢIE:**
Dacă este cazul, mânerele de împingere şi stativul IV vor fi în poziţia de depozitare şi se vor afla sub suport.

8. Instalaţi dispozitivul ICU de poziţionare a capului în decubit ventral **Allen**. Consultaţi *instrucţiunile de utilizare ale dispozitivului ICU de poziţionare a capului în decubit ventral* ***Allen*** (773439) pentru a instala şi efectua reglajele asupra dispozitivului de poziţionare a capului în decubit ventral.



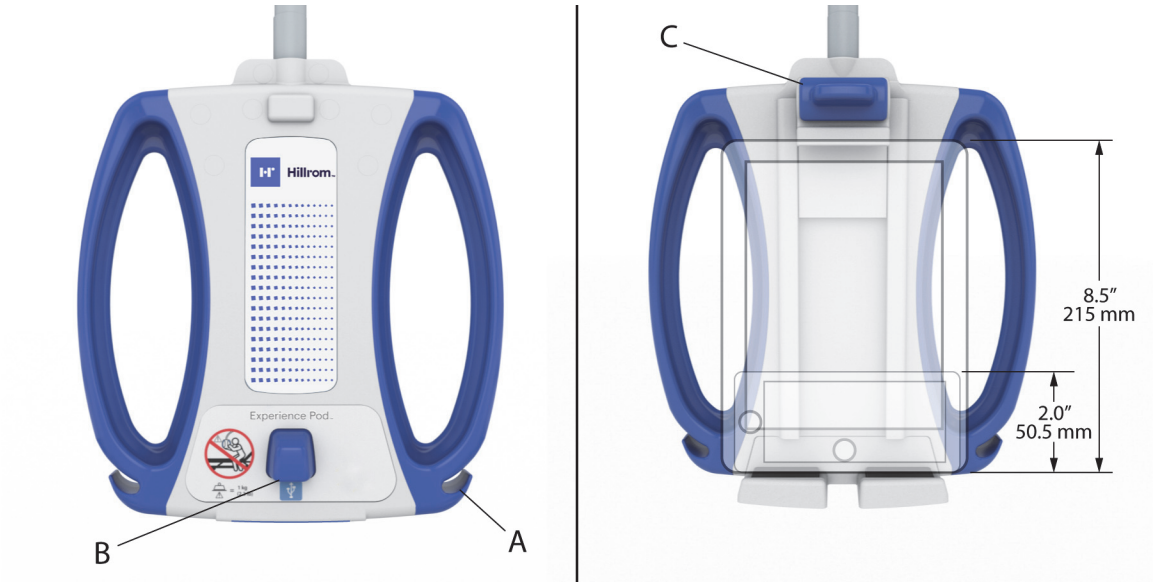
**Pentru a utiliza**

Pentru a utiliza accesoriul de poziţionare în decubit ventral, consultaţi *instrucţiunile de utilizare ale dispozitivului ICU de poziţionare a capului în decubit ventral* ***Allen*** (773439).

**Pentru demontare**

1. Asiguraţi-vă că pacientul nu se află pe accesoriul de poziţionare în decubit ventral înainte de a-l scoate.
2. Scoateţi dispozitivul de poziţionare a capului în decubit ventral (consultaţi *instrucţiunile de utilizare ale dispozitivului ICU de poziţionare a capului în decubit ventral* ***Allen*** (773439)).
3. Scoateţi suportul consolei adaptorului pentru cap din soclurile pentru echipamentul de tractare.
4. Dacă este cazul, dezactivaţi toate comenzile de blocare.
5. Reglaţi stativul IV şi mânerele de transport, după caz.
6. Instalaţi panoul dinspre cap al patului.

## DISPOZITIVUL EXPERIENCE POD (BRAŢ SUSPENDAT) (P7546A01)




| Element | Descriere | Element | Descriere |
|---|---|---|---|
| A | Depozitarea cablului dispozitivului electronic personal (PED) | C | Suport pentru PED |
| B | Port de încărcare USB | | |

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu depăşiţi capacitatea de încărcare a braţului suspendat de 1 kg (2,2 lb).
- **Avertisment** – Nu scoateţi sau instalaţi ansamblul braţului suspendat în timp ce se află deasupra unui pacient.
- **Avertisment** – Nu vă apropiaţi de punctele de prindere şi de piesele în mişcare atunci când introduceţi braţul suspendat în poziţia de transport.
- **Avertisment** – Introduceţi braţul suspendat în poziţia de transport şi asiguraţi-vă astfel încât cablul de alimentare să fie deconectat şi depozitat corect înainte de transport (Pasul 4 de la pagina 104).
- **Avertisment** – Instruiţi pacienţii să nu utilizeze niciodată braţul suspendat pentru a-i ajuta atunci când se aşază în sau coboară sau se repoziţionează în pat.

- **Avertisment** – Când braţul suspendat este instalat şi reglaţi înălţimea patului şi/sau a secţiunii capului, aveţi grijă ca braţul să nu intre în contact cu pacientul.
- **Avertisment** – Înainte de a scoate braţul suspendat, asiguraţi-vă astfel încât cablul de alimentare să fie deconectat şi depozitat corect.

**ATENŢIE:**

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectaţi aceste **atenţionări:**

- **Atenţie** – Aveţi grijă când mişcaţi patul prin cadrul uşilor. Există riscul deteriorării echipamentului.
- **Atenţie** – Aveţi grijă când reglaţi înălţimea patului. Asiguraţi-vă că patul nu va lovi luminile de deasupra capului şi pragul uşii.
- **Atenţie** – Aveţi grijă atunci când utilizaţi Trendelenburg şi Reverse Trendelenburg (Trendelenburg invers). Asiguraţi-vă că patul nu va lovi sistemul cu perete de închidere sau alte echipamente.

**OBSERVAŢIE:**

Asiguraţi-vă că aţi introdus braţul suspendat în poziţia de transport pentru a transporta patul, consultaţi Pasul 4 de la pagina 104.

Cu dispozitivul **Experience Pod**, puteţi să –

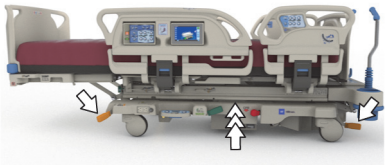
- Încărcaţi dispozitivul PED
- Introduceţi dispozitivul PED în suportul PED (consultaţi mai sus pentru dimensiunile PED acceptate)
- Depozitaţi cablul de încărcare PED
- Reglaţi dispozitivul **Experience Pod** pentru utilizare optimă

**OBSERVAŢIE:**

- Portul USB nu este proiectat pentru dispozitive care necesită o alimentare mai mică de 170 mA, cum ar fi luminile pentru citit USB, dar acceptă un curent de până la 2,4 A.
- Dacă pe pat sunt instalate două stative permanente pentru perfuzie, trebuie să scoateţi un stativ pentru perfuzie pentru a adapta dispozitivul **Experience Pod**.

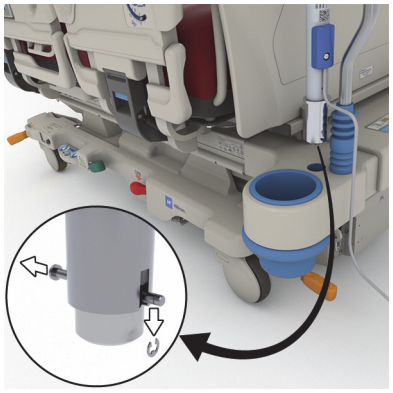
**Pentru a instala**

1. Asiguraţi-vă că frâna patului este angrenată şi că pacientul nu se află în pat.
2. Ridicaţi patul pentru a avea acces sub secţiunea capului.

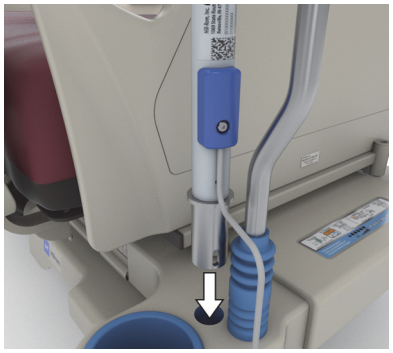


**OBSERVAŢIE:**
Asiguraţi-vă că dispozitivul **Experience Pod** se află în poziţia de transport înainte de instalare, consultaţi Pasul 4 de la pagina 104.

3. Scoateţi ştiftul din dispozitivul **Experience Pod**.

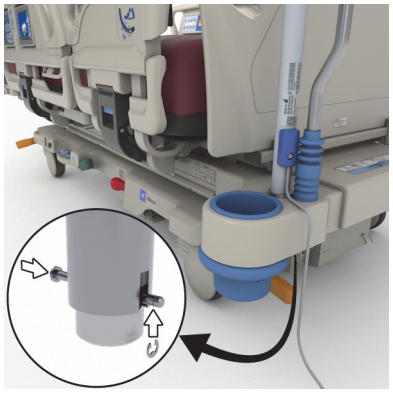


4. Instalaţi dispozitivul **Experience Pod** în soclul auxiliar de la extremitatea dinspre cap a patului. Asiguraţi-vă că ansamblul braţului este introdus complet în soclu.



**AVERTISMENT:**
**Avertisment** – Asiguraţi-vă că braţul este ataşat corect la pasul 4. În caz contrar, acesta poate cădea. Poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

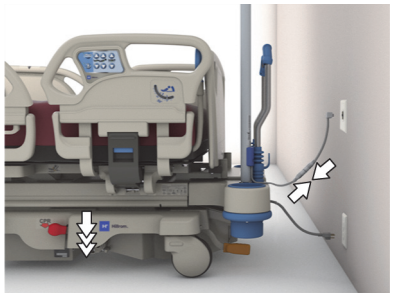
5. Din partea de dedesubt a extremităţii dinspre cap a cadrului patului, introduceţi ştiftul pentru a menţine dispozitivul **Experience Pod** în poziţie.
6. Instalaţi opritorul pe ştift.
7. Asiguraţi-vă că ştiftul trece prin opritor.



8. Asiguraţi-vă că aţi conectat cablul de alimentare la dispozitivul **Experience Pod**.

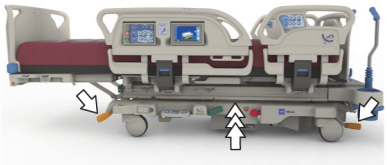
**OBSERVAŢIE:**
Nu alimentaţi dispozitivul **Experience Pod** cu ajutorul prizei auxiliare.

9. Conectaţi cablul de alimentare **Experience Pod** la sursa de alimentare c.a.
10. Dacă este cazul, conectaţi cablul de alimentare al patului.
11. Coborâţi patul în poziţia cea mai joasă.



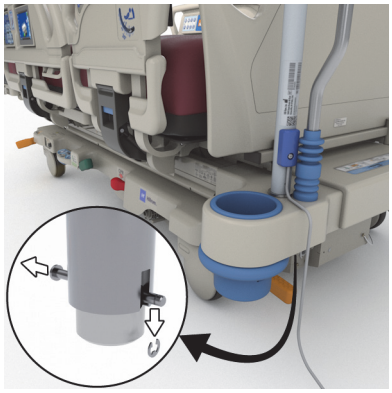
**Pentru demontare**

1. Asiguraţi-vă că frâna patului este angrenată şi că pacientul nu se află în pat.
2. Ridicaţi patul pentru a avea acces sub secţiunea capului.



3. Deconectaţi cablul de alimentare al dispozitivului **Experience Pod** de la sursa de alimentare c.a.
4. Introduceţi dispozitivul **Experience Pod** în poziţia de transport, conform ilustraţiei.

5. Din partea de dedesubt a extremităţii dinspre capul cadrului patului, scoateţi opritorul din ştift.
6. Scoateţi ştiftul, apoi scoateţi dispozitivul **Experience Pod** de la pat.



7. Pentru a depozita dispozitivul **Experience Pod**, întoarceţi dispozitivul invers şi sprijiniţi-l în siguranţă de un perete sau aşezaţi-l într-un loc de depozitare.

# INFORMAŢII PRIVIND SIGURANŢA

## POZIŢIILE PATULUI

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Patul medical trebuie lăsat în cea mai joasă poziţie atunci când pacientul nu este supravegheat, pentru a reduce riscul de rănire cauzată de cădere.

## FRÂNE

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Asiguraţi-vă că frânele sunt angrenate atunci când patul este ocupat, exceptând momentele când pacientul este transportat. Pentru a vă asigura că patul nu se mişcă, trageţi şi împingeţi patul pentru a-l verifica după angrenarea frânelor.

Frânele trebuie să fie întotdeauna angrenate când patul este ocupat, mai ales în momentele în care se transportă un pacient de pe o suprafaţă pe alta. Pacienţii utilizează patul pentru a se sprijini la coborâre, existând riscul de vătămare dacă patul se mişcă în mod imprevizibil. După angrenarea frânelor, împingeţi şi trageţi de pat pentru a vă asigura că patul este stabil. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

## IMAGISTICĂ PRIN REZONANŢĂ MAGNETICĂ

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Dispozitivul nu este compatibil pentru utilizare în imagistica prin rezonanţă magnetică (IRM). Transferaţi pacientul pe o suprafaţă compatibilă pentru IRM şi scoateţi patul din camera IRM.

Transferaţi pacientul pe o suprafaţă compatibilă pentru IRM şi scoateţi patul din camera IRM.

## LICHIDE

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Lichidele vărsate pe componentele electronice ale patului pot crea pericole. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectaţi patul de la sursa de alimentare şi scoateţi-l din funcţiune. În caz contrar, poate avea loc vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.

Când survin vărsări semnificative de lichide, peste cele prevăzute în utilizarea normală, faceţi imediat următoarele:

- Deconectaţi patul de la sursa de alimentare.
- Coborâţi pacientul din pat.
- Curăţaţi lichidul vărsat pe pat.
- Personalul de întreţinere trebuie să verifice întregul pat.

Nu repuneţi patul în folosire până când nu este complet uscat, testat şi sigur pentru operare.

## PANOURILE LATERALE

Panourile laterale pot avea multe utilizări benefice, inclusiv rolul de atragere a atenţiei asupra marginilor patului, rol de asistenţă la coborârea din pat, rol de asigurare a accesului la interfaţa cu îngrijitorul şi la comenzile disponibile pentru pacient. Utilizarea panourilor laterale poate conferi şi un sentiment de securitate. Panourile laterale trebuie să fie întotdeauna în poziţie ridicată şi blocată când patul este în poziţia de tip scaun. Utilizarea panourilor laterale în poziţia pat trebuie să fie hotărâtă în funcţie de nevoia pacientului, după evaluarea oricăror factori de risc, conform protocoalelor de poziţionare sigură ale unităţii.

Când se ridică panourile laterale, un clic indică faptul că panourile laterale sunt complet ridicate şi că sunt blocate în poziţie. Odată ce se aude clicul, trageţi uşor de panoul lateral pentru a vă asigura că este blocat în poziţie.

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Staţi departe de panoul lateral când coborâţi patul.
- **Avertisment** – Evaluaţi riscul de blocare a părţilor corpului pacienţilor, conform protocolului instituţiei, şi monitorizaţi pacienţii în mod corespunzător. Asiguraţi-vă că toate panourile laterale sunt complet blocate când sunt în poziţie ridicată. În cazul nerespectării vreuneia dintre aceste recomandări, pot surveni răniri grave sau deces.
- **Avertisment** – Când starea unui pacient (cum ar fi dezorientare ca urmare a medicaţiei sau a stării clinice) ar putea duce la blocarea pacientului, suprafaţa de dormit trebuie lăsată în poziţie orizontală când pacientul este nesupravegheat (cu excepţia cazului când personalul medical prevede altfel în împrejurări speciale sau particulare).

**OBSERVAŢIE:**

Panourile laterale sunt un mijloc de atragere a atenţiei pacientului, nu de constrângere a acestuia. Hill-Rom recomandă ca personalul medical adecvat să stabilească utilizarea corespunzătoare a panourilor laterale.

## PANOUL DE LA PICIOARE AL PATULUI

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Când scoateţi panoul de la picioare al patului, nu îl aşezaţi în poziţie orizontală pe podea. Depozitaţi panoul de la picioare al patului într-o poziţie sau o locaţie în care nu intră în contact cu elemente cu risc biologic. În caz contrar, puteţi cauza rănirea persoanelor implicate.

**OBSERVAŢIE:**

Dacă panoul de la picioare al patului **nu** are instalat un raft de transport, acesta poate fi aşezat în poziţie verticală pe podea. Dacă este instalat un raft de transport, panoul de la picioare al patului poate fi sprijinit de perete astfel încât să nu cadă.

## DISPOZITIVE DE IMOBILIZARE

Când este cazul, Hill-Rom recomandă ca personalul medical să stabilească metodele adecvate necesare în vederea împiedicării pacienţilor să tragă de tuburi şi să se rănească ei înşişi sau pe alţii, în timp ce se află în pat.

1. Stabiliţi reguli generale pentru toţi pacienţii, care să indice:
   - Ce pacienţi trebuie imobilizaţi şi care sunt metodele potrivite pentru a face acest lucru.
   - Metoda potrivită pentru a monitoriza un pacient, indiferent dacă acesta este imobilizat sau nu, incluzând intervalul de timp, verificarea vizuală a imobilizării etc.
2. Elaboraţi programe de instruire pentru toţi cei care acordă îngrijire cu privire la utilizarea şi aplicarea corespunzătoare a dispozitivelor de imobilizare.
3. Păstraţi patul la cel mai jos nivel atunci când în cameră nu se află un îngrijitor.
4. Explicaţi clar familiei şi personalului de pază nevoia utilizării dispozitivelor de imobilizare.

## ELECTRICITATE

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Stabiliţi proceduri şi politici pentru instruirea şi educarea personalului cu privire la riscul asociat operării echipamentelor electrice.
- **Avertisment** – Pentru a evita riscul de electrocutare, acest echipament trebuie conectat doar la o reţea de alimentare cu împământare de protecţie.
- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că patul este poziţionat astfel încât să puteţi deconecta cablul (cablurile) de alimentare de la sursa principală de alimentare fără niciun fel de obstacole, dacă este cazul.
- **Avertisment** – Lichidele vărsate pe componentele electronice ale patului pot crea pericole. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectaţi patul de la sursa de alimentare şi scoateţi-l din funcţiune. Curăţaţi bine patul şi lăsaţi-l să se usuce, apoi solicitaţi personalului de service verificarea acestuia.

**ATENŢIE:**

**Atenţie** – Înainte de a transporta patul, cablul de alimentare trebuie depozitat corect în cârligul de la extremitatea dinspre cap a patului. În caz contrar, puteţi cauza deteriorarea echipamentului.

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Utilizarea sau manevrarea necorespunzătoare a cablului de alimentare poate cauza deteriorarea acestuia. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, scoateţi imediat patul din funcţiune şi contactaţi personalul de întreţinere corespunzător.
- **Avertisment** – Setul de cabluri de alimentare incluse şi bateria Li-ion pot fi utilizate doar cu modelul de pat **Progressa**, fiind furnizate împreună cu acesta.
- **Avertisment** – Dacă integritatea conductorului extern de împământare este pusă sub semnul întrebării, utilizaţi patul cu ajutorul sursei interne de alimentare cu energie electrică.

**ATENŢIE:**

**Atenţionare** – Dispozitivul îndeplineşte toate cerinţele de compatibilitate electromagnetică prevăzute de IEC 60601-1-2. Există o probabilitate extrem de scăzută ca utilizatorul să se confrunte cu probleme legate de o imunitate electromagnetică necorespunzătoare. Cu toate acestea, imunitatea electromagnetică este întotdeauna relativă şi standardele sunt bazate pe condiţii anticipate de utilizare. Dacă utilizatorul observă un comportament neobişnuit al dispozitivului, mai ales dacă acest comportament este intermitent şi este asociat cu apropierea unor dispozitive radio sau TV, telefoane celulare sau echipamente electrice chirurgicale, acesta poate fi semnul unor interferenţe electromagnetice. Dacă se manifestă un astfel de comportament, utilizatorul trebuie să încerce să îndepărteze echipamentul care produce interferenţe din apropierea dispozitivului.

Stabiliţi proceduri şi politici pentru instruirea şi educarea personalului cu privire la riscul asociat operării echipamentelor electrice. Nu este nevoie şi nu este recomandat ca personalul care operează patul să îşi poziţioneze părţi ale corpului sub sau între părţile aflate în mişcare ale patului. Ori de câte ori un pat este curăţat sau supus intervenţiilor de service, acesta trebuie deconectat de la sursele de energie electrică, iar comutatoarele de blocare trebuie activate pentru a preveni operarea accidentală a patului pe baza bateriei de rezervă. Consultaţi *Manualul de depanare a patului* ***Progressa*** (171748).

## Piese şi accesorii

**AVERTISMENT:**

**Avertizare** – Utilizarea de piese sau accesorii neautorizate pentru produsele Hill-Rom poate genera riscul de vătămare a pacienţilor şi îngrijitorilor.

## Măsuri de precauţie pentru operarea patului/suprafeţelor

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Nu utilizaţi patul în prezenţa unor gaze sau vapori inflamabili.
- **Avertisment** – Utilizaţi doar echipament de administrare a oxigenului de tipul canulelor nazale, măştilor sau ventilatoarelor. Nu utilizaţi patul cu corturi de oxigen sau în medii cu nivel ridicat de oxigen.
- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că palmele, braţele, picioarele şi tălpile nu sunt sub pat sau între secţiunile platformei de dormit în timpul mişcării.
- **Avertisment** – Asiguraţi-vă că tuburile, cablurile şi aşternuturile sunt la distanţă de piesele aflate în mişcare.

**ATENŢIE:**

**Atenţie** – Patul trebuie utilizat doar cu anumite dispozitive de ridicare, din cauza spaţiului limitat de sub patul medical.

## SUPRAFAŢĂ DE DORMIT/SALTEA

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Unele funcţii de siguranţă ale Patului **Progressa** ar putea să nu funcţioneze sau ar putea să nu opereze aşa cum s-a intenţionat, în cazul utilizării cu suprafeţe fabricate de alte companii. Contactaţi fabricantul suprafeţei pentru a determina care sunt funcţiile de siguranţă ale patului care au fost testate şi verificate pentru a garanta că funcţionează corespunzător cu suprafaţa înlocuitoare. Dacă nu procedaţi astfel, puteţi cauza rănire gravă sau deteriorarea echipamentului.

**OBSERVAŢIE:**

Hill-Rom recomandă utilizarea suprafeţelor Hill-Rom care au fost proiectate şi testate anume pentru Patul **Progressa**. Clienţii care aleg să cumpere suprafeţe de înlocuire de la alţi fabricanţi trebuie să se asigure că suprafaţa de înlocuire, când este utilizată împreună cu Patul **Progressa**, îndeplineşte cerinţele reglementărilor, îndrumărilor normative şi standardelor tehnice aplicabile şi nu creează riscuri inacceptabile de rănire a pacienţilor sau a îngrijitorilor. În mod specific, Hill-Rom sugerează ca suprafeţele să utilizeze dimensiunile şi modul de construcţie pentru a micşora locurile libere unde ar putea surveni prinderea unei persoane, să prevadă suficientă înălţime între suprafaţă şi partea de sus a panoului lateral pentru a preveni evenimente de rostogolire accidentală, să prevadă o fermitate corespunzătoare la marginile suprafeţei pentru a facilita transferurile sigure în şi din pat şi să nu interfereze cu operarea corespunzătoare a panourilor laterale.

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Impermeabilitatea suprafeţei de dormit şi capacităţile de eliberare a presiunii ale suprafeţei de dormit ar putea fi afectate de înţepăturile acelor sau de alte perforări ale camerei de aer. Îngrijitorii trebuie instruiţi cu privire la EVITAREA deteriorării învelitorii suprafeţei şi a camerei de aer prin utilizarea inadecvată a suporturilor casetelor radiografice şi a obiectelor ascuţite, care pot înţepa sau rupe suprafaţa. Performanţele suprafeţei pot fi afectate.
  - Suprafaţa de dormit trebuie inspectată regulat pentru a nu prezenta astfel de deteriorări.
- **Avertisment** – Suprafeţele pneumatice **Progressa** vor funcţiona cel mai eficient când circulaţia aerului nu este împiedicată în raport cu pielea pacientului. Evitaţi utilizarea protecţiilor din plastic pentru aşternuturi şi a protecţiilor în caz de incontinenţă prevăzute cu un strat de plastic, care împiedică circulaţia aerului şi permit ca umezeala să rămână în contact cu pielea perioade prelungite de timp, contribuind la afectarea pielii. Orice protecţie în caz de incontinenţă sau protecţie de pat folosită pe aceste suprafeţe trebuie să aibă o capacitate ridicată de absorbţie şi să permită circulaţia aerului. Nerespectarea acestei recomandări poate avea efect negativ asupra eficienţei suprafeţei şi poate produce rănire.
- **Avertisment** – Dacă suprafaţa are o husă **MCM**, asiguraţi-vă că aceasta a fost instalată înainte de aşezarea pacientului pe pat.

## INFLAMABILITATE

Pentru a preveni riscul izbucnirii de incendii cauzate de paturile de spital, asiguraţi-vă că personalul instituţiei respectă sfaturile cuprinse în *FDA Public Health Notification: Practice Hospital Bed Safety) (Notificarea pentru sănătate publică a FDA: Practici privind siguranţa paturilor de spital)*. (Doar în SUA).

Reduceţi posibilitatea incendiilor respectând regulile şi regulamentele de prevenire şi stingere a incendiilor.

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Pacienţilor nu trebuie să li se permită să fumeze în pat. În general cearşafurile şi pernele nu au proprietăţi ignifuge. Ar putea surveni răniri.

## ARTICULAŢIILE PATULUI

Nu operaţi comenzile patului până când nu îndepărtaţi toate persoanele şi echipamentele din raza de acţiune a mecanismelor. Pentru a opri o funcţie: eliberaţi comanda şi/sau activaţi funcţia opusă şi/sau deconectaţi imediat cablul de alimentare.

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Observaţi îndeaproape tuburile în timpul articulărilor. Folosiţi întotdeauna tehnici bune de gestionare a tuburilor, în special când se ridică secţiunea pentru cap.
- **Avertisment** – Când cablurile sunt conduse de la alt echipament la PATUL MEDICAL, se va acţiona cu precauţie pentru a evita strangularea acestora între piesele PATULUI MEDICAL.

## NOTIFICAREA VIZITATORILOR

Îndrumaţi vizitatorii să nu încerce operarea comenzilor disponibile pentru îngrijitor. Ei pot ajuta pacientul să utilizeze comenzile disponibile pentru pacient.

## TRANSFERUL PACIENŢILOR

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Utilizaţi protocoalele de manipulare sigură ale spitalului la transferul unui pacient de pe o suprafaţă pe alta (cum ar fi de pe un pat pe o brancardă). În caz contrar, puteţi cauza rănirea persoanelor implicate.

Suprafeţele pneumatice **Progressa** – Utilizaţi modul pentru suprafeţe Max-Inflate/P-Max Inflate (Umflare maximă/Umflare P-Max) pentru a maximiza fermitatea suprafeţei, ajutând la transferurile pacientului de pe o suprafaţă pe alta.

## ECHIPAMENT DE TRACTARE

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Evaluaţi pacienţii pentru riscul de prindere şi asfixiere conform protocolului spitalului şi monitorizaţi pacienţii în mod corespunzător. În caz contrar, puteţi cauza rănirea persoanelor implicate sau deces.

## Bateriile sistemului de transport IntelliDrive

**ATENŢIE:**

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectaţi aceste **atenţionări:**

- **Atenţie** – Dacă patul este deconectat de la reţeaua de alimentare mai mult de 6 luni şi sistemul de transport **IntelliDrive** este instalat şi nu este activat, randamentul bateriei sistemului de transport poate fi afectat.
  - Dacă patul este deconectat de la reţeaua de alimentare mai mult de 6 luni şi patul are sistemul de transport **IntelliDrive** instalat şi acesta nu este activat, este posibilă diminuarea randamentului bateriei, inclusiv incapacitatea acesteia de a se încărca. Deconectaţi bateria patului şi sistemul de transport **IntelliDrive** în cazul perioadelor de neutilizare mai mari de 6 luni.
- **Atenţie** – Dacă patul este deconectat de la reţeaua de alimentare mai mult de 4 zile şi sistemul de transport **IntelliDrive** este instalat şi activat, randamentul bateriei sistemului de transport poate fi afectat.
  - Dacă patul este deconectat de la reţeaua de alimentare mai mult de 4 zile şi patul are sistemul de transport **IntelliDrive** instalat şi activat, este posibilă diminuarea randamentului bateriei sistemului de transport, inclusiv incapacitatea acesteia de a se încărca.

## Performanţa produsului în cazul pacienţilor de talie mare

Următoarele funcţii ale patului pot avea performanţe reduse în cazul pacienţilor care au greutatea sau înălţimea apropiată de valoarea maximă prevăzută pentru produs:

- Asistenţa la întoarcere – capacitate mai mică de întoarcere
- Terapia prin rotaţie – capacitate mai mică de întoarcere
- Terapia prin percuţie şi vibraţie – mai puţin eficientă
- Pat sus/Pat jos – viteză mai mică la ridicarea patului
- Cap sus/jos – viteză mai mică la ridicarea secţiunii pentru cap
- Genunchi sus/jos – viteză mai mică la ridicarea secţiunii pentru genunchi
- Sistem de transport **IntelliDrive** – accelerare şi viteză reduse
- Compatibilitatea braţului în forma literei C – aparatul de imagistică ar putea să nu fie suficient de mare pentru pat şi pacient

## Performanţa produsului în funcţie de presiunea atmosferică

Următoarele funcţii ale suprafeţei ar putea avea randament scăzut la altitudini mai mari:

- Terapia prin percuţie şi vibraţie – mai puţin eficientă
- Alte funcţii de umflare – Nivelul maxim se atinge mai greu

# ÎNTREŢINERE PREVENTIVĂ

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Doar personalul autorizat al spitalului trebuie să efectueze calibrarea patului **Progressa**.
- **Avertisment** – Doar personalul autorizat al unităţii trebuie să efectueze întreţinerea preventivă a Patului **Progressa**.

Patul **Progressa** necesită un program de întreţinere eficient. Vă recomandăm să efectuaţi întreţinerea preventivă (PM) şi testarea pentru certificarea către Comisia comună (Joint Commission) în fiecare an. Întreţinerea preventivă şi testarea nu doar îndeplinesc cerinţele Comisiei comune (Joint Commission), ci pot ajuta şi la asigurarea unei durate de funcţionare îndelungate şi eficiente a Patului **Progressa**. Întreţinerea preventivă va reduce la minimum duratele de nefuncţionare cauzate de uzura excesivă. Pentru procedurile detaliate privind întreţinerea preventivă, consultaţi *Manualul de depanare a patului **Progressa*** (171748).

Efectuaţi procedurile anuale de întreţinere preventivă pentru a vă asigura că toate componentele patului funcţionează aşa cum au fost proiectate la început. Acordaţi atenţie deosebită funcţiilor de siguranţă, inclusiv, dar fără limitare la:

- Mecanismele de prindere a panourilor laterale
- Amortizoarele de pe panourile laterale, pentru scurgeri de ulei
- Sistemele de frânare ale roţilor
- Componentele sistemului electric
- Cablurile de alimentare electrică, pentru uzură, deteriorare şi împământare corespunzătoare
- Toate comenzile să revină la Off (Oprit) sau la poziţia neutră când sunt eliberate
- Încurcătură de comenzi sau cabluri în mecanismele sistemului sau pe panourile laterale
- Funcţionarea corespunzătoare a comenzilor de blocare
- Integritatea învelitorii suprafeţei de dormit
- Filtre de admisie/evacuare pentru curăţare şi condiţii

## Bateria principală

Înlocuiţi bateria dacă survine vreuna dintre aceste condiţii (consultaţi *Manualul de depanare a patului **Progressa*** (171748):

- Indicatorul bateriei nu se aprinde în 3 minute de la conectarea patului la sursa de curent alternativ.
- Indicatorul bateriei nu îşi măreşte numărul de LED-uri aprinse în 12 ore de la conectarea patului la sursa de curent alternativ.

## Bateriile sistemului de transport IntelliDrive

Înlocuiţi bateriile dacă sistemul de transport **IntelliDrive** îşi opreşte automat alimentarea înainte ca ledul care indică încărcarea finală a bateriei să clipească (consultaţi *Manualul de depanare a patului **Progressa*** (171748)).

Apăsaţi butonul albastru de la extremitatea cutiei de acţionare pentru a dezactiva bateria, dacă patul este depozitat pentru o perioadă de timp îndelungată.

După înlocuirea bateriilor, încărcaţi bateriile minimum 20 de ore înainte de utilizare.

**OBSERVAŢIE:**
Urmaţi instrucţiunile de pe baterii privind evacuarea la deşeuri sau reciclarea corespunzătoare.

**Depanarea**

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Doar personalul autorizat al unităţii trebuie să depaneze Pat **Progressa**. Depanarea realizată de către personal neautorizat poate cauza rănire sau deteriorarea echipamentului.

Verificaţi întotdeauna starea bateriei pe panoul lateral. Este posibil ca patul să nu funcţioneze din cauză că bateria este descărcată şi va fi nevoie să conectaţi patul la o sursă corespunzătoare de energie electrică.

## ECONOMISIREA ENERGIEI

Patul **Progressa** are mijloacele de a reduce consumul de electricitate. GCI este afişat în mod automat estompat pentru a reduce consumul de electricitate, iar atunci când nu există niciun pacient pe pat, compresorul nu va trece de la un ciclu de alimentare la fel de des.

De asemenea, patul poate fi amplasat într-un mod de transport pentru a conserva energia sub formă de curent alternativ.

### MODUL DE TRANSPORT

Când modul de transport este activat, comenzile articulaţiei şi GCI sunt dezactivate la alimentarea de la baterie.

**Pentru activare**

1. Pe comenzile de pe panoul lateral intermediar, apăsaţi şi menţineţi apăsată comanda **Lockout** (Blocare) timp de aproximativ 10 secunde. Se aude un bip triplu şi indicatorul de întreţinere necesară se aprinde pentru a vă informa că patul se află în modul service.
2. Pe comenzile pacientului (în interiorul panoului lateral), apăsaţi şi menţineţi apăsate comenzile **Knee Up** (Genunchi sus) şi **Knee Down** (Genunchi jos) simultan. Se va auzi un clic pentru a vă anunţa că patul se află în modul de transport.

**Pentru dezactivare**

Pe comenzile pacientului (în interiorul panoului lateral), apăsaţi şi menţineţi apăsate comenzile **Knee Up** (Genunchi sus) şi **Knee Down** (Genunchi jos) simultan. Se va auzi un semnal sonor pentru a vă anunţa că patul nu mai este în modul de transport.

## INSTRUCŢIUNI PRIVIND SCOATEREA DIN UZ ŞI ELIMINARE

Clienţii trebuie să respecte toate legile şi reglementările federale, de stat, regionale şi/sau locale în ceea ce priveşte eliminarea în siguranţă a dispozitivelor şi accesoriilor medicale. În caz de nelămuriri, utilizatorul dispozitivului trebuie să contacteze mai întâi departamentul de Asistenţă tehnică Hill-Rom pentru îndrumări privind protocoalele de eliminare în condiţii de siguranţă.

- Pentru a asigura manipularea şi eliminarea în siguranţă a acestui produs, respectaţi toate avertismentele relevante furnizate în manualul de service cu privire la posibile cauze ale vătămării corporale la scoaterea din uz a unui pat.
    - Asiguraţi-vă întotdeauna că patul este deconectat înainte de a fi scos din uz.
- Patul şi accesoriile sale trebuie curăţate şi dezinfectate aşa cum este descris în instrucţiunile de utilizare, înainte de orice alte activităţi de scoatere din uz.

- În cazul în care patul sau accesoriul dezafectat este încă potrivit pentru utilizare, Hill-Rom recomandă donarea patului scos din uz şi a accesoriilor unei organizaţii caritabile, pentru a putea fi reutilizate.
- Dacă patul sau accesoriul scos din uz nu sunt potrivite pentru utilizare, Hill-Rom recomandă demontarea patului în conformitate cu instrucţiunile furnizate în manualul de service. Hill-Rom recomandă eliminarea din produs a tuturor uleiurilor şi lichidelor hidraulice înainte de reciclare sau eliminare, dacă este cazul.
- Verificaţi şi respectaţi întotdeauna toate reglementările locale şi naţionale şi protocoalele instituţiei la scoaterea din uz a unui produs.

Bateriile trebuie să fie reciclate. Nu aruncaţi niciodată bateriile care conţin substanţe care pot fi periculoase pentru mediu şi sănătate.

Alte componente, cum ar fi componentele electronice, materialele plastice şi metalele, sunt reciclabile în multe jurisdicţii locale. Hill-Rom recomandă reciclarea tuturor componentelor care pot fi reciclate local.

Componentele care nu pot fi reciclate pot fi eliminate prin proceduri standard de eliminare a deşeurilor.

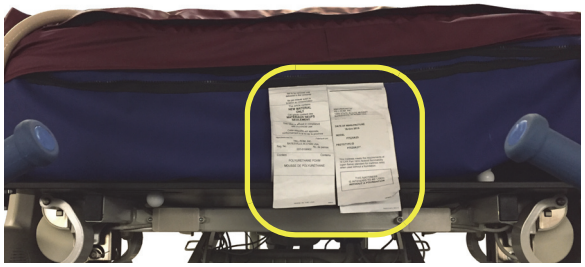
## DURATA DE FUNCŢIONARE ESTIMATĂ

Durata de viaţă estimată a Patului **Progressa** este de 10 ani de utilizare normală, cu condiţia ca întreţinerea preventivă recomandată să fie efectuată de către unitate. Totuşi, anumite părţi componente au o durată de viaţă mai scurtă şi va trebui să fie înlocuite pentru ca patul să ajungă la durata de viaţă estimată. Acestea sunt enumerate mai jos:

- Paturi cu sistem de transport **IntelliDrive** – bateriile sistemului de transport au o durată de viaţă estimată de 3 ani.
- Bateriile patului au o durată de viaţă estimată de 3 ani.
- Suprafeţele de pat integrate (nu este inclusă husa suprafeţei) au o durată de viaţă estimată de 5 ani.
- Motorul suflantei are o durată de viaţă estimată de 30.000 ore.
- Învelitoarea detaşabilă a saltelei are o durată de viaţă estimată de 2 ani.
- Dacă este instalată opţiunea de sistem WatchCare, durata de funcţionare estimată a hardware-ului sistemului WatchCare este de 10 ani. Suporturile inteligente sunt destinate pentru o singură utilizare.

## CURĂŢARE/DEZINFECTARE

**OBSERVAŢIE:**



- Aceste instrucţiuni de curăţare şi dezinfectare sunt valabile pentru modelele de suprafeţe P7520 şi P7525. Pentru a stabili ce model de suprafaţă aveţi, verificaţi eticheta de produs a suprafeţei dispusă la extremitatea dinspre cap a suprafeţei. Dacă numărul modelului de suprafaţă este P7540, consultaţi *Instrucţiunile de utilizare a patului* ***Progressa+***(216321).
- Metoda de curăţare a suprafeţei este aceeaşi ca în cazul tuturor suprafeţelor.

**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Curăţarea şi dezinfectarea necorespunzătoare pot duce la infectarea pacientului. Curăţaţi şi dezinfectaţi între folosirile la pacienţi.
- **Avertisment** – În cazul utilizării de echipamente electrice, există riscul electrocutării. Dacă nu respectaţi protocolul instituţiei, puteţi cauza vătămarea gravă sau decesul persoanelor implicate.
- **Avertisment** – Ori de câte ori un pat este curăţat sau supus intervenţiilor de service, acesta trebuie deconectat de la sursele de energie electrică, iar comutatoarele de blocare trebuie activate pentru a preveni operarea accidentală a patului pe baza bateriei de rezervă.
- **Avertisment** – Nu reutilizaţi materialul de ştergere pentru mai mulţi paşi sau pentru mai multe produse.
- **Avertisment** – Soluţiile de curăţare dăunătoare pot cauza iritaţii ale pielii şi/sau iritaţie de contact. Urmaţi instrucţiunile producătorului de pe eticheta produsului şi din fişa tehnică de securitate (SDS).
- **Avertisment** – Ridicaţi şi deplasaţi elementele corect. Nu răsuciţi şi solicitaţi asistenţă dacă este necesar. Asiguraţi-vă că patul este la înălţimea corectă pentru ridicarea de elemente de pe acesta.
- **Avertisment** – Lichidele vărsate pe componentele electronice ale patului pot cauza pericol. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectaţi patul şi scoateţi-l din funcţiune. Când survin vărsări semnificative de lichide, peste cele prevăzute în utilizarea normală, procedaţi imediat după cum urmează:
  a. Deconectaţi patul de la sursa de alimentare.
  b. Coborâţi pacientul din pat.
  c. Curăţaţi lichidul vărsat din sistemul patului.
  d. Personalul de întreţinere trebuie să examineze întregul sistem.
  e. Nu repuneţi patul în funcţiune până când nu este complet uscat, testat şi declarat sigur pentru operare.

**ATENŢIE:**

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectaţi aceste **atenţionări**:

- **Atenţie** – Nu curăţaţi patul sau salteaua (suprafaţa) cu aburi sau cu jet de apă puternic. Presiunea şi umezeala excesive pot deteriora suprafeţele de protecţie ale patului, precum şi componentele electrice.
- **Atenţionare** – Nu utilizaţi agenţi de curăţare/detergenţi duri, detergenţi pentru grăsimi pentru rezistenţă mare, solvenţi precum toluen, xilen sau acetonă şi nu utilizaţi lavete de curăţat abrazive (puteţi utiliza o perie cu peri moi).
- **Atenţionare** – Nu utilizaţi înălbitor ca agent principal de curăţare/dezinfectare zilnică.
- **Atenţionare** – Extindeţi complet secţiunea pentru picioare înainte de procesul de curăţare şi dezinfectare.

## RECOMANDĂRI

Membrii personalului trebuie să fie instruiţi cu privire la procedurile de curăţare şi dezinfectare corespunzătoare.

**Instructorul** trebuie să citească cu atenţie instrucţiunile şi să le respecte în timpul instruirii **practicantului**. Practicantul trebuie să:

- Îşi rezerve timp pentru a citi instrucţiunile şi a pune întrebările necesare.
- Cureţe şi să dezinfecteze produsul în timp ce instructorul supervizează. În timpul şi/sau după acest proces, instructorul trebuie să corecteze practicantul cu privire la orice diferenţă faţă de ghidul de instrucţiuni.

Instructorul trebuie să supervizeze practicantul până când practicantul poate curăţa şi dezinfecta patul conform instrucţiunilor.

Hill-Rom recomandă curăţarea şi dezinfectarea patului şi a suprafeţei înainte de prima utilizare cu pacientul, între utilizările la pacienţi succesivi şi în mod regulat în cazul pacienţilor cu şedere prelungită.

Unele fluide folosite în mediul spitalicesc, precum cremele pe bază de iod şi de oxid de zinc, pot produce pete permanente. Îndepărtaţi petele temporare ştergând viguros cu o lavetă uşor umezită.

## CURĂŢAREA ŞI DEZINFECTAREA

Curăţarea şi dezinfectarea sunt procese distincte. **Curăţarea** reprezintă îndepărtarea fizică a murdăriei vizibile şi nevizibile şi a contaminanţilor. **Dezinfectarea** se efectuează pentru a elimina microorganismele.

Tabelul 1 de mai jos prezintă agenţii aprobaţi de curăţare/dezinfectare care pot fi utilizaţi, cu durata de contact pentru dezinfectare.

**Tabelul 1: Agenţi aprobaţi de curăţare/dezinfectare**

| Soluţie de curăţare/dezinfectant | Recomandat pentru curăţarea şi dezinfectarea de rutină | Recomandat pentru dezinfectarea împotriva Clostridium Difficile (C.Diff) | Durată de păstrare în stare umedă (timp de contact pentru dezinfectare) |
|---|---|---|---|
| Detergent germicid **Wex-Cide** gata de utilizare | Da | Nu | 10 minute |
| **Virex** II 256 | Da | Nu | 10 minute |
| Dezinfectant zilnic **OxyCide** pentru curăţare | Da | Da | 3 minute |
| **Oxivir** Tb | Da | Nu | 10 minute |
| **CaviCide** | Da | Nu | 3 minute |
| Agent germicid cu înălbitor **Clorox HealthCare** gata de utilizare | **Nu*** | Da | 5 minute |
| Şerveţele germicide cu înălbitor **Clorox HealthCare** | **Nu*** | Da | 3 minute |

*Înălbitorul nu este recomandat ca agent principal de curăţare/dezinfectare.

**Îndepărtaţi orice reziduuri de dezinfectanţi înainte şi după utilizarea înălbitorului,** cu o lavetă/şerveţel nou sau curat îmbibat cu apă de la robinet.

**OBSERVAŢIE:**
Este posibil ca nu toţi agenţii de curăţare şi dezinfectanţii enumeraţi în Tabelul 1 să fie aprobaţi pentru vânzare în ţara dvs. Consultaţi întotdeauna reglementările locale pentru agenţii de curăţare şi dezinfectanţii aplicabili aprobaţi, enumeraţi în Tabelul 1. Pentru întrebări, contactaţi reprezentantul Hillrom.

Când efectuaţi paşii de curăţare detaliaţi, ţineţi cont de următoarele:

- Se recomandă o lavetă cu microfibre, gata de utilizare, ca lavetă de ştergere.
- Înlocuiţi întotdeauna laveta de ştergere dacă aceasta este vizibil murdară.
- Înlocuiţi întotdeauna laveta de ştergere între paşi (curăţare punctuală, curăţare şi dezinfectare).
- Utilizaţi întotdeauna echipament individual de protecţie (EIP).
- Reglaţi poziţia patului, panourile laterale, panoul de la cap şi panoul de la picioare, după cum este necesar pentru a facilita curăţarea şi dezinfectarea.

## Pregătiţi patul pentru curăţare şi dezinfectare

a. Extindeţi complet secţiunea pentru picioare.
b. Scoateţi patul din priză.

## PASUL 1: Curăţarea

a. După cum este necesar, mai întâi îndepărtaţi murdăria vizibilă de pe pat şi suprafaţă, utilizând o lavetă de ştergere îmbibată cu un agent de curăţare/dezinfectant aprobat (consultaţi pagina 117).
    - Acordaţi atenţie specială cusăturilor şi altor zone în care se poate acumula murdărie.
    - Puteţi utiliza o perie moale pentru a desprinde murdăria întărită.
    - Utilizaţi cât de multe lavete de ştergere sunt necesare pentru îndepărtarea murdăriei.

**OBSERVAŢIE:**
Unele huse superioare ale suprafeţei Progressa pot fi spălate, ca etapă de **pre-curăţare**. Spălaţi husa, apoi urmaţi instrucţiunile de curăţare şi dezinfectare. Consultaţi „Linii directoare privind spălarea husei" de la pagina 120.

Este important să îndepărtaţi murdăria vizibilă din toate zonele înainte de a continua cu îndepărtarea murdăriei nevizibile.

b. Cu o lavetă nouă îmbibată într-un agent de curăţare/dezinfectant aprobat, folosiţi presiune fermă pentru a şterge toate suprafeţele patului şi suprafeţei (inclusiv husele spălate, dacă este cazul). Utilizaţi o lavetă de ştergere nouă sau curată cât de des este necesar. Asiguraţi-vă că următoarele elemente sunt curăţate:
   - Panourile laterale
   - Panoul de la cap şi panoul de la picioare
   - Zonele dintre panoul pentru picior şi suprafaţa de, panoul pentru cap şi suprafaţă şi panourile laterale şi suprafaţă.
   - Cadrul superior
   - Cadrul inferior
   - Cablul de alimentare
   - Dispozitivul de control mobil (telecomanda manuală) al pacientului şi cablul acestuia
   - Accesorii
   - Suprafaţă - partea superioară şi partea inferioară
     - Pentru a ridica suprafaţa şi a curăţa sub aceasta, localizaţi mânerele de retenţie ale suprafeţei de pe partea inferioară a acesteia şi glisaţi-le spre centrul patului.

     - Curăţaţi mânerele de retenţie.

– Pliaţi suprafaţa spre extremitatea pentru cap şi curăţaţi ansamblul conectorului de interfaţă şi zona manşonului suprafeţei. Nu deconectaţi conectorul.

– Curăţaţi partea inferioară a clapetei care acoperă fermoarul.

– Dacă este cazul, curăţaţi manşonul pentru radiografie.

c. Examinaţi următoarele pentru deteriorări:
   - Husa superioară a suprafeţei
   - Husa inferioară a suprafeţei şi mânerele de prindere albe
   - Închiderile cu fermoar

d. Elementele deteriorate trebuie să fie înlocuite.

## PASUL 2: Dezinfectarea

a. Cu o lavetă de ştergere nouă sau curată îmbibată într-un agent de curăţare/dezinfectare aprobat, utilizaţi o presiune uşoară pentru a şterge toate suprafeţele exterioare ale patului, curăţate anterior.

b. Asiguraţi-vă că toate suprafeţele **rămân umezite cu agentul de curăţare/dezinfectare** pe durata **timpului de contact specificat**. **Reumeziţi** suprafeţele cu o lavetă nouă după cum este necesar. Consultaţi pagina 117 pentru timpul de contact.

**OBSERVAŢIE:**
Dacă utilizaţi înălbitor cu un alt agent de curăţare/dezinfectare, folosiţi o lavetă/un şerveţel nou sau curat, îmbibat în apă de la robinet, pentru a îndepărta orice reziduu de dezinfectant înainte de şi după aplicarea înălbitorului.

c. Lăsaţi suprafaţa să se usuce complet la aer înainte de a folosi din nou patul.

### Pentru a pregăti patul de utilizare

a. Conectaţi mânerele de retenţie ale suprafeţei la extremităţile dinspre cap şi dinspre picioare ale acesteia.

b. Conectaţi patul la o priză electrică adecvată.

## LINII DIRECTOARE PRIVIND SPĂLAREA HUSEI

Spălătoria poate fi utilizată ca un pas **înainte de curăţare** pentru husa superioară a suprafeţelor Therapy şi Pulmonary. Spălaţi husa, apoi urmaţi instrucţiunile de curăţare şi dezinfectare.

**OBSERVAŢIE:**

- Husa superioară a acestor suprafeţe **nu** poate fi spălată:
  - Prevention
  - Essential
  - Advance
  - Accelerate
- **Nu** utilizaţi înălbitor.

Spălaţi la maşină numai husa superioară, după cum urmează:

a. Desfaceţi fermoarul şi scoateţi husa superioară de pe suprafaţă. Asiguraţi-vă că aţi scos stratul **MCM** de pe husa superioară.

**OBSERVAŢIE:**
Cursorul fermoarului se află în partea stângă a extremităţii dinspre capul suprafeţei.

b. Spălaţi husa superioară la maşina de spălat conform protocolului unităţii dvs. Husa poate fi spălată la o temperatură maximă a apei de 54 °C (130 °F).

c. Utilizaţi cea mai mică setare de temperatură a uscătorului pentru a usca husa superioară; nu depăşiţi 43 °C (110 °F).

d. Urmaţi instrucţiunile de curăţare şi dezinfectare. Consultaţi „Curăţarea şi dezinfectarea” de la pagina 116. Utilizaţi un dezinfectant aşa cum se indică în instrucţiunile producătorului.
   - Pentru a determina cantitatea de dezinfectant de folosit, determinaţi cantitatea de apă din spălător şi urmaţi instrucţiunile de diluare ale fabricantului.
   - În timpul ciclului de spălare, înmuiaţi husa superioară în dezinfectant.
   - Lăsaţi husa să se clătească temeinic în apă curată.

e. Pentru paturile **închiriate**, personalul de service Hill-Rom va urma Procedura de spălare şi uscare (QS02040).

# SPECIFICAŢII TEHNICE

**Identificare produs**

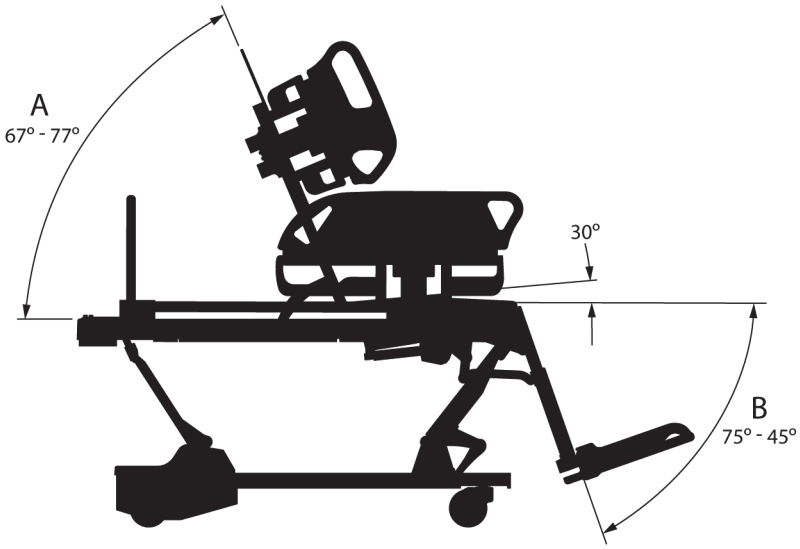
| Număr produs | Descriere |
|---|---|
| P7500 | Pat **Progressa** – consultaţi „Identificarea configuraţiei produsului” de la pagina 140 pentru configuraţii. |

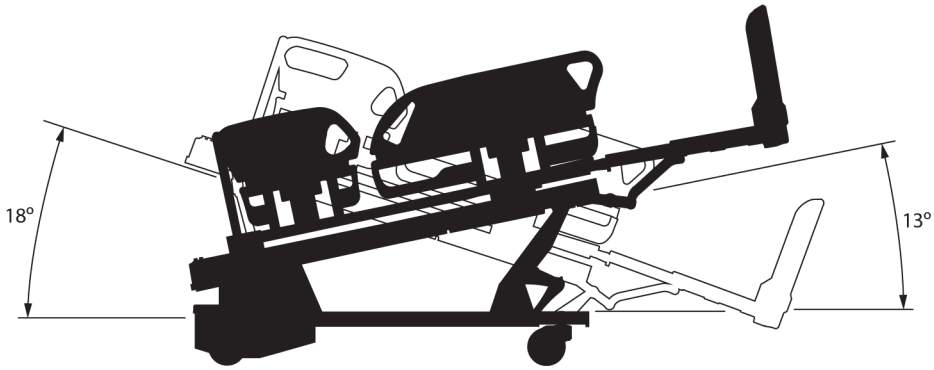
**Specificaţii pentru Pat Progressa**

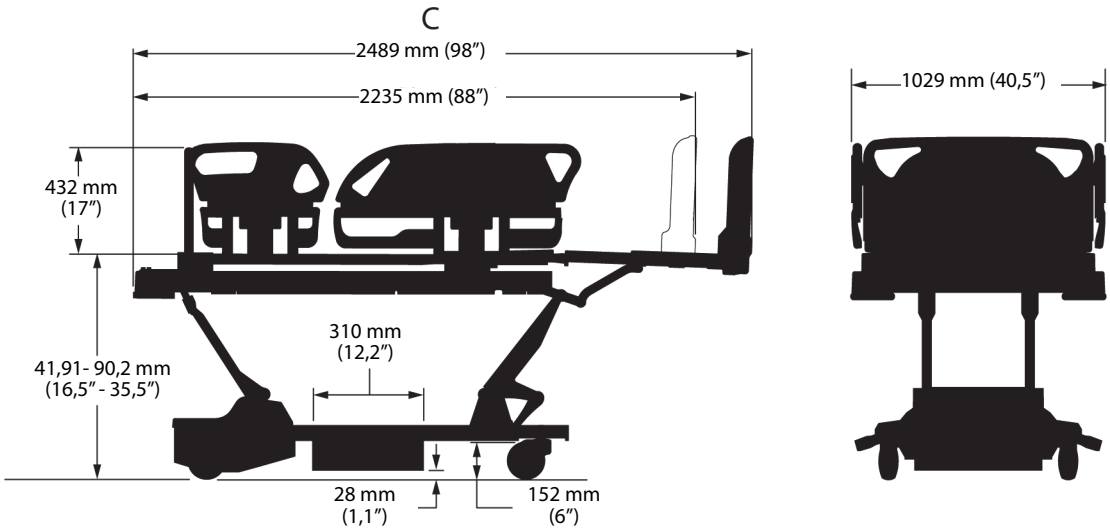
| **Caracteristică** | **Dimensiune** |
|---|---|
| Lungime totală – secţiunea pentru picioare extinsă | 2489 mm (98″)* |
| Lungime totală – secţiunea pentru picioare retractată | 2235 mm (88″)* |
| Lăţime maximă (cu panourile laterale coborâte) | 1029 mm (40,5″) |
| Lăţime maximă (cu panourile laterale ridicate) | 1029 mm (40,5″) |
| Înălţime maximă panou lateral deasupra platformei de dormit | 432 mm (17″) |
| Distanţă minimă sub pat (fără IntelliDrive) | 4,3″ (109 mm) |
| Distanţă minimă sub pat (cu IntelliDrive) | 1,1″ (28 mm) (aproximativ) |
| Dimensiune roată | 152 mm (6″) |
| Greutate totală – include sarcina de lucru sigură maximă şi greutatea cadrului | 635 kg (1400 lb) |
| Înclinare secţiune pentru cap (maxim) | 67° pentru paturile fără Chair Egress (Părăsire scaun)<br>77° pentru paturile cu Chair Egress (Părăsire scaun) |
| Înclinare secţiune pentru coapse (maximă) | 30° |
| Înclinare secţiune pentru picioare (maximă) | 45° pentru paturile fără Chair Egress (Părăsire scaun)<br>75° pentru paturile cu Chair Egress (Părăsire scaun) |
| Poziţia Trendelenburg (maxim) | 13° |
| Poziţia Trendelenburg inversat (maxim) | 18° |
| Sarcină utilă de lucru – include greutatea pacientului, suprafaţa şi accesoriile | 295 kg (650 lb) |
| Greutatea pacientului | De la 32 la 227 kg (de la 70 la 500 lb) |
| Înălţimea pacientului | De la 150 cm la 188 cm (de la 59″ la 74″) |
| Dimensiunile suprafeţelor **Progressa** Prevention sau Essential: | |
| Lăţime x Lungime x Grosime suprafaţă | 889 x 2133,6 x 181 mm (35″ x 84″ x 7,125″) |
| Greutate suprafaţă | 14 kg (31 lb) |
| Dimensiuni suprafaţă **Progressa** Therapy: | |
| Lăţime x Lungime x Grosime suprafaţă | 901,7 x 2133,6 x 203,2 mm (35,5″ x 84″ x 8″) |
| Greutate suprafaţă | 20,4 kg (45 lb) |
| Dimensiuni **Progressa** Pulmonary: | |
| Lăţime x Lungime x Grosime suprafaţă | 901,7 x 2133,6 x 203,2 mm (35,5″ x 84″ x 8″) |
| Greutate suprafaţă | 21,8 kg (48 lb) |
| Dimensiunile suprafeţei **Progressa** Advance: | |
| Lăţime x Lungime x Grosime suprafaţă | 901,7 x 2133,6 x 305 mm (35,5" x 84" x 12") |
| Greutate suprafaţă | 27,2 kg (60 lb) |
| Dimensiunile suprafeţei **Progressa** Accelerate: | |
| Lăţime x Lungime x Grosime suprafaţă | 901,7 x 2133,6 x 305 mm (35,5" x 84" x 12") |
| Greutate suprafaţă | 29,5 kg (65 lb) |
| Greutatea panoului de la cap al patului | 3 kg (6,6 lb) |
| Greutatea panoului de la picioare al patului | 6,7 kg (14,8 lb)** |

*Raftul de transport va adăuga 3,8 cm (1,5") la lungimea totală.
**Raftul de transport va adăuga 3,2 kg (7 lb) la greutatea totală.

## Dimensiunile patului




## Note dimensiuni pat

| Descriere | Notă |
|---|---|
| A | 67° fără Chair Egress (Părăsire scaun) sau 77° cu Chair Egress (Părăsire scaun) |
| B | 45° fără Chair Egress (Părăsire scaun) sau 75° cu Chair Egress (Părăsire scaun) |
| C | Raftul de transport va adăuga 3,8 cm (1,5″) la lungimea totală |

**Condiţii de mediu pentru transport şi depozitare**

| Condiţie | Interval |
|---|---|
| Temperatură | De la -29 °C (-20 °F) la 60 °C (140 °F) |
| Umiditate relativă | De la 15% la 90% |
| Presiune | De la 500 hPa la 1060 hPa |

**Condiţii de mediu pentru utilizare**

| Condiţie | Interval |
|---|---|
| Temperatura ambiantă – Suprafaţa **Progressa** Prevention | De la 10 °C la 40 °C (de la 50 °F la 104 °F) |
| Temperatura ambiantă – Suprafeţele **Progressa** Therapy şi **Progressa** Pulmonary | De la 10 °C la 30 °C (de la 50 °F la 86 °F) |
| Interval umiditate relativă | între 20% şi 85% fără condens |
| Presiune atmosferică | între 70 kPa şi 106 kPa |
| Altitudine | Echipament electric medical evaluat pentru funcţionare la o altitudine mai mică de 3000 m (9842,5') |

**Cerinţe alimentare de la reţea**

| Condiţie | Interval |
|---|---|
| Tensiune nominală | 100 V/110 V/115 V/120 V/127 V/220 V/ 230 V/240 V c.a. |
| Curent/Intrare | 6 A (paturi de 220 V, 230 V şi 240 V)<br>10 A (paturi de 100 V, 110 V, 120 V şi 127 V) |
| Frecvenţă | 60/50 Hz (toate paturile) |

**Specificaţiile siguranţelor**

| Condiţie | Interval |
|---|---|
| Siguranţă sistem pneumatic (sistem pneumatic opţional) | 6,3 A, 250 V~, 5 x 20 mm, UL 248-1 **Slo-Blo** sau echivalent |
| Siguranţă baterie | 10 A, 32 V~, ATO |
| Siguranţă sursă de alimentare (model pat la 100 V, 110 V, 120 V şi 127 V) | 2 fiecare de 15 A, 250 V~, ¼" x 1¼", UL 248-1 **Slo-Blo** sau echivalent |
| Siguranţă sursă de alimentare (model pat la 220 V, 230 V şi 240 V) | 6,3 A, 250 V~, 5 x 20 mm, IEC127 Foaia III, Temporizare |

**Specificaţii pentru puterea prizei auxiliare**

| Condiţie | Interval |
|---|---|
| Priză | Priză de 12 A, izolată electric de sursa de alimentare a patului (paturi de 120 V c.a.) |

**Piese aplicate (în conformitate cu IEC 60601-1)**

| | |
|---|---|
| Panou lateral | Panoul de la cap |
| Panoul de la picioare al patului | Dispozitiv de control mobil pentru îngrijitor |
| Platformă de dormit | Suprafaţa de dormit |
| Sistem de gestionare a tuburilor | Extensie pentru cap |
| Accesoriu de poziţionare în decubit ventral | |

**Clasificare cântar (doar cântare europene de pat)**

| **Condiţie** | **Interval** |
|---|---|
| Standarde tehnice şi de calitate | EN 45501 |
| Clasificare conform EN 45501 | Clasa a III-a |

**Cerinţele conexiunii pentru Nurse Call (Chemare asistent medical)**
Pentru informaţii cu privire la cerinţele conexiunii Nurse Call (Chemare asistentul medical), consultaţi *Manualul de proiectare şi aplicare a sistemului de comunicaţii **SideCom*** (DS059). Contactaţi producătorul sistemului Nurse Call (Chemare asistent medical) pentru a verifica dacă sistemul Nurse Call (Chemare asistent medical) este compatibil cu patul.

**Compatibilitatea suprafeţei**

| **Configuraţie pat** | | | **Suprafaţa disponibilă** | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dining Chair | Chair Egress (Părăsire scaun) | Chair Egress (Părăsire scaun) cu Funcţia StayInPlace | Prevention | Therapy | Pulmonary (doar CLRT) | Complet Pulmonary (CLRT şi P&V) |
| X | | | X | X | X | X |
| | X | | X | X | X | X |
| | | X | X | X | X | X |

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Suprafaţa **Envision** E700 pe cadrul Patul **Progressa** nu este în completă conformitate cu standardul IEC 60601-2-52:2009; totuşi, este conformă cu regulile FDA: Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduced Entrapment (Recomandările FDA: recomandări privind dimensiunile şi evaluarea sistemelor de pat medicale în vederea diminuării riscului de prindere a pacienţilor) [publicat la data de 10 martie 2006]. Utilizarea unei suprafeţe împreună cu produsul care nu este în totalitate conform cu standardul IEC 60601-2-52:2009 poate creşte riscul de prindere a pacienţilor. În aceste cazuri, pacientul trebuie monitorizat îndeaproape.

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Următoarele suprafeţe pot fi utilizate pentru paturile Pat **Progressa** cu opţiunea **Dining Chair**. Nu utilizaţi următoarele suprafeţe cu opţiunea Chair Egress (Părăsire scaun). Nu utilizaţi funcţia **FlexAfoot** cu următoarele suprafeţe:

- P500 MRS
- NP100 – platformă orizontală 91 cm x 213 cm (36″ x 84″)
- Suprafaţă **AccuMax** – platformă orizontală 91 cm x 213 cm (36″ x 84″)
- **Accella** Therapy **MCM** P006788A – platformă orizontală 91 cm x 213 cm (36" x 84″)

**Clasificare şi standarde**

Patul **Progressa** este proiectat şi fabricat conform următoarelor clasificări şi standarde pentru echipamente:

| | |
|---|---|
| Standarde de siguranţă tehnică şi de calitate | ANSI-AAMI ES 60601-1<br>EN şi IEC 60601-1<br>EN şi IEC 60601-1-6<br>EN şi IEC 60601-2-52<br>EN şi IEC 62304<br>EN şi IEC 62366<br>CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1<br>CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-2-52<br>Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin (UE) 2015/863 |
| Clasificări echipamente conform EN 60601-1 | Echipament clasa I, echipament alimentat intern |
| Grad de protecţie împotriva electrocutării | Tip B |
| Clasificare în concordanţă cu Directiva 93/42/CEE | Clasa Im<br>Clasa IIa pentru suprafeţe de tratament şi pulmonare |
| Grad de protecţie împotriva pătrunderii apei | Echipament obişnuit – IPX4 |
| Grad de protecţie împotriva prezenţei amestecurilor anestetice inflamabile | A nu se utiliza cu substanţe anestezice inflamabile. |
| Mod de operare (articulare pat) | Funcţionare continuă cu sarcină intermitentă, 2 minute PORNIT/18 minute OPRIT |
| Nivel zgomot | <65 dBA |
| Medii de aplicare | Medii – 1, 2, 3 şi 5 per RO şi IEC 60601-2-52 |

**Coduri de inflamabilitate – Statele Unite, Canada şi Europa**

Toate suprafeţele de susţinere recomandate îndeplinesc specificaţiile nord-americane, canadiene şi europene privind inflamabilitatea.

**Avertisment din cadrul Propunerii 65 a Statului California:**

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Acest produs vă poate expune la substanţe chimice, inclusiv plumb şi Di (2-etilhexil) ftalat (DEHP), care sunt recunoscute de statul California ca fiind cauzatoare de cancer, şi plumb şi Di (2-etilhexil) ftalat (DEHP), care sunt cunoscute în Statul California ca fiind cauzatoare de defecte congenitale sau care pot afecta în alt mod sistemul reproducător. Pentru mai multe informaţii, accesaţi www.P65Warnings.ca.gov.

## Reguli privind emisiile electromagnetice

**ATENŢIE:**

**Atenţionare** – Dispozitivul îndeplineşte toate cerinţele de compatibilitate electromagnetică prevăzute de IEC 60601-1-2. Există o probabilitate extrem de scăzută ca utilizatorul să se confrunte cu probleme legate de o imunitate electromagnetică necorespunzătoare. Totuşi, imunitatea electromagnetică este întotdeauna relativă şi standardele sunt bazate pe condiţii anticipate de utilizare. Dacă utilizatorul observă un comportament neobişnuit al dispozitivului, mai ales dacă acest comportament este intermitent şi este asociat cu apropierea unor dispozitive radio sau TV, telefoane celulare sau echipamente electrice chirurgicale, acesta poate fi semnul unor interferenţe electromagnetice. Dacă se manifestă un astfel de comportament, utilizatorul trebuie să încerce să îndepărteze echipamentul care produce interferenţe din apropierea dispozitivului.

Stabiliţi proceduri şi politici pentru instruirea şi educarea personalului cu privire la riscul asociat operării echipamentelor electrice. Nu este nevoie şi nu este recomandat ca personalul care operează patul să îşi poziţioneze părţi ale corpului sub sau între părţile aflate în mişcare ale patului. Ori de câte ori un pat este curăţat sau supus intervenţiilor de service, acesta trebuie deconectat de la sursele de energie electrică, iar comutatoarele de blocare trebuie activate pentru a preveni operarea accidentală a patului pe baza bateriei de rezervă. Consultaţi *Manualul de depanare a patului* ***Progressa*** (171748).

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – P7500 nu trebuie să fie utilizat în aproprierea altui echipament sau cu aşezarea altui echipament electric peste acesta. În cazul în care acest lucru este necesar, urmăriţi P7500 şi celălalt echipament electric pentru a vă asigura că funcţionează corespunzător.

Asiguraţi-vă că patul P7500 funcţionează corect atunci când se află în apropierea altor dispozitive electronice. Echipamentele de comunicaţii portabile şi cele mobile cu frecvenţă radio (RF) pot afecta echipamentul electric.

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Echipamentele de comunicaţii RF portabile (inclusiv cele periferice, cum ar fi cablurile antenei şi antenele externe) trebuie să fie utilizate la o distanţă de maximum 30 cm (12 inchi) faţă de orice parte a sistemului de monitorizare a ritmului cardiac şi respirator, bazat pe tehnologia EarlySense, inclusiv de cablurile specificate de **Hill-Rom**. În caz contrar, ar putea surveni o degradare a performanţelor acestui echipament.

Echipamentul medical necesită măsuri speciale de precauţie în ceea ce priveşte compatibilitatea electromagnetică (CEM) şi trebuie pus în funcţiune în conformitate cu informaţiile CEM furnizate în tabelele următoare.

| **Reguli şi Declaraţia producătorului – Emisii electromagnetice** | | |
|---|---|---|
| P7500 este conceput pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul modelului P7500 trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu. | | |
| **Test de emisii** | **Conformitate** | **Mediu electromagnetic – Îndrumare** |
| Emisii RF<br>CISPR 11 | Grupa 1 | P7500 utilizează energie RF doar pentru funcţiile sale interne. De aceea, emisiile RF sunt foarte reduse şi nu sunt susceptibile să cauzeze interferenţe cu echipamentele electronice din apropiere. |
| Emisii RF<br>CISPR 11 | Clasa A | P7500 este potrivit pentru utilizare în toate clădirile diferite de clădirile domestice şi de cele direct conectate la reţeaua publică de energie de joasă tensiune care alimentează clădirile folosite în scopuri domestice. |
| Emisii armonice<br>IEC 61000-3-2 | Clasa A | |
| Fluctuaţii tensiune/<br>Emisii intermitente<br>IEC 61000-3-3 | În conformitate | |

**OBSERVAŢIE:**
Caracteristicile de EMISII ale P750 îl fac adecvat pentru utilizare în spaţii industriale şi spitale (CISPR 11 clasa A). Dacă acesta este utilizat într-un mediu rezidenţial (pentru care, în mod normal, este necesar CISPR 11 clasa B), este posibil ca acest echipament să nu ofere o protecţie adecvată serviciilor de comunicaţii de radiofrecvenţă. Ar putea fi nevoie ca utilizatorul să ia măsuri de prevenire, cum ar fi repoziţionarea sau reorientarea echipamentului.

## Recomandări privind imunitatea electromagnetică

| **Recomandări şi declaraţia producătorului – Imunitate electromagnetică** | | | |
|---|---|---|---|
| P7500 este conceput pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul modelului P7500 trebuie să se asigure că acesta este utilizat în mediul corespunzător. | | | |
| **Test de imunitate** | **EN şi IEC 60601-1-2 Nivel de testare Ediţia a 4-a** | **Nivel de conformitate** | **Mediu electromagnetic – Îndrumare** |
| Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2 | ± 8 kV Contact<br>± 15 kV Aer | ± 8 kV Contact<br>± 15 kV Aer | Podelele trebuie să fie din lemn, beton sau gresie. Dacă podelele sunt acoperite de material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puţin 30%. |
| Tensiune tranzitorie de scurtă durată/în rafale (EFT) IEC 61000-4-4 | ± 2 kV pentru linii de alimentare cu energie electrică (Frecvenţă de repetiţie de 100 kHz) | ± 2 kV pentru linii de alimentare cu energie electrică (Frecvenţă de repetiţie de 100 kHz) | Calitatea sursei de curent electric trebuie să fie cea dintr-un mediu comercial sau spitalicesc obişnuit. |
| Supratensiune IEC 61000-4-5 | ± 1 kV tensiune între faze<br>± 2 kV tensiune între fază şi pământ | ± 1 kV tensiune între faze<br>± 2 kV tensiune între fază şi pământ | Calitatea sursei de curent electric trebuie să fie cea dintr-un mediu comercial sau spitalicesc obişnuit. |
| Căderi de tensiune, IEC 61000-4-11 (Consultaţi Nota 1) | 0% $U_T$ pentru 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° şi 315° (pentru echipamente pentru reţea monofazică)<br><br>0% $U_T$ pentru un ciclu<br><br>70% $U_T$ pentru cicluri de 25/50 Hz şi 30/60 Hz | 0% $U_T$ pentru 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° şi 315° (pentru echipamente pentru reţea monofazică)<br><br>0% $U_T$ pentru un ciclu<br><br>70% $U_T$ pentru cicluri de 25/50 Hz şi 30/60 Hz | Calitatea alimentării cu energie electrică trebuie să fie cea caracteristică unui mediu spitalicesc sau comercial. Dacă utilizatorul modelului P7500 are nevoie de funcţionare continuă în timpul întreruperii sursei de alimentare cu energie electrică, se recomandă ca produsul P7500 să fie alimentat de la o sursă de energie neîntreruptibilă sau de la o baterie. |
| Întreruperi de tensiune IEC 6100-4-11 (Consultaţi Nota 1) | 0% UT pentru cicluri de 250/50 Hz şi 300/60 Hz | 0% UT pentru cicluri de 250/50 Hz şi 300/60 Hz | |
| Câmpuri magnetice frecvenţă de alimentare (50/60 Hz) IEC 61000-4-8 | 30 A/m | 30 A/m | Câmpurile magnetice ale frecvenţei de alimentare trebuie să fie la niveluri caracteristice pentru o locaţie tipică dintr-un mediu comercial sau spitalicesc. |
| Notă 1: $U_T$ este tensiunea c.a. de la reţea înainte de aplicarea nivelului de test. | | | |

## Recomandări privind imunitatea electromagnetică

| **Recomandări şi declaraţia producătorului – Imunitate electromagnetică** | | | |
|---|---|---|---|
| P7500 este conceput pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul modelului P7500 trebuie să se asigure că acesta este utilizat în mediul corespunzător. | | | |
| **Test de imunitate** | **EN şi IEC 60601-1-2, nivel de testare ediţia a 4-a** | **Nivel de conformitate** | **Mediu electromagnetic – Îndrumare** |
| Imunitate la RF Imunitate la RF conduse IEC 61000-4-6 | 3 V (80% AM) 150 kHz – 80 MHz (6 V în benzi ISM conform cu CISPR-11) | 3 V (80% AM) 150 kHz până la 80 MHz (6 V în benzi ISM conform cu CISPR-11) | Puterile câmpurilor de la emiţătoarele RF fixe, conform unui studiu privind câmpul electromagnetic, ar trebui să fie mai mici decât nivelul de conformitate pentru fiecare interval de frecvenţă. |
| RF radiată Imunitate la RF conduse IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz - 2700 MHz | 10 V/m 80 MHz până la 2700 MHz | Se pot produce interferenţe în vecinătatea echipamentului marcat cu acest simbol. |
| Notă 2: Este posibil ca aceste reguli să nu se aplice în toate situaţiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbirea şi reflectarea de către structuri, obiecte şi oameni.<br>Notă 3: Puterile câmpurilor de la emiţătoare fixe, cum ar fi staţiile de bază pentru radiotelefoane (celulare/fără fir) şi radiourile mobile terestre, radiouri pentru amatori, radiouri care emit pe frecvenţe AM şi FM şi transmisii televizate, nu pot fi anticipate teoretic cu precizie. Pentru a estima mediul electromagnetic determinat de emiţătoarele RF fixe, trebuie să se realizeze un studiu al câmpului electromagnetic la locul respectiv. Dacă forţa de câmp măsurată în locul în care este folosit P7500 depăşeşte nivelul de conformitate RF aplicabil de mai sus, P7500 trebuie să fie observat pentru a i se verifica funcţionarea normală. Dacă este observată vreo performanţă anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, de exemplu reorientarea sau reamplasarea P7500. | | | |

| **IMUNITATEA la câmpurile de proximitate ale echipamentelor de comunicaţii wireless cu radiofrecvenţă** | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| În plus faţă de standardul IEC 61000-4-3 privind RF radiate, după cum se arată în tabelul de mai sus, P7500 a fost testat şi după cum este specificat în tabelul de mai jos. | | | | | | |
| Frecvenţă de testare (MHz) | Bandă (MHz) | Service | Modulaţie | Maximum Putere (W) | Distanţă (m) | Nivelul testului de imunitate (V/m) |
| 385 | 380-390 | TETRA 400 | Modulaţie impuls 18 Hz | 1,8 | 0,3 | 27 |
| 450 | 430-470 | GMRS 460, FRS460 | FM ± 5 kHz deviaţie 1 kHz undă sinusoidală | 2 | 0,3 | 28 |
| 710 | 704-787 | Banda LTE 13, 17 | Modulaţie impuls 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 745 | | | | | | |
| 780 | | | | | | |
| 810 | 800-960 | GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5 | Modulaţie impuls 18 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 870 | | | | | | |
| 930 | | | | | | |
| 1720 | 1700-1990 | GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda LTE 1,3, 4, 25; UMTS | Modulaţie impuls 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 1845 | | | | | | |
| 1970 | | | | | | |
| 2450 | 2400-2570 | Bluetooth, WLAN, 802,11 b/g/n, RFID | Modulaţie impuls 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 5240 | 5100-5800 | WLAN 802,11 a/n | Modulaţie impuls 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 5500 | | | | | | |
| 5785 | | | | | | |

| Distanţele de separare recomandate între echipamentul portabil şi mobil de comunicaţii RF şi modelul P7500 | | | |
|---|---|---|---|
| P7500 este conceput pentru a fi utilizat într-un mediu electromagnetic în care perturbaţiile RF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul produsului P7500 poate ajuta la prevenirea interferenţei electromagnetice menţinând o distanţă minimă între echipamentele de comunicaţii RF portabile şi mobile (transmiţătoare) şi produsul P7500 aşa cum se recomandă mai jos, conform puterii maxime de ieşire a echipamentului de comunicaţii. | | | |
| **Tensiune nominală maximă de ieşire a transmiţătorului, W** | **Distanţa de separare în funcţie de frecvenţa emiţătorului, m** | | |
| | 150 kHz – 80 MHz<br>$d = 1{,}2\sqrt{P}$ | 80 MHz – 800 MHz<br>$d = 1{,}2\sqrt{P}$ | 800 MHz – 2,5 GHz<br>$d = 2{,}33\sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,23 |
| 0,1 | 0,38 | 0,38 | 0,73 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 3,8 | 3,8 | 7,3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |
| Pentru transmiţătoare cu o putere nominală maximă care nu se regăseşte în lista de mai sus, distanţa de separare recomandată ***d*** în metri (m) poate fi estimată utilizând ecuaţia aplicabilă frecvenţei transmiţătorului, unde P este frecvenţa nominală maximă de ieşire a transmiţătorului, în waţi (W), conform producătorului transmiţătorului.<br>NOTĂ 1: La 80 MHz şi 800 MHz, se aplică distanţa de separare pentru cel mai mare interval de frecvenţă.<br>NOTĂ 2: Este posibil ca aceste reguli să nu se aplice în toate situaţiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbirea şi reflectarea de către structuri, obiecte şi oameni. | | | |

## SPECIFICAŢII PRIVIND CONECTIVITATEA WIRELESS – MODUL WIRELESS EXTERN

Dacă patul este echipat cu un modul wireless, acesta va fi un modul wireless extern sau un modul wireless intern. Pentru a determina modulul cu care este echipat patul, consultaţi „Opţiunea de locaţie a modulului” de la pagina 70.

**OBSERVAŢIE:**
Modulul wireless extern este un modul separat, care are un certificat separat de aprobare a tipului de echipament pentru transmisie radio.

### Recomandări wireless generale

Următoarele sunt recomandări generale de bună practică pentru stabilirea unor conexiuni wireless durabile între Hillrom Radio şi reţeaua wireless a clientului:

| | |
|---|---|
| Indicarea puterii semnalului recepţionat (RSSI) | Hillrom recomandă o valoare RSSI primară mai mare sau egală cu -67 dBm şi un semnal wireless secundar de -70 dBm sau mai mare în cadrul zonei de acoperire.<br>Pentru un echilibru Tx/Rx corespunzător, valorile RSSI trebuie aplicate atunci când punctele de acces transmit la 25 mW sau mai puţin. Radioul dispozitivului transmite în medie o putere de până la 25 mW, limitată de restricţiile domeniului de reglementare. Puterea semnalului AP şi puterea semnalului radio trebuie să fie echilibrate; în caz contrar, poate rezulta pierderea pachetelor de date şi a conectivităţii. |
| Raport semnal/zgomot (SNR) | ≥15 dB. Nivelul ridicat de zgomot poate cauza pierderea pachetelor de date. |
| Fluctuaţie | Fluctuaţiile pachetelor trebuie să fie de ≤400 ms. |
| DTIM | Setaţi valoarea DTIM la 1 (valoare implicită a controlerului wireless) pentru performanţă optimă. |

| | |
|---|---|
| Setări SSID/WLAN | • Activare expirare sesiune = Dezactivată<br>• Echilibrare sarcină client = Dezactivată<br>• Selectare bandă client = Dezactivată |

## Specificaţii pentru conectivitatea wireless

Modulul pentru conectivitatea wireless suportă aceste protocoale de securitate:

**Standarde**

- Wireless Equivalent Privacy (WEP)
- Wireless Protected Access (WPA)
- IEEE 802.11i (WPA2)

**Criptare**

Modulul de conectivitate acceptă aceste protocoale de criptare:

- Wireless Equivalent Privacy (WEP, algoritmul RC4)
- Temporal Key Integrity Protocol (TKIP, algoritmul RC4)
- Advanced Encryption Standard (AES, algoritmul Rijndael)
- Encryption Key Provisioning Static (lungimi de 40 biţi şi 128 biţi)
- Pre-Shared (PSK)
- Dynamic 802.1X

  Opţiuni de criptare

  - Off (Oprit)
  - On (Pornit)
  - Auto
  - PSK
  - WPA-TKIP
  - WPA2-PSK
  - WPA2-AES
  - CCKM-TKIP
  - CCKM-AES
  - WPA-PSK-AES
  - WPA-AES

**Tipuri de protocoale extensibile de autentificare (tipuri EAP)**

- PEAP-MSCHAP
- PEAP-GTC

## Caracteristicile sistemului wireless

| Caracteristică | Descriere |
|---|---|
| Bandă de frecvenţă – 2,4 GHz | FCC: 2,4 GHz - 2,483 GHz<br>ETSI: 2,4 GHz - 2,483 GHz<br>MIC: 2,4 GHz - 2,495 GHz<br>KC: 2,4 GHz - 2,483 GHz |
| Bandă de frecvenţă – 5GHz | FCC: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,725 GHz la 5,825 GHz<br>ETSI: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,47 GHz la 5,725 GHz<br>MIC: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,47 GHz la 5,725 GHz (W56)<br>KC: De la 5,15 GHz la 5,25 GHz, de la 5,725 GHz la 5,825 GHz |
| Modulaţie | BPSK la 1, 6, 6,5, 7,2 şi 9 Mbps<br>QPSK la 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 şi 21,7 Mbps<br>CCK la 5,5 şi 11 Mbps<br>16-QAM la 24, 26, 28,9, 36, 39 şi 43,3 Mbps<br>64 QAM la 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65 şi 72,2 Mbps |
| Standarde pentru reţea | IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n |
| Rate de date acceptate | 802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps<br>802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mbps<br>80211g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps<br>802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps şi 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mbps |
| Setări pentru puterea de transmisie | 802.11a: 6 Mbps 15 dBm 54 Mbps 13 dBm (PER - 10%)<br>802.11b: 1 Mbps 16 dBm11 Mbps 16 dBm (PER - 10%)<br>802.11g: 6 Mbps 16 dBm 54 Mbps 14 dBm (PER - 10%)<br>802.11n (2,4 GHz): MCS0 Mbps 16 dBm MCS7 Mbps 12 dBm<br>802.11n (5 GHz): MCS0 Mbps 15 dBm MCS7 Mbps 12 dBm<br>Bluetooth 2 dBm (1,58 mW) (Clasa 2) |

## Aprobare radio prin WiFi şi Bluetooth

| | |
|---|---|
| Laird – WB45NBT | ID FCC: SQG-WB45NBT<br><br>ID IC: 3147A-WB45NBT |
| Aprobat de ANRT Maroc | Număr aprobare: MR_30370_ANRT_2021<br>Data aprobării: 2021_10_19 |

## Informaţii privind reglementările în vigoare

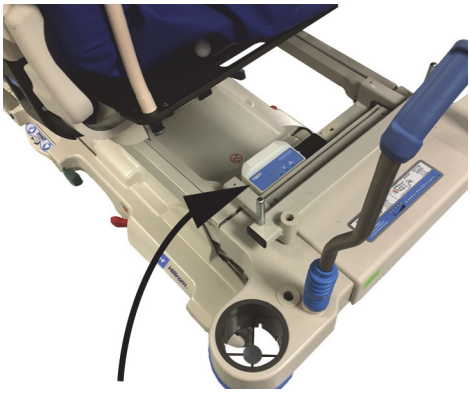
Schimbările şi/sau modificările neaprobate în mod expres de către Hill-Rom Co., Inc. ar putea anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.

Modulul trebuie instalat şi folosit în conformitate cu instrucţiunile de utilizare şi instalare ale Hill-Rom. Hill-Rom nu este responsabilă pentru interferenţe radio sau de televiziune cauzate prin modificarea neautorizată a dispozitivelor incluse în modulul Hill-Rom, sau înlocuirea sau prinderea cablurilor de conectare şi echipamente diferite de cele specificate de Hill-Rom Co., Inc. Corectarea interferenţelor cauzate de o astfel de modificare, înlocuire sau prindere neautorizată este responsabilitatea utilizatorului. Hill-Rom nu este răspunzătoare de nicio deteriorare sau încălcare a reglementărilor guvernamentale care poate surveni ca urmare a nerespectării acestor cerinţe de către utilizator.

## SUA – Declaraţia de expunere la radiaţii a Comisiei Federale de Comunicaţii (FCC)

**ATENŢIE:**

**Atenţie** – Puterea de ieşire radiată a modulului este cu mult sub limitele de expunere la frecvenţa radio ale FCC. Modulul trebuie să fie folosit astfel încât potenţialul de contact uman în timpul funcţionării normale să fie minimizat. Pentru a evita posibilitatea de a depăşi limitele de expunere la frecvenţa radio ale FCC, trebuie să păstraţi o distanţă de cel puţin 20 cm (8") între dvs. (sau orice altă persoană din vecinătate) şi antena care este încorporată în modulul wireless.



## Declaraţie privind interferenţele pentru FCC

**OBSERVAŢIE:**
„Interferenţele dăunătoare" sunt definite de către FCC după cum urmează: orice emisii, radiaţii sau inducţii care pun în pericol funcţionarea unui serviciu de radionavigaţie sau a altor servicii de siguranţă sau care degradează grav, obstrucţionează sau întrerup în mod repetat un serviciu de comunicaţii radio care funcţionează în conformitate cu normele FCC.

Aceste dispozitive sunt conforme cu Partea 15 a Regulilor FCC. Operarea dispozitivelor este supusă acestor două condiţii: (1) dispozitivele nu pot cauza interferenţe dăunătoare şi (2) dispozitivele trebuie să accepte orice interferenţe care pot cauza funcţionarea nedorită.

Acest echipament a fost testat şi declarat în conformitate cu limitele pentru un dispozitiv digital din Clasa A, conform Părţii 15 a Regulilor FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi protecţie rezonabilă împotriva interferenţelor dăunătoare dintr-o instalaţie rezidenţială. Acest echipament generează, utilizează şi poate radia energie cu frecvenţă radio. Dacă echipamentul nu este instalat şi folosit în conformitate cu instrucţiunile, echipamentul poate produce interferenţe dăunătoare pentru comunicaţiile radio. Nu există nicio garanţie, totuşi, că astfel de interferenţe nu vor surveni într-o instalaţie particulară. Dacă acest echipament cauzează interferenţe dăunătoare pentru recepţia radio sau de televiziune (care pot fi determinate oprind şi pornind echipamentul), utilizatorul este încurajat să ia una dintre aceste măsuri pentru a încerca să corecteze interferenţele:

- Mutaţi acest dispozitiv.
- Măriţi distanţa dintre dispozitiv şi receptor.
- Conectaţi dispozitivul la o priză de pe un circuit diferit de cel al altor echipamente electronice.
- Consultaţi distribuitorul sau un tehnician radio cu experienţă, pentru ajutor.

**OBSERVAŢIE:**
Modulul trebuie să fie instalat şi folosit în strictă conformitate cu instrucţiunile fabricantului, aşa cum se descrie în documentaţia pentru utilizator care este furnizată cu produsul. Orice altă instalare sau utilizare va încălca Partea 15 a reglementărilor FCC. Modificările neaprobate expres de către Hill-Rom ar putea anula autoritatea dvs. de a opera echipamentul.

Modulul nu trebuie amplasat în acelaşi loc cu sau nu trebuie operat împreună cu alte antene sau transmiţătoare.

„Interferenţele dăunătoare" sunt definite de către FCC după cum urmează: Orice emisii, radiaţii sau inducţii care pun în pericol funcţionarea unui serviciu de radionavigaţie sau a altor servicii de siguranţă sau care degradează grav, obstrucţionează sau întrerup în mod repetat un serviciu de comunicaţii radio care funcţionează în conformitate cu normele FCC.

## Canada – Industry Canada (IC)

Avertisment de pericol de radiaţii RF

Acest dispozitiv este conform cu RSS-247 al Industry Canada.

Operarea este supusă acestor două condiţii: (1) acest dispozitiv nu poate cauza interferenţe şi (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferenţe, inclusiv interferenţe care pot cauza funcţionarea nedorită a acestui dispozitiv.

Termenul „IC" din faţa numărului de certificare al echipamentului semnifică doar că specificaţiile tehnice ale Industry Canada au fost îndeplinite.

Pentru a preveni interferenţele radio faţă de serviciul licenţiat, acest dispozitiv este conceput pentru a funcţiona în spaţii închise şi departe de ferestre, pentru a oferi ecranare maximă. Echipamentul (sau antena sa de transmisie) care este instalat în aer liber este supus licenţierii.

**ATENŢIE:**

**Atenţie** – Expunerea la radiaţia frecvenţelor radio.

Instalatorul acestui echipament radio trebuie să se asigure că antena este situată sau îndreptată astfel încât să nu emită un câmp RF care să depăşească limitele Health Canada pentru populaţia generală; consultaţi Codul de siguranţă 6, care se poate obţine de pe site-ul web al Health Canada http://www.hc-sc.gc.ca/rpb.

Utilizarea antenelor de amplificare superioară şi a tipurilor de antene care nu sunt certificate pentru utilizarea cu produsul nu este permisă. Dispozitivul nu trebuie să fie amplasat în apropierea unui alt transmiţător.

# Specificaţii privind conectivitatea wireless – Modul wireless intern

Dacă patul este echipat cu un modul wireless, acesta va fi un modul wireless extern sau un modul wireless intern. Pentru a determina modulul cu care este echipat patul, consultaţi „Opţiunea de locaţie a modulului" de la pagina 70.

**OBSERVAŢIE:**
Modulul wireless intern este un modul separat, care are un certificat separat de aprobare a tipului de echipament pentru transmisie radio.

## Recomandări wireless generale

Următoarele sunt recomandări generale de bună practică pentru stabilirea unor conexiuni wireless durabile între Hillrom Radio şi reţeaua wireless a clientului:

| | |
|---|---|
| Indicarea puterii semnalului recepţionat (RSSI) | Hillrom recomandă o valoare RSSI primară mai mare sau egală cu -67 dBm şi un semnal wireless secundar de -70 dBm sau mai mare în cadrul zonei de acoperire.<br><br>Pentru un echilibru Tx/Rx corespunzător, valorile RSSI trebuie aplicate atunci când punctele de acces transmit la 25 mW sau mai puţin. Radioul dispozitivului transmite în medie o putere de până la 25 mW, limitată de restricţiile domeniului de reglementare. Puterea semnalului AP şi puterea semnalului radio trebuie să fie echilibrate; în caz contrar, poate rezulta pierderea pachetelor de date şi a conectivităţii. |
| Raport semnal/zgomot (SNR) | ≥15 dB. Nivelul ridicat de zgomot poate cauza pierderea pachetelor de date. |

| | |
|---|---|
| Fluctuaţie | Fluctuaţiile pachetelor trebuie să fie de ≤400 ms. |
| DTIM | Setaţi valoarea DTIM la 1 (valoare implicită a controlerului wireless) pentru performanţă optimă. |
| Setări SSID/WLAN | • Activare expirare sesiune = Dezactivată<br>• Echilibrare sarcină client = Dezactivată<br>• Selectare bandă client = Dezactivată |
| Porturi deschise | • Port server de comunicaţii service la distanţă 8883<br>• Upgrade-ul de firmware pentru service la distanţă este gestionat prin portul 443 |
| DHCP | • Activaţi opţiunea DHCP 42 şi furnizaţi o adresă validă a serverului Network Time Protocol (NTP) în timpul perioadei de închiriere şi reînnoire a DHCP |

## Specificaţii pentru conectivitatea wireless

Modulul pentru conectivitatea wireless suportă aceste protocoale de securitate:

**Protocol de securitate: Wireless Equivalent Privacy (WEP)**

Opţiuni de autentificare acceptate pentru WEP:

- Deschisă (niciuna)
- Pre-Shared (PSK)

**Protocol de securitate: Wireless Protected Access (WPA)**

Opţiuni de autentificare acceptate pentru WPA:

- Cheie pre-partajată (PSK)
- Enterprise (802.1X)

Opţiune de criptare acceptată pentru WPA:

- Temporal Key Integrity Protocol TKIP

Protocol de securitate: Wireless Protected Access II (WPA2)

Opţiuni de autentificare acceptate pentru WPA2:

- Cheie pre-partajată (PSK)
- Enterprise (802.1X)

Opţiuni de criptare acceptate pentru WPA2:

- Advanced Encryption Standard (AES)

**Protocol extensibil de autentificare acceptat (EAP)**

- Tipuri pentru 802.1X:
- PEAP-MSCHAPv2
- PEAP-GTC

**OBSERVAŢIE:**
Firmware-ul curent pentru interfaţa WiFi (modul wireless intern) a paturilor **Progressa** nu acceptă gestionarea cheilor de autentificare prin tranziţie rapidă 802.11r (AKM) – cheie pre-partajată cu tranziţie rapidă (FT-PSK) sau 802.1x-FT. Reţelele locale wireless (WLAN) Cisco/Meraki la care vor fi conectate paturile **Progressa** care utilizează 802.11r trebuie să aibă AKM modificat la tranziţie rapidă: adaptivă.

Pentru alţi furnizori WiFi, consultaţi documentaţia acestora pentru strategii AKM de tranziţie rapidă şi adaptivă.

## Caracteristicile sistemului wireless

| Caracteristică | Descriere |
|---|---|
| Bandă de frecvenţă – 2,4 GHz | FCC: 2,4 GHz - 2,483 GHz<br>ETSI: 2,4 GHz - 2,483 GHz<br>MIC: 2,4 GHz - 2,495 GHz<br>KC: 2,4 GHz - 2,483 GHz |
| Bandă de frecvenţă – 5GHz | FCC: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,725 GHz la 5,825 GHz<br>ETSI: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,47 GHz la 5,725 GHz<br>MIC: De la 5,15 GHz la 5,35 GHz, de la 5,47 GHz la 5,725 GHz (W56)<br>KC: De la 5,15 GHz la 5,25 GHz, de la 5,725 GHz la 5,825 GHz |
| Modulaţie | BPSK la 1, 6, 6,5, 7,2 şi 9 Mbps<br>QPSK la 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 şi 21,7 Mbps<br>CCK la 5,5 şi 11 Mbps<br>16-QAM la 24, 26, 28,9, 36, 39 şi 43,3 Mbps<br>64 QAM la 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65 şi 72,2 Mbps |
| Standarde pentru reţea | IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n |
| Rate de date acceptate | 802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps<br>802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mbps<br>80211g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps<br>802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps şi 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mbps |
| Setări pentru puterea de transmisie | 802.11a: 6 Mbps 15 dBm, 54 Mbps 13 dBm (PER - 10%)<br>802.11b: 1 Mbps 16 dBm, 11 Mbps 16 dBm (PER - 10%)<br>802.11g: 6 Mbps 16 dBm, 54 Mbps 14 dBm (PER - 10%)<br>802.11n (2,4 GHz): MCS0 Mbps 16 dBm MCS7 Mbps 12 dBm<br>80211n (5 GHz): MCS0 Mbps 15 dBm, MCS7 Mbps 12 dBm |

## Aprobare radio prin WiFi şi Bluetooth

| | | |
|---|---|---|
| Modul Variscite – VS10R5MN1ME8GAEDCL1 | Modul Texas Instruments – WL18 MODGI | ID FCC: Z64-WL18DBMOD<br>ID IC: 4511-WL18DBMOD |

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Pentru a ajuta la prevenirea rănirii persoanelor implicate şi/sau a deteriorării echipamentului, respectaţi aceste **avertismente**:

- Conectarea Patului **Progressa** la o reţea IT care include alte echipamente poate duce la vătămarea neidentificată a pacientului, deteriorarea echipamentului şi/sau a echipamentelor terţe.
- Modificarea ulterioară a reţelei IT poate produce noi riscuri şi analize suplimentare.
- Modificări ale reţelei IT, inclusiv următoarele:
  - Modificaţi configuraţia reţelei IT
  - Conectarea unor elemente suplimentare la reţeaua IT
  - Deconectarea elementelor de la reţeaua IT
  - Upgradarea echipamentului conectat la reţeaua IT

## Informaţii privind reglementările în vigoare

Schimbările şi/sau modificările neaprobate în mod expres de către Hill-Rom Co., Inc. ar putea anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.

Modulul trebuie instalat şi folosit în conformitate cu instrucţiunile de utilizare şi instalare ale Hill-Rom. Hill-Rom nu este responsabilă pentru interferenţe radio sau de televiziune cauzate prin modificarea neautorizată a dispozitivelor incluse în modulul Hill-Rom, sau înlocuirea sau prinderea cablurilor de conectare şi echipamente diferite de cele specificate de Hill-Rom Co., Inc. Corectarea interferenţelor cauzate de o astfel de modificare, înlocuire sau prindere neautorizată este responsabilitatea utilizatorului. Hill-Rom nu este răspunzătoare de nicio deteriorare sau încălcare a reglementărilor guvernamentale care poate surveni ca urmare a nerespectării acestor cerinţe de către utilizator.

## SUA – Declaraţia de expunere la radiaţii a Comisiei Federale de Comunicaţii (FCC)

**ATENŢIE:**

**Atenţie** – Puterea de ieşire radiată a modulului este cu mult sub limitele de expunere la frecvenţa radio ale FCC. Modulul trebuie să fie folosit astfel încât potenţialul de contact uman în timpul funcţionării normale să fie minimizat. Pentru a evita posibilitatea de a depăşi limitele de expunere la frecvenţa radio ale FCC, trebuie să păstraţi o distanţă de cel puţin 20 cm (8") între dvs. (sau orice altă persoană din vecinătate) şi antena care este încorporată în modulul wireless.

## Declaraţie privind interferenţele pentru FCC

**OBSERVAŢIE:**
„Interferenţele dăunătoare" sunt definite de către FCC după cum urmează: orice emisii, radiaţii sau inducţii care pun în pericol funcţionarea unui serviciu de radionavigaţie sau a altor servicii de siguranţă sau care degradează grav, obstrucţionează sau întrerup în mod repetat un serviciu de comunicaţii radio care funcţionează în conformitate cu normele FCC.

Aceste dispozitive sunt conforme cu Partea 15 a Regulilor FCC. Operarea dispozitivelor este supusă acestor două condiţii: (1) dispozitivele nu pot cauza interferenţe dăunătoare şi (2) dispozitivele trebuie să accepte orice interferenţe care pot cauza funcţionarea nedorită.

Acest echipament a fost testat şi declarat în conformitate cu limitele pentru un dispozitiv digital din Clasa A, conform Părţii 15 a Regulilor FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi protecţie rezonabilă împotriva interferenţelor dăunătoare dintr-o instalaţie rezidenţială. Acest echipament generează, utilizează şi poate radia energie cu frecvenţă radio. Dacă echipamentul nu este instalat şi folosit în conformitate cu instrucţiunile, echipamentul poate produce interferenţe dăunătoare pentru comunicaţiile radio. Nu există nicio garanţie, totuşi, că astfel de interferenţe nu vor surveni într-o instalaţie particulară. Dacă acest echipament cauzează interferenţe dăunătoare pentru recepţia radio sau de televiziune (care pot fi determinate oprind şi pornind echipamentul), utilizatorul este încurajat să ia una dintre aceste măsuri pentru a încerca să corecteze interferenţele:

- Mutaţi acest dispozitiv.
- Măriţi distanţa dintre dispozitiv şi receptor.
- Conectaţi dispozitivul la o priză de pe un circuit diferit de cel al altor echipamente electronice.
- Consultaţi distribuitorul sau un tehnician radio cu experienţă, pentru ajutor.

**OBSERVAŢIE:**
Modulul trebuie să fie instalat şi folosit în strictă conformitate cu instrucţiunile fabricantului, aşa cum se descrie în documentaţia pentru utilizator care este furnizată cu produsul. Orice altă instalare sau utilizare va încălca Partea 15 a reglementărilor FCC. Modificările neaprobate expres de către Hill-Rom ar putea anula autoritatea dvs. de a opera echipamentul.

Modulul nu trebuie amplasat în acelaşi loc cu sau nu trebuie operat împreună cu alte antene sau transmiţătoare.

## Canada – Industry Canada (IC)

### Avertisment de pericol de radiaţii RF

Acest dispozitiv este conform cu RSS-247 al Industry Canada.

Operarea este supusă acestor două condiţii: (1) acest dispozitiv nu poate cauza interferenţe şi (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferenţe, inclusiv interferenţe care pot cauza funcţionarea nedorită a acestui dispozitiv.

Termenul „IC" din faţa numărului de certificare al echipamentului semnifică doar că specificaţiile tehnice ale Industry Canada au fost îndeplinite.

Pentru a preveni interferenţele radio faţă de serviciul licenţiat, acest dispozitiv este conceput pentru a funcţiona în spaţii închise şi departe de ferestre, pentru a oferi ecranare maximă. Echipamentul (sau antena sa de transmisie) care este instalat în aer liber este supus licenţierii.

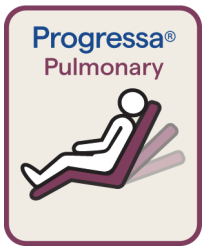
**ATENŢIE:**
Expunerea la radiaţia frecvenţei radio.

Instalatorul acestui echipament radio trebuie să se asigure că antena este situată sau îndreptată astfel încât să nu emită un câmp RF care să depăşească limitele Health Canada pentru populaţia generală; consultaţi Codul de siguranţă 6, care se poate obţine de pe site-ul web al Health Canada http://www.hc-sc.gc.ca/rpb.

Utilizarea antenelor de amplificare superioară şi a tipurilor de antene care nu sunt certificate pentru utilizarea cu acest produs nu este permisă. Dispozitivul nu trebuie să fie amplasat în apropierea unui alt transmiţător.

# IDENTIFICAREA CONFIGURAȚIEI PRODUSULUI

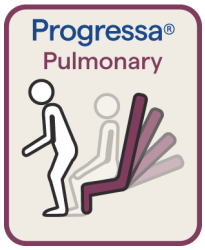
## PATURILE P7500A CU SUPRAFAȚĂ P7520A




Etichetă cu margine vișinie pentru **Dining Chair** cu suprafață Pulmonary

Etichetă cu margine albastră pentru **Dining Chair** cu suprafață Therapy

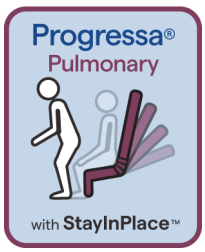
Etichetă fără margine pentru **Dining Chair** cu suprafață Prevention




Etichetă margine vișinie pentru suprafață pulmonară Chair Egress (Părăsire scaun)

Etichetă cu margine albastră pentru suprafață Therapy Chair Egress (Părăsire scaun)

Etichetă fără margine suprafață de prevenire Chair Egress (Părăsire scaun)

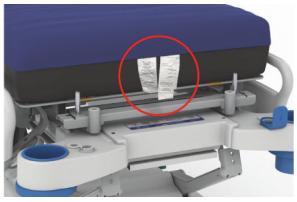



Etichetă margine vișinie pentru suprafață pulmonară Caracteristica StayInPlace pentru Chair Egress (Părăsire scaun)

Etichetă cu margine albastră pentru suprafață Therapy Caracteristica StayInPlace pentru Chair Egress (Părăsire scaun)

Etichetă fără margine suprafață de prevenire Caracteristica StayInPlace pentru Chair Egress (Părăsire scaun)

## PATUL P7500A CU SUPRAFAŢĂ P7540A

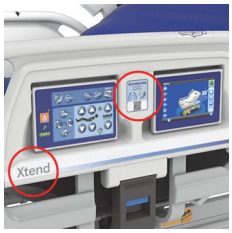
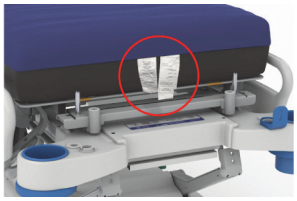
| Suprafaţă Accelerate | | | |
|---|---|---|---|
| **Cadru** | **Numere de produs suprafaţă compatibilă** (Consultaţi eticheta produsului suprafaţă de la extremitatea dinspre cap a suprafeţei.) | **Cadru Xtend** | **Numere de produs suprafaţă compatibilă** (Consultaţi eticheta produsului suprafaţă de la extremitatea dinspre cap a suprafeţei.)  |
| Accelerate Progressa+ Dining Chair | P7540A**0010**000<br>P7540A**0020**000<br>P7540A**0011**000<br>P7540A**0021**000 | Accelerate Progressa+ Dining Chair (lăţime 40" (102 cm) **Xtend**) | P7540A**1010**000<br>P7540A**1020**000<br>P7540A**1011**000<br>P7540A**1021**000 |
| Accelerate Progressa+ Chair Egress (Părăsire scaun) | P7540A**0010**000<br>P7540A**0020**000<br>P7540A**0011**000<br>P7540A**0021**000 | Accelerate Progressa+ Chair Egress (Părăsire scaun) (lăţime 40" (102 cm) **Xtend**) | P7540A**1010** 000<br>P7540A**1020** 000<br>P7540A**1011** 000<br>P7540A**1021** 000 |
| Accelerate Progressa+ StayInPlace Chair Egress (Părăsire scaun) cu Funcţia StayInPlace | P7540A**0110**000<br>P7540A**0120**000<br>P7540A**0111**000<br>P7540A**0121**000 | Accelerate Progressa+ StayInPlace Chair Egress (Părăsire scaun) cu Funcţia StayInPlace (lăţime 40" (102 cm) **Xtend**) | P7540A**1110**000<br>P7540A**1120**000<br>P7540A**1111**000<br>P7540A**1121**000 |

**Suprafeţe Progressa Therapy şi Pulmonary P7520A**

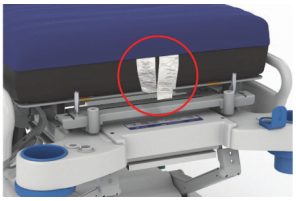
Suprafeţele P7520A **nu** trebuie utilizate cu un pat (lat) **Xtend**.

Suprafeţele P7520A pot fi utilizate doar cu paturi **înguste** (care nu fac parte din gama **Xtend**) cu **terapie P&V**.

Dacă este detectată o suprafaţă P7520A pe un pat **Progressa+** (P7501A) care nu este configurat ca pat cu setări complete pentru terapie pulmonară, software-ul va emite o indicaţie sonoră şi vizuală pentru utilizator că patul nu va putea furniza fluxul de aer pentru **MicroClimate Management** (**MCM**). Următorul ecran va apărea pe **Graphical Caregiver Interface** (GCI, interfaţa grafică cu îngrijitorul).

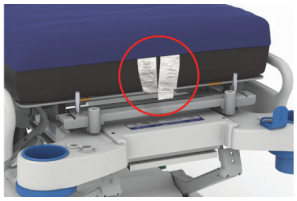
| Suprafaţă Advance | | | |
|---|---|---|---|
| **Cadru** | **Numere de produs suprafaţă compatibilă** (Consultaţi eticheta produsului suprafaţă de la extremitatea dinspre cap a suprafeţei.) | **Cadru Xtend**   | **Numere de produs suprafaţă compatibilă** (Consultaţi eticheta produsului suprafaţă de la extremitatea dinspre cap a suprafeţei.)  |
| Dining Chair | P7540A**0000**000<br>P7540A**0001**000 | Dining Chair (lăţime 40" (102 cm) **Xtend**) | P7540A**1000**000<br>P7540A**1001**000 |
| Chair Egress (Părăsire scaun) | P7540A**0000**000<br>P7540A**0001**000 | Chair Egress (Părăsire scaun) (lăţime 40" (102 cm) **Xtend**) | P7540A**1000**000<br>P7540A**1001**000 |

## Suprafață Advance

| **Cadru** | **Numere de produs suprafață compatibilă** (Consultați eticheta produsului suprafață de la extremitatea dinspre cap a suprafeței.) | **Cadru Xtend** | **Numere de produs suprafață compatibilă** (Consultați eticheta produsului suprafață de la extremitatea dinspre cap a suprafeței.) |
|---|---|---|---|
| | | |  |
| <br>Chair Egress (Părăsire scaun) cu Funcția StayInPlace | P7540A**0100**000<br>P7540A**0101**000 | <br>Chair Egress (Părăsire scaun) cu Funcția StayInPlace (lățime 40" (102 cm) **Xtend**) | P7540A**1100**000<br>P7540A**1101**000 |

## Suprafețe Essential

| **Cadru** | **Numere de produs suprafață compatibilă** (Consultați eticheta produsului suprafață de la extremitatea dinspre cap a suprafeței.) |
|---|---|
| | |
| <br>Dining Chair | P7525A1 |
| <br>Chair Egress (Părăsire scaun) | P7525A1 |

| Suprafeţe Essential | |
|---|---|
| **Cadru**<br> | **Numere de produs suprafaţă compatibilă**<br>(Consultaţi eticheta produsului suprafaţă de la extremitatea dinspre cap a suprafeţei.)<br>  |
| <br>Funcţia Chair Egress (Părăsire scaun) cu StayInPlace | P7525A1 |

## Alte suprafeţe

**AVERTISMENT:**

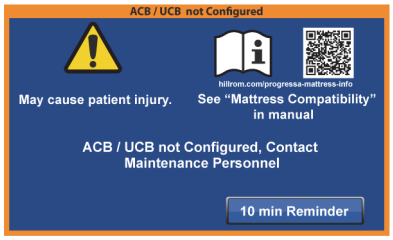
**Avertisment** – Suprafaţa Envision E700 de pe cadrul îngust al Patului **Progressa** nu respectă integral standardul IEC 60601-2-52:2009; cu toate acestea, este în conformitate cu standardul FDA Guidance: Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduced Entrapment (Recomandările FDA: recomandări privind dimensiunile şi evaluarea sistemelor de pat medicale în vederea diminuării riscului de prindere a pacienţilor) [publicat la data de 10 martie 2006]. Utilizarea unei suprafeţe împreună cu produsul care nu este în totalitate conform cu standardul IEC 60601-2-52:2009 poate creşte riscul de prindere a pacienţilor. În aceste cazuri, pacientul trebuie monitorizat îndeaproape. Envision E700 este compatibil **doar** cu cadrul de pat **Progressa+** îngust.

**AVERTISMENT:**

**Avertisment** – Următoarele suprafeţe pot fi utilizate pentru Patul **Progressa** (**doar** cadru de pat îngust) cu opţiunea Dining Chair. Nu utilizaţi următoarele suprafeţe cu opţiunea Chair Egress (Părăsire scaun). Nu utilizaţi funcţia **FlexAfoot** cu următoarele suprafeţe:

- P500 MRS
- NP100 – platformă orizontală 91 cm x 213 cm (36″ x 84″)
- Suprafaţă **AccuMax** – platformă orizontală 91 cm x 213 cm (36″ x 84″)
- **Accella** Therapy **MCM** P006788A – platformă orizontală 91 cm x 213 cm (36" x 84″)

## SOLUŢIONAREA PROBLEMELOR LEGATE DE CONECTAREA SALTELEI

| Mesaj | Problemă | Soluţie |
|---|---|---|
| | Saltea necompatibilă – Nu toate saltelele pneumatice **Progressa** vor funcţiona cu unele cadre de pat **Progressa+**.<br>De exemplu:<br>• O saltea **Progressa+** (**Xtend**) lată nu va funcţiona cu un cadru de pat **Progressa+** îngust (care nu face parte din gama **Xtend**).<br>• O saltea StayInPlace nu va funcţiona pe un cadru de pat care nu face parte din gama StayInPlace. | Instalaţi o saltea care este compatibilă cu patul. Consultaţi „Patul p7500A cu suprafaţă P7540A" de la pagina 141.<br><br>**OBSERVAŢIE:**<br>Dacă este instalată salteaua corectă şi apare această eroare, contactaţi departamentul de întreţinere al unităţii pentru asistenţă. |
|  | ACB/UCB nu este configurată – Placa pentru controlul aerului (air control board, ACB) sau placa superioară pentru control (upper control board, UCB) nu este configurată corespunzător. | Contactaţi persoana responsabilă pentru întreţinere din cadrul instituţiei dvs. |
| | Problemă cu salteaua – Unele saltele pneumatice **Progressa** funcţionează cu mai multe tipuri de cadre de pat **Progressa+**. Cu toate acestea, este posibil ca nu toate funcţiile saltelei să fie disponibile.<br><br>De exemplu:<br>• O saltea **Progressa+** Accelerate se va conecta la un cadru de pat **Progressa+** Advance, însă GCI nu va afişa funcţiile pulmonare (Rotation şi P&V) în meniu. | Efectuaţi următoarele operaţiuni, după cum este cazul:<br>• Înlocuiţi salteaua cu salteaua corectă. Consultaţi „Patul p7500A cu suprafaţă P7540A" de la pagina 141.<br><br>• Pentru a folosi salteaua actuală, selectaţi **No** (Nu) în meniul Remind me (Aminteşte-mi). Acest lucru împiedică afişarea mesajului de fiecare dată când se conectează patul cu salteaua curentă. Apoi apăsaţi **Accept** (Acceptare). |

| Mesaj | Problemă | Soluţie |
|---|---|---|
| <br> | Problemă legată de conectarea saltelei – Cadrul patului nu detectează salteaua.<br><br>Dacă este instalată o saltea pneumatică integrată, este posibil ca furtunul pentru saltea de sub saltea să nu fie conectat la pat. | Efectuaţi următoarele operaţiuni, după cum este cazul:<br>• Dacă este instalată o saltea pneumatică integrată, asiguraţi-vă că furtunul de pe partea inferioară a saltelei este conectat complet la cadrul patului. După efectuarea conectării, apăsaţi **Retry** (Reîncercare) pe ecran şi urmaţi indicaţiile de pe ecran.<br>• Dacă este instalată o saltea din spumă sau o saltea neintegrată, apăsaţi **Other Mattress** (Alte saltele) pe ecran. În cazul în care utilizaţi o saltea aprobată, apăsaţi **Accept** (Acceptare) pe următorul ecran.<br>• Dacă salteaua a fost îndepărtată sau deconectată, apăsaţi **No Mattress** (Fără saltea) pe ecran pentru a elimina eroarea de pe ecran. |

Baxter